

tendens m. (*trend, hang, tilbøyelighet*) τάση, η [i tasi] # ροπή, η [i rɔpi] # κίνηση, η [i kinisi] # κλίση, η [i klisi] / **en oppadgående/nedadgående tendens** η ανατιμητική/υποτιμητική τάση [anatimtikī/ipsɔtimitikī tasi] : **den nedadgående tendensen på Børsen vedvarer** η πτωτική τάση στο Χρηματιστήριο συνεχίζεται [i ptɔtikī tasi stɔ Χrimatistīrio sineçizete] : **en sterkt oppadgående tendens** ισχυρή υψωτική τάση [isçiri ipsɔtikī tasi] : **vise en oppadgående tendens** (*vise tegn til oppgang*) παρουσιάζω αυξητικές τάσεις [parusiázɔ afksitikēs tasis] / **ha en tendens til έχω την τάση να** [εχɔ tin dasi na: **han har en tendens til likegyldighet** (*han kan være litt slapp og likegyldig*) έχει τάση προς αμέλεια [εçi tasi prɔs amelīa] : **han har en tendens til å glemme sine løfter** τείνει να ξεχνάει τις υποσχέσεις του [tini na ksɛΧnai tis ipɔsçesis tu] : **hun har en tendens til fedme** έχει ροπή προς το πάχος [εçi rɔpi prɔs tɔ paxɔs] : **hun har en lei tendens til å lyge** (*hun er fæl til å lyge*) έχει ροπή προς το ψέμα [εçi rɔpi prɔs tɔ psema] : **hun har en tendens til å legge på seg** έχει τάση προς το πάχος/να παχύνει [εçi tasi prɔs tɔ paxɔs/na paçini] : **jeg har lett for å bli forkjølt** έχω τάση να κρυολογώ [εχɔ tasi na kriɔlɔçɔ] : **jeg har en tendens til å bli forkjølt om våren** έχω ροπή/τάση προς το κρυολόγημα την άνοιξη [εχɔ rɔpi /tasi prɔs tɔ kriɔlɔçjima tin aniksi] / **med nedadgående tendens** (*synkende*) με τάση προς τα κάτω [me tasi prɔs ta katɔ] : **synkende priser** (*priser med nedadgående tendens*) τιμές με τάση προς τα κάτω [timēs me tasi prɔs ta katɔ]

tendensios adj. (*partisk, vridd*) μεροληπτικός [merɔliptikɔs] # (*falsk, forfalsket, oppdiktet*) υποβολιμαίος [ipɔvɔlimεɔs] / **en tendensios rapport/tolkning** μεροληπτική έκθεση/εμηνεία [merɔliptikī εkθesi/erminīa] : **tendensiose rapporter** υποβολιμαίες αναφορές [ipɔvɔlimεes anafɔres]

tender m. (*tilhengervogn i forb. med damplokomotiv, kullvogn*) βαγόνι για το κάρβουνο, το [tɔ vaçɔni ja tɔ karvunɔ]

tendere mot v. (*helle mot, være for, sympatisere med*) αποκλίνω [apɔkliɔ] # (*ha en tendens til*) τείνω να/προς [tino na/prɔs]

tenke v. (*tenke på, tenke over*) σκέπτομαι [skɛptɔme] # σκέφτομαι [skɛftɔme] # (*fundere, komme til å tenke på, reflektere, meditere*) συλλογίζομαι [silɔçjizɔme] # (*overveie å*) σκέπτομαι να [skɛptɔme na] # διανοούμαι να [ðianɔume na] # (*ha til hensikt, planlegge, ville*) λογαριάζω [lɔçariázɔ] # (*ha i sinne, ha forsett om, ha til hensikt*) βάζω με το νου [vazɔ me tɔ nu] # έχω κατά νου [εχɔ kata nu] # πρόκειται [prɔkite] # (*tro, anta, formode*) υποθέτω [ipɔθeto] / **bare tenk deg...!** (*tenk bare! tenke seg til! nei, tenk det!*) βρε τι λες! [vre ti les] / **de har tenkt å reise i morgen** λογαριάζουν να φύγουν αύριο [lɔçariázun na fɔgun avrio] / **den tenker godt som tenker i frihet** στοχάζεται καλά όποιος στοχάζεται ελεύθερα [stɔΧazete kala ɔpɔçs stɔΧazete elefθera] # **το ίδιο σκέφτηκα και γω** [tɔ iðis skɛftika ke çɔ] # (*tenkte jeg det ikke!*) **καλά το σκέφτηκα!** [kala tɔ skɛftika] # **καλά το φαντάστηκα εγώ!** [kala tɔ fandastika εçɔ] / **du har da vel ikke tenkt å gå ut uten frakk** δε φαντάζεσαι να πας έξω χωρίς πάλτο; [ðe fandazese na pas εksɔ Χɔris palto] / **få en til å tenke på** (*minne en om*) φέρνω στο νου [fɛrnɔ stɔ nu] : **han får meg til å tenke på faren hans da han var ung** μου φέρνει στο νου τον πατέρα του όταν ήταν νέος

[fɛrni stɔ nu tɔm batɛra tu ɔtan itan nɛɔs] / **gi en noe å tenke på** **βάζω σε σκέψεις**
 [vazɔ se skɛpsis] : **det gir deg virkelig noe å tenke på** **αυτό πραγματικά είναι**
να σε βάζει σε σκέψεις [aftɔ pragmatikɑ inɛ na se vazɪ se skɛpsis] : **holdningen hans**
ga meg noe å tenke på **η στάση του μ' έβαλε σε σκέψεις** [i stasi tu mɛvale se skɛpsis]
 / **hva har du tenkt å gjøre nå?** **τι λογαριάζεις να κάνεις τώρα;** [ti lɔgariaziz na
 kanis tɔra] # **τι έχεις κατά νου να κάνεις τώρα;** [ti ɛçis kata nu na kanis tɔra] :
hva har han tenkt å gjøre mon tro? (*jeg gad vita hva han har tenkt å gjøre*) **τι σκοπεύει**
άραγε; [ti skɔpɛvi arajɛ] / **hva tenker du på?** (*du ser/så så tankefull ut*) **πες μου τι**
σκέφτεσαι! [pɛz mu ti skɛftɛsɛ] / **hvor lenge har du tenkt å bli?** **ποσόν καιρό να**
μείνεις; [pɔsɔŋ gerɔ na minis] / **ikke tenk mer på det!** **μην το σκέφτεσαι άλλο** [min
 dɔ skɛftɛsɛ alɔ] / **jeg har tenkt å besøke han i morgen** **πρόκειται να τον ιδώ αύριο**
 [prɔkɪtɛ na tɔn idɔ avriɔ] / **jeg har tenkt å bruke dette rommet til kontor** **προορίζω**
αυτό το δωμάτιο για γραφείο μου [prɔɔrɪzɔ aftɔ tɔ ðɔmatɪɔ ja ɣrafɪɔ mu] / **jeg har**
tenkt/har planer om å dra av gårde tidlig **σκοπεύω να ξεκινήσω νωρίς** [skɔpɛvɔ na
 ksɛkinɪʃɔ nɔrɪs] / **jeg tenkte jeg skulle gå og besøke/oppsoke han** **έβαλα με το νου**
να πάω να τον βρω [ɛvala mɛ tɔ nu na paɔ na tɔn vrɔ] / **kunne tenke seg** (*ha lyst på,*
foretrekke) **προτιμώ** [prɔtimɔ] : **jeg kunne tenke meg litt salat** **θα προτιμούσα λίγη**
σαλάτα [ða prɔtimɔsa liji salata] : **kunne De/dere tenke Dem/dere å...?** (*kunne*
De/dere ha lyst til å...?) **θα θέλατε να...** [ða θɛlatɛ na] / **jeg tenker du vet hvorfor**
jeg er her **υποθέτω ξέρεις γιατί είμαι εδώ** [ipɔθɛtɔ ksɛrɪz jatɪ imɛ ɛðɔ] / **når en**
tenker over det (*ved nærmere ettertanke*) **ύστερ' από σκέψη** [ɪstɛr apɔ skɛpsi] # (*etter*
moden overveielse) **ύστερ' από ωριμότερη κέψη** [ɪstɛr apɔ ɔrimɔtɛri skɛpsi] / **tenk**
om... (gid..., skulle ønske...) **μακάρι** [makari] : **tenk om det var mulig!** (*tenk om det*
lot seg gjøre..., jeg skulle ønske det var mulig) **μακάρι να 'ταν βολετό** [makari na tan
 vɔletɔ] / **tenk om det var sant!** **μακάρι να ήταν αλήθεια!** [makari na itan alɪθia] :
tenk over forslaget mitt! **σκέφου την πρότασή μου** [skɛfu tim brɔtasi mu] / **tenk på**
framtida di/konsekvensene! **σκέφου το μέλλον σου/τις συνέπειες!** [skɛfu tɔ mɛlɔn su/tis
 sɪŋɛpiɛs] / **tenke annerledes** (*ha en anen mening, være av en annen oppfatning*)
αντιφρονώ [andifronɔ] / **tenke det verste** **βάζω κανείς το χειρότερο στο νου μου**
 [vazɔ kanɪs tɔ çirɔtɛrɔ stɔ nu mu] : **en tenker det verste når...** **βάζει κανείς το**
χειρότερο στο νου του όταν... [vazi kanɪs tɔ çirɔtɛrɔ stɔ nu tu ɔtan] / **tenke etter/over**
(overveie) **σκέπτομαι** [skɛptɔmɛ] / (*tenke seg om, tenke på nytt, komme på bedre*
tanker) **ξανασκέπτομαι** [ksanaskɛftɔmɛ] : **la meg tenke over det/tenke etter**
άσε με να το ξανασκεφτώ [asɛ mɛ na tɔ ksanaskɛftɔ] / **tenke for seg selv, se tenke**
inni seg / **tenke fornuftig** **σκέπτομαι ορθά–κοφτά** [skɛftɔmɛ ɔrθa-kɔfta] /
tenke høyt **σκέπτομαι μεγαλοφώνως** [skɛftɔmɛ mɛɣalɔfɔnɔs] / **tenke igjennom**
(vurdere, overveie) **επιλέγομαι** [ɛpilɛɣɔmɛ] # **αναλογίζομαι** [analɔjɪzɔmɛ] #
αναμετρώνω [anamɛtrɔ] # **μελετώ** [mɛlɛtɔ] # (*gå over (noe) i tankene/i hodet*)
γυρίζω στο μυαλό μου [jirizɔ stɔ mjalɔ mu] : **tenke igjennom følgene** (*vurdere*
konsekvensene) **αναμετρώνω/διαλογίζομαι τις συνέπειες** [anamɛtrɔ/ðialɔjɪzɔmɛ tis sɪŋɛpiɛs]
 : **tenke igjennom følgene av en handling** **αναλογίζομαι τις συνέπειες μιας πράξης**
 [analɔjɪzɔmɛ tis sɪŋɛpiɛz mjas praksis] : **tenke igjennom/over noe** (*gruble på noe*)
 (*κλωθο*)**γυρίζω/σδριφογυρίζω κάτι στο μυαλό μου** [(klɔθɔ)jirizɔ/striθɔjirizɔ katɪ stɔ

mjalɔ mu] / **tenke inni seg** σκέφτομαι μέσα μου [skɛftɔmɛ mɛsa mu] / **tenke likt**
 ομοφρονώ [ɔmɔfrɔnɔ] / **tenke logisk** σκέφτομαι λογικά [skɛftɔmɛ lɔjika] :
menneskets evne til å tenke logisk η ικανότητα του ανθρώπου να σκέφτεται λογικά
 [i ikanɔtita tu anθrɔpu na skɛftɛtɛ lɔjika] / **tenke nøye over/igjennom** (avveie nøye,
 overveie) καλοζυγιάζω [kalɔzijaɔ] # μελετώ [mɛlɛtɔ] : **jeg skal tenke nøye**
igjennom forslaget ditt θα μελετήσω την πρότασή σας [θa mɛlɛtiso tin prɔtasɪ sas] /
tenke om igjen (ombestemme seg, komme på bedre tanker) ξανασκέπτομαι
 [ksanaskɛptɔmɛ] # επανεξετάζω [ɛpanɛksɛtaɔ] / **tenke over** (vurdere, overveie)
 επιλέγομαι [ɛpilɛɣɔmɛ] # μελετώ [mɛlɛtɔ] # (ta opp til revisjon, overveie på nytt)
 επανεξετάζω [ɛpanɛksɛtaɔ] # ξανασκέφτομαι [ksanaskɛftɔmɛ] # (tenke nøye
 gjennom, overveie) σταθμίζω [staθmizɔ] # στοχάζομαι [stɔΧaɔzɔmɛ] : **gi meg tid**
til å tenke over det δώσ' μου χρόνο να το καλοσκεφτώ [ðɔz mu Χrɔnɔ na tɔ kalɔskɛftɔ]
 : **han tenkte ikke over følgene av handlingen sin** δε στάθμισε τις συνέπειες της
 πράξης του [ðɛ staθmise tis sinɛpiɛs tis praksis tu] : **har du noen gang tenkt over hva**
det betyr å...? έχεις ποτέ διανοηθεί τι σημαίνει να...; [ɛçis pɔtɛ ðianɔθi ti simɛni na]
 : **jeg har tenkt over det du sa** σκεφτόμουν αυτά που μου είπες [skɛftɔmun afta pu
 mu ipɛs] : **jeg skal tenke over saken og gi deg beskjed** θα το μελετήθω/σκεφτώ
 και θα σου πω [θa tɔ mɛlɛtiθɔ/skɛftɔ kɛ θa su pɔ] : **vel, la meg få tenke over saken**
 (vel, la meg nå se) καλά, άσε με να το δω [kala, ase mɛ na tɔ ðɔ] : **tenk over**
følgene/konsekvensene! στοχάσου τις συνέπειες [stɔΧasu tis sinɛpiɛs] / **tenke på**
 (reflektere over, grunne på, gruble på, vurdere) αναλογίζομαι [analɔjizɔmɛ] #
 (reflektere over, tenke tilbakepå, ha omtanke for) σκέπτομαι [skɛptɔmɛ] # σκέφτομαι
 [skɛftɔmɛ] # λογίζομαι [lɔjizɔmɛ] # (grunne på, tygge på) αναμασώ [anamasɔ] #
 (ha omtanke for, interesserer seg for) ενδιαφέρω [ɛnðiafɛrɔ] # (huske på, ta i
 betraktning) έχω κατά νου [ɛΧɔ kata nu] # λογαριάζω [lɔɣariaɔ] # συλλογίζομαι
 [silɔjizɔmɛ] # συλλογιέμαι [silɔjɛmɛ] # (forutse, regne med) προβλέπω [prɔvlɛpɔ] :
bare jeg tenker på det μονάχα που το σκέφτομαι [mɔnaΧa pu tɔ skɛftɔmɛ] : **det**
eneste han tenker på, er drikking (dvs. brennevin) το μόνο του μέλημα είναι το πιτό
 [tɔ mɔnɔ tu mɛlima inɛ tɔ pɪtɔ] : **det er vanskelig å vite hva han tenker på** είναι
 δύσκολο να ξέρει κανείς τι σκέφτεται [inɛ ðiskɔlɔ na ksɛri kanɪs ti skɛftɛtɛ] : **det**
fikk meg til å tenke på landsbyen min (= hjemstedet mitt) αυτό μ' έκανε να σκεφτώ
 το χωριό μου [aftɔ mɛkane na skɛftɔ tɔ Χɔriɔ mu] : **det får meg til å tenke på den**
gangen... αυτό μου θυμίζει τον καιρό που [aftɔ mu θimizi tɔn ɣerɔ pu] : **etter å ha**
tenkt på det en stund, bestemte jeg meg for å skrive til han αφού σκέφτηκε λίγο
 αποφάσισε να του γράψει [afu skɛftikɛ liɣɔ apɔfasisɛ na tu ɣrapsi] : **han satt og**
tenkte over det/tygde på det lenge συλλογίστηκε πολύ/αρκετή ώρα [silɔjɪstikɛ pɔli/
 arketi ɔra] : **han tenkte på de dagene de hadde tilbrakt sammen** αναλογίστηκε τις
 μέρες που πέρασαν μαζί [analɔjɪstikɛ tiz mɛrɛs pu pɛrasan mazi] : **har du tenkt på**
faren/risikoen? αναλογίστηκες τον κίνδυνο; [analɔjɪstikɛs tɔn ɣinðino] : **jeg blir**
forbannet/helt fortvilet når jeg tenker på at... γίνομαι έξαλλος όταν σκέφτομαι πως
 [jinɔmɛ ɛksalɔs ɔtan skɛftɔmɛ pɔs] : **jeg blir kvalm bare jeg tenker på det** αηδιάζω
 μονάχα που το σκέφτομαι [aiðjazɔ/aiðiaɔ mɔnaΧa pu tɔ skɛftɔmɛ] : **jeg kom til å**
tenke på at (jeg skulle/burde...) μου κατέβηκε η ιδέα να... [mu katɛvikɛ i iðɛa na] :

jeg tenker på deg dag og natt σε σκέπτομαι μέρα–νύχτα [se skɛptɔmɛ mɛra-niχta] #
 σε συλλογίζομαι μέρα και νύχτα [se silɔjizɔmɛ mɛra ke niχta] : **jeg tenker på**
konsekvensene λογίζομαι τις συνέπειες [ɔjizɔmɛ tis sinɛpiɛs] : **jeg tror ikke han**
tenker på andre enn seg selv δεν νομίζω ότι τον ενδιαφέρει κανένας άλλος εκτός
 από τον εαυτό του [ðen nomizɔ ɔti ton endiaferi kanɛnas alɔs ektɔs apɔ ton eaftɔ tu] :
man kan ikke tenke på alt δεν μπορεί κανείς να τα προβλέψει όλα [ðen boɾi kaniz na
 ta prɔvɫɛpsi ɔla] : **tenke på å reise** λέω να φύγω [lɛɔ na fiɣɔ] : **tenk på faren din!**
 συλλογίσου τον πατέρα σου! [silɔjisu tɔm batɛra su] / **tenke på nytt** (tenke etter/
 over, komme på bedre tanker) ξανασκέπτομαι [ksanaskɛftɔmɛ] / **tenke rett** (ha
 fornuftige synspunkter/god dømmekraft) ορθοφρονώ [ɔrθɔfrɔnɔ] / **tenke seg**
 (forestille seg) φαντάζομαι [fandazɔmɛ] : **det var den fineste dagen en kunne tenke**
seg ήταν ο πιο όμορφη μέρα που μπορεί να φανταστεί κανείς [iɫan ɔ piɔ ɔmɔrfɔ mɛra
 pu boɾi na fandastɪ kanis] : **du kan jo tenke deg min forbauselse!** μπορείς να
 φανταστείς την κατάπληξή μου [boɾiz na fandastis tin gatapliksɪ mu] : **tenk deg**
bare! για φαντάσου! [ja fandasu] / **tenke seg godt om** (tenke seg om to ganger)
 καλοσκέπτομαι [kalɔskɛftɔmɛ] # (tenke på alt, ta alt i betraktning) τα λογαριάζω
 όλα [ta ɔgariazɔ ɔla] : **han vil tenke seg godt om før han sier noe sånt igjen!** θα το
 καλοσκεφτεί πριν ξαναπεί τέτοια πράγματα! [θa tɔ kalɔskɛftɪ prin ksanapi tɛtja
 pragmata] : **hvis du tenker deg om/tenker over det** (ved nærmere ettertanke) άμα το
 καλοσκεφτείς [ama tɔ kalɔskɛftis] : **jeg håper du vil tenke deg om to ganger (før du**
går) ελπίζω να το καλοσκεφτείς (και να μην πας) [ɛlpizɔ na tɔ kalɔskɛftis (ke na min
 pas)] : **jeg sa det uten å tenke meg om** το είπα ωρίς να (το) σκεφτώ [tɔ ipa χɔriz na
 (tɔ) skɛftɔ] : **vi må tenke oss godt om før vi bestemmer oss** πρέπει να τα
 λογαριάσουμε όλα πριν αποφασίσουμε [prɛpi na ta ɔgariasume ɔla prin apɔfasisume]
 / **tenke seg til!** (tenk bare! nei, tenk det! bare tenk deg...!) βρε τι λες! [vre ti les] /
tenke så det knaker (gruble) σπάζω το κεφάλι μου [spazɔ tɔ kefalɪ mu] / **tenke**
tilbake på (tenke over) σκέπτομαι [skɛptɔmɛ] : **hun tenkte tilbake på barndommen**
sin σκεφτόταν την παιδική της ζωή [skɛftɔtan tim beðiki tiz zɔi] / **tenke ut** (klekke
 ut, pønse ut, finne på, finne opp) βρίσκω [vriskɔ] # (dikte opp, fabrikkere, koke
 sammen) επινωώ [ɛpinɔɔ] # (se noe for seg i tankene, regne ut noe i hodet (= uten
 hjelpemidler) βρίσκω κάτι με το μυαλό μου/απέξω (= χωρίς όργανα) [vriskɔ kati me tɔ
 mjalɔ mu/apɛksɔ (Χɔris ɔrgana)] # (utarbeide, bearbeide, utdype) επεξεργάζομαι
 επεξεργάζομαι [ɛpɛksɛrgazɔmɛ] / **tenke ut en fluktplan** επεξεργάζομαι/
 συλλαμβάνω ένα σχέδιο δραπέτευσης [ɛpɛksɛrgazɔmɛ/silamvɔnɔ ɛna sɛðio
 ðrapɛtɛfsis] : **tenke ut en måte å slippe ut av fengselset på** επινωώ έναν τρόπο
 δραπέτευσης από τη φυλακή [ɛpinɔɔ ɛnan drɔpɔ ðrapɛtɛfsis apɔ ti filaki] : **han tenkte**
ut en fluktplan (han fant ut hvordan de kunne flykte) βρήκε ένα σχέδιο να
 δραπετεύσουν [vrɪke ɛna sɛðio na ðrapɛtɛfsun] / **han tenkte ut en måte å slippe**
unna på μηχανεύτηκε έναν τρόπο να δραπετεύσει [miΧanɛftike ɛnan drɔpɔ na
 ðrapɛtɛfsi] / **tenke ut en plan for å bli rik i en fart** επινωώ ένα σχέδιο γρήγορου
 πλουτισμού [ɛpinɔɔ ɛna sɛðio ɣriɣɔru plutizmu] / **tenke å** (sette seg fore, bestemme
 seg for) προτίθεμαι [prɔtiθɛmɛ] # (ha planer om, akte) σχεδιάζω [sɛðiazɔ] : **jeg**
har tenkt å plante epletrær προτίθεμαι να φυτέψω μηλιές [prɔtiθɛmɛ na fitɛpsɔ miljɛs]

- : **jeg har tenkt å starte tidlig** σχεδιάζω να ξεκινήσω νωρίς [sɛdi̯aʒɔ na ksɛkɪnɪsɔ nɔrɪs] : **vi planlegger å kjøpe oss en jeep** (vi har tenkt å kjøpe oss en jeep) σχεδιάζουμε ν' αγοράσουμε ένα τζιπ [sɛdi̯aʒɔmɛ naɔɔrasumɛ ɛna dzɪp] / **være tenkt for** προορίζομαι για [pɔɔrɪzɔmɛ ja] : **denne ordboka er tenkt for nordmenn som lærer gresk** αυτό το λεξικό προορίζεται για τους Νορβηγές και τις Νορβηγίδες που μαθαίνουν ελληνικά [aftɔ to lɛksikɔ pɔɔrɪzɛtɛ ja tuz nɔrvijɛs kɛ tɪz nɔrvijɪðɛs pu maθɛnum ɛlinika]
- tenkeevne** f.m. διαλεκτική ικανότητα, η [i ðialektiki ikanɔtita]
- tenkelig** adj. (forståelig, tenkt, imaginær) νοητός [noitɔs]
- tenkemåte** m. (tankegang) νοοτροπία, η [i noɔtɔpɪa] # (syn, mening, synsvinkel, idé, oppfatning) άποψη, η [i apɔpsi] / **fin tenkemåte** (edel tankegang, høysinn) ανωτερότητα, η [i anɔtɛrɔtita] / **jeg liker ikke tenkemåten din** δεν μ' αρέσει ο τρόπος που σκέφτεσαι [ðɛn marɛsi ɔ tɔpɔs pu skɛftɛsɛ]
- tenkende** adj. (intellektuell) διανοητικός [ðianɔitikɔs] # νοητικός [noitikɔs] / **mennesket er et tenkende dyr** ο άνθρωπος είναι νοητικό ζώο [ɔ anθɔɔɔs inɛ noitikɔ zɔɔ]
- tenker** m. (filosof) στοχαστής, ο [ɔ stɔxastɪs] / **en lærd/original/stor tenker** εμβριθής/ πρωτότυπος/μεγάλος στοχαστής [ɛmvrɪθɪz/pɔɔtɔtipɔs/mɛgɔlɔs stɔxastɪs]
- tenkning** m. (tanke, refleksjon, meditasjon) σκέψη, η [i skɛpsi] / **marxistisk tenkning** η Μαρξιστική σκέψη [i marksistikɪ skɛpsi]
- tenkt** adj. (imaginær) νοητός [noitɔs] # (fiktiv, hypotetisk) υποθετικός [ipɔθetikɔs] / **ei tenkt linje** μια νοητή γραμμή [mja noiti ɣramɪ] / **i et sånt tenkt tilfelle** σε μια τέτοια υποθετική περίπτωση [si mja tɛtja ipɔθetikɪ pɛriptɔsi]
- tenne** v. (antenne, sette fyr på, ta fyr) ανάβω [anavɔ] # (sette el. stikke i brann) πυρπολώ [pirɔɔɔ] # καίω [kɛɔ] # αναφλέγω [anafɛɣɔ] # παραδίδω στις φλόγες [paraðiðɔ stis flɔɣɛs] # (bli/ gjøre en sint, bli/gjøre en fly forbannet) θυμώνω [θimɔnɔ] # ανάβω [anavɔ] # αναφλέγω [anafɛɣɔ] / **den musikken tenner meg!** (jeg tenner på/digger den musikken!) μου τη δίνει αυτή η μουσική! [mu ti ðini aftɪ i musikɪ] / **tenne bål** (lage bål) ανάβω (μια) φωτιά [anavɔ (mja) ftɪa] : **vi tente bål for å holde ulvene på avstand** ανάψε μια φωτιά για να κρατήσουμε μακριά τους λύκους [anapɛ mja ftɪa ja na kratɪsumɛ makria tuz likus] / **tenne ei fyrstikke** ανάβω ένα σπύρτο [anavɔ ɛna spɪɔtɔ] / **tenne en sigarett** ανάβω ένα τσιγάρο [anavɔ ɛna tsɪɣarɔ] / **tenne håp hos noen** αναπερώνω τις ελπίδες κάποιου [anapɛɔnɔ tis ɛlɔðɛs kapju] / **tenne ild** (tenne bål) πυρπολώ [pirɔɔɔ] # καίω [kɛɔ] # ανάβω φωτιά [anavɔ ftɪa] / **tenne lett** (ha et hissig temperament, ha kort lunte) ανάβω εύκολα [anavɔ ɛfkɔla] / **tenne lys(et)** ανάβω το φως [anavɔ to fs] # (om et stearinlys) ανάβω ένα κερί [anavɔ ɛna kɛri] / **tenne på** (bli kåt) μ' ερεθίζει [mɛɛθɪzi] : **jeg tenner på henne bare ved å tenke på henne** (jeg blir opphisset/ kåt bare ved å tenke på henne) μ' ερεθίζει μόνο που τη σκέφτομαι [mɛɛθɪzi mɔnɔ pu ti skɛftɔmɛ] / **tenne på alle pluggene** (bli rasende) μου ανάβουνε τα γλομπάκια [mu anavune ta ɣɔɔmbakia] / **tenne på ei avis** (sette fyr på ei avis) ανάβω μια εφημερίδα [anavɔ mja ɛfimeriða]
- tenner** m. (sigaretttenner, lighter, fyrtoy) αναπτήρας, ο [ɔ anaptiras] # τσακμάκι, το [tsakmaki]

- tenning** f.m. (på bil o.l., forbrenning) ανάφλεξη, η [i anafleksɪ] # πυροδότηση, η [i pirɔðɔtisi] # (tenningsbryter, starter, startknapp) μίζα, η [i miza] # (av lys, fyrstikk etc.) άναμμα, το [tɔ anama] / **justere/justere ned tenninga** ρυθμίζω/επιβραδύνω την ανάφλεξη [riθmizɔ/εpivradɪnɔ tin anafleksɪ] / (bil) slå/skru på tenninga (trykke på starteren/startknappen) ανοίγω το διακόπτη [aniɔ tɔ diakɔpti] # ανοίγω τη μίζα [aniɔ ti miza]
- tenningsbryter** m. (tenningslås, starter) διακόπτης εκκίνησης, ο [ɔ diakɔptis ekɪnisis] # μίζα, η [i miza]
- tenningsinnstilling** f.m. (justering av tenninga) ρύθμιση ανάφλεξης, η [i riθmisi anafleksis]
- tenningsnøkkel** m. κλειδί ανάφλεξης, το [tɔ kliði anafleksis]
- tenningssystem** n. σύστημα πυροδότησης, το [tɔ sistime piradåtisis]
- tennis** m. αντισφαίριση, η [i andisfɛrisi] # τέν(ν)ις, το [tɔ tɛnis] # (tennis på gress, eng. lawn tennis) τένις σε γκαζόν [tɛnis sɛ gazɔn] / **et sett tennis** μια παρτίδα/ένα σετ τένις [mja partiða tɛnis/ɛna set tɛnis] / **han overgår oss alle i tennis** εξέχει απ' όλους μας στο τένις [eksɛçi ap ɔluz mas stɔ tɛnis]
- tennisball** m. μπάλα (του) τένις, η [i bala (tu) tɛnis] # μπαλάκι τένις, το [tɔ balaki tɛnis]
- tennisbane** f.m. γήπεδο τένις, το [tɔ jɪpɛðɔ tɛnis] # γήπεδο του τένις, το [tɔ jɪpɛðɔ tu tɛnis]
- tennladung** m. (fenghette, detonator) εμπύρευμα*, το [tɔ embɪrɛvma] # καπούλι, το [tɔ kapsuli]
- tennplugg** m. μπουζί, το [tɔ buzi] # σπινθηριστής, ο [ɔ spinθiristɪs] # (tennplugg, tennsats) αναφλεκτήρας, ο [ɔ anaflektɪras]
- tennrør** n. (tennsats, tennladung, lunte, fenghette, brenstoff, drivstoff) έναυσμα, το [tɔ ɛnavzma]
- tennispiller** m. τενίστας, ο [ɔ tɛnistas] # παίχτης του τένις, ο [ɔ pɛχtis tu tɛnis] # f. τενίστρια, η [i tɛnistria] # παίχτρια του τένις, η [i pɛχtria tu tɛnis] / **hun er en fantastisk tennispiller** είναι εξοχή τεννίστρια [ɪne ɛksɔçi tɛnistria]
- tennstempel** n. (på våpen: tennål, tennstift) επικρουστήρας, ο [ɔ epikrustɪras]
- tenor** m. τενόρος, ο [ɔ tɛnɔrɔs] # (den høyeste herrestemmen) υψίφωνος, ο [ɔ ipsifɔnɔs] jf. **sopran**
- tenor-** (i et høyt toneleie) οξύφωνος [ɔksɪfɔnɔs]
- tenorparti** n. ρόλος τενόρου, ο [ɔ rɔls tɛnɔru]
- tenorstemme** f.m. φωνή τενόρου, η [i fɔni tɛnɔru]
- tent** adj. (påtent, påslått, glødende) αναμμένος [amanɛnɔs] # αναφτός [anaftɔs] / **lysene var tent/påslått** (lysene stod på) τα φώτα ήταν αναμμένα [ta fɔta ɪtan anamɛna]
- tentakel** m. (fangarm) πλοκάμι, το [tɔ plɔkami] # πλόκαμος, ο [ɔ plɔkamɔs]
- tentamen** m. (forprøver, foreløpig eksamen) προκριματικές εξετάσεις, οι [i prɔkrimatikɛs ɛksɛtɛsis]
- tenåring** m. έφηβος, ο/η [ɔ/i ɛfivɔs] / **i klubben vår er det stort sett bare tenåringer** (klubben vår består hovedsakelig av tenåringer) η λέσχη μας αποτελείται κατά πλειοψηφία από έφηβους [i lɛsçi mas apɔtelɪtɛ kata plioɔpsifɪa apɔ ɛfivus]
- tenårings-** (pubertets-, ungdoms-, ungdommelig) εφηβικός [ɛfivikɔs] / **tenåringsantrekk** (ungdomsklær) εφηβικά ρούχα [ɛfivika ruχa]
- teokrat** m. (prestevelde) θεοκρατής, ο [i θɛɔkratɪs]

- teokrati** n. (*prestevælde*) θεοκρατία, η [i θeokratia]
- teokratisk** adj. θεοκρατικός [θeokratikɔs]
- teolog** m. θεολόγος, ο/η [ɔ/i θeolɔgɔs]
- teologi** m. θεολογία, η [i θeolɔjia]
- teologisere** v. θεολογώ [θeolɔgɔ]
- teologisk** adj. θεολογικός [θeolɔjikɔs] / **teologisk fakultet** θεολογική σχολή, η [i θeolɔjikī sΧɔlī]
- teorem** n. (*matematisk læresetning*) θεώρημα, το [tɔ θeɔrima]
- teoretiker** m. (*prinsipptrytter*) θεωρητικός, ο [ɔ θeoritikɔs] / **teoretikeren i partiet** ο θεωρητικός του κόμματος [ɔ θeoritikɔs tu kɔmatɔs]
- teoretisk** adj. θεωρητικός [θeoritikɔs] / **teoretisk opplæring** θεωρητική κατάρτιση, η [i θeoritikī katartisi] / **teoretiske kunnskaper** θεωρητικές γνώσεις [θeoritikɛz ɣnɔsis]
- teoretisk** adv. (*i teorien*) θεωρητικά [θeoritika] # ακαδημαϊκά [akadimaika] / **rent teoretisk er et klasseløst samfunn mulig** θεωρητικά μια αταξική κοινωνία είναι δυνατή [θeoritika mja ataksikī kinɔnia ine ðinatī]
- teori** m. θεωρία, η [i θeɔria] / **analysere en teori inngående** (*dissekere/plukke fra hverandre en teori*) ανατέμνω μια θεωρία [anatɛmnɔ mja θeɔria] / **antikverte juridiske/astronomiske teorier** απαρχεωμένες νομικές/αστρονομικές θεωρίες [aparΧeɔmɛnɛz nɔmikɛs/astrɔnɔmikɛs θeɔriɛs] / **Darwins teori** η θεωρία του Δαρβίνου [i θeɔria tu ðarvīnu] / **framsette en teori** διατυπώνω μια θεωρία [ðiatipɔnɔ mja θeɔria] : (*kaste fram en teori*) επιβάλλω μια θεωρία [ɛpivalɔ mja θeɔria] / **hennes teori om at det hadde vært innbrudd i huset** η θεωρία της πως έγινε διάρρηξη στο σπίτι [i θeɔria tis pu ɛjine ðiariksi stɔ spiti] / **i teorien** (*teoretisk sett, rent abstrakt*) αφηρημένα [afirimɛna] : **i teorien høres det bra ut, men i praksis er det kanskje ikke så bra** στη θεωρία φαίνεται καλό, αλλά στην πράξη να μην είναι [sti θeɔria fɛnɛtɛ kalɔ ala stim braksi na min ine] : **i teorien ser en slik regjeringsform ideell ut, men i praksis...** αφηρημένα ένα τέτοιο πολίτευμα φαίνεται ιδεώδες, αλλά στην πράξη... [afirimɛna ɛna tɛtɔ pɔlītɛvma fɛnɛtɛ idɛɔðɛs ala stim braksi] / **motsi en teori** (*tale imot en teori*) διαψεύδω θεωρία [ðiapɛvðɔ θeɔria] / **torpedere en teori** (*slå bunnen ut av en teori*) καταρρίπτω μια θεωρία [katarriptɔ mja θeɔria]
- teosof** m. θεοσοφιστής, ο [ɔ θeɔsɔfistīs]
- teosofi** m. (*rel.*) θεοσοφία, η [i θeɔsɔfia]
- teosofisk** adj. θεοσοφικός [θeɔsɔfikɔs]
- tepause** f.m. διάλειμμα (εργασίας) για τσάι, το [tɔ ðjalima/ðialima (ɛrgasjaz) ja tsai] # διακοπή για τσάι, η [i ðiakɔpi ja tsai] / **la oss ta en tepause** ας διακόψουμε για τσάι [az ðiakɔpsumɛ ja tsai]
- teplantasje** m. φυτεία τσαγιού, η [i fitia tsaju] # τειόφυτεία, η [i tɛiɔfitia]
- tepose** m. φακελάκι του τσαγιού, το [tɔ fakɛlɔki tu tsaju] # φακελάκι με τσάι, το [tɔ fakɛlɔki mɛ tsai]
- teppe** n. τάπητας, ο [ɔ tapitas] # ταπέτο, το [tɔ tapɛtɔ] # χαλί, το [tɔ Χali] # (*pledd, matte, rye*) βελέντζα, η [i vɛlɛndza] # στρωσίδι, το [tɔ strɔsiði] # (*deksel, dekken, duk*) κάλυμμα, το [tɔ kalima] # (*sengeteppe*) κλινοσκέπασμα, το [tɔ klinɔskɛpazma]

- # σκέπασμα, το [tɔ skɛpazma] # (sceneteppe) αυλαία, η [i avlɛa] # (håndlaget/håndknyttet/vevd teppe, kelimteppe) κιλίμι, το [tɔ kilimi] # (slør) πέπλος, ο [ɔ pɛplɔs] / **da teppet gikk ned** όταν έκλεισε/ έπεσε η αυλαία [ɔtan ɛklise/ɛpɛsɛ i avlɛa] / **da teppet gikk opp** όταν άνοιξε η αυλαία [ɔtan aniksɛ i avlɛa] / **et slør av røyk/smog hadde lagt seg over byen** ένας πέπλος καπνού είχε τυλίξει την πόλη [ɛnas pɛplɔs kapnu iɛ tiliksi tim bɔli] / (i teateret) **gi signal om at teppet skal gå opp/ned** σημαίνω για ν' ανέβει/να πέσει η αυλαία [simɛno ja nanɛvi/na pɛsi i avlɛa] / **la (scene)teppet falle** κατεβάζω/κλείνω/ρίχνω την αυλαία [katɛvazɔ/klino/riɣno tin avlɛa] / **vil du ha et teppe til?** θέλεις κι άλλο σκέπασμα; [θɛlis ki alɔ skɛpazma]
- teppebanker** m. χτυπητήρι χαλιών, το [tɔ Xtipitiri Xaljɔn]
- teppebelagt** adj. στρωμένος με χαλί [strɔmɛnoɔ mɛ Xali] / **ikke teppebelagt** άστρωτος [astrɔtɔs] : **golvet er ikke teppebelagt** το πάτωμα είναι άστρωτο [tɔ patɔma ine astrɔtɔ]
- teppefabrikant** m. (teppevever, teppeknytter) ταπητουργός, ο [ɔ tapiturɔɔs]
- teppefabrikasjon** m. (teppeveving, teppeknytting) ταπητουργία, η [i tapiturjia]
- teppefabrikk** m. (teppeveveri) ταπητουργείο, το [tɔ tapiturjio]
- teppefall** n. πέσιμο της αυλαίας, το [tɔ pɛsimɔ tis avlɛas] # πτώση της αυλαίας, η [i ptɔsi tis avlɛas]
- teppelegge** v. στρώνω με χαλί [strɔno mɛ Xali] / **teppelegge et golv** (legge et teppe på golvet) στρώνω το πάτωμα με χαλί [strɔno tɔ patɔma mɛ Xali]
- terapeut** m. θεραπευτής, ο [ɔ θɛrapɛftis] # f. θεραπεύτρια, η [i θɛrapɛftria]
- terapeutisk** adj. (helsebringende, helbredende) ιαματικός [iamatikɔs] # θεραπευτικός [θɛrapɛftikɔs] / **terapeutisk egenskap** (helbredende kraft) ιαματικότητα, η [i iamatikɔtita]
- terapi** m. (medisinsk behandling) θεραπεία, η [i θɛrapia] # αγωγή, η [i aɣɔji] # (kur, helbredelse) ίαση, η [i iasi] # (som vitenskapsgren) θεραπευτική, η [i θɛrapɛftiki] / **dårlig** (uegnet) **terapi** ακατάλληλη θεραπεία, η [i akatalili θɛrapia] / **en virksom terapi** (god terapi, en effektiv kur) αποτελεσματική θεραπεία [apɔtɛlezmatiki θɛrapia] / **gå i terapi** (følge et behandlingsopplegg) ακολουθώ μια θεραπεία [akɔluθɔ mja θɛrapia]
- term** m. (ord, uttrykk, betegnelse, faguttrykk) όρος, ο [ɔ ɔrɔs] / **tekniske/vitenskapelige termer** τεχνικοί/επιστημονικοί όροι [tɛΧniki/ɛpistimɔniki ɔri]
- termer** m.pl. (badeanstalter, helsebad, kurbad) ιαματικά λουτρά [iamatika lutra] # **θέρμες**, οι [i θɛrmɛs] # (varme kilder, termalkilder, termes) θερμικές πηγές, οι [i θɛrmikɛs pijɛs]
- terminal** m. (komm.) (sentralstasjon, endestasjon, utgangspunkt) αφετηρία, η [i afɛtiria] # (data) **τερματικό**, το [tɔ tɛrmatikɔ]
- terminologi** m. (nomenklatur, fagterminologi, sjargong) ονοματολογία, η [i onɔmatɔljia] # **ορολογία**, η [i ɔrɔljia]
- terminologisk** adj. ορολογικός [ɔrɔljikɔs]
- termisk** adj. (som har med temperaturforhold eller varme å gjøre) θερμικός [θɛrmikɔs]
- termitt** m. **τερμίτης**, ο [ɔ tɛrmitis]
- termo-** (varme-) **θερμο-** [θɛrmɔ]

- termodynamikk** m. θερμοδυναμική, η [i θερμoδινamiki]
- termodynamisk** adj. θερμοδυναμικός [θερμoδινamikɔs]
- termograf** m. (*apparat som registrerer temperatur grafisk*) θερμόγραφος, ο [ɔ θερμoɣrafɔs]
- termokjemi** m. θερμοχημεία, η [i θερμoçimìa]
- termometer** n. θερμόμετρο, το [tɔ θερμoμeτɔ] / **termometeret gikk opp to streker/ grader** (*temperaturen steg med to grader*) το θερμόμετρο ανέβηκε δυο γραμμές [tɔ θερμoμeτɔ anɛvike ðjɔ ɣramɛs] / **termometeret viser en stigning/et fall i temperaturen** το θερμόμετρο δείχνει άνοδο/πτώσητης θερμοκρασίας [tɔ θερμoμeτɔ ðiçni anɔðɔ/pɔtsi tis θερμokrasias] / **termometeret viste i går - 8°C** το θερμόμετρο κατέγραψε χθες 8° Κελσίου υπό το μηδέν [tɔ θερμoμeτɔ katɛɣrapse χθες ɔχɔtɔ vaθmus ipɔ tɔ miðɛn]
- termonukleær** adj. θερμοπυρηνικός [θερμoπirinikɔs]
- Termopylene** (geo.) (*et trangt fjellpass hvor grekerne i 480 f.Kr. prøvde å stanse perserhæren*) οι Θερμοπύλες [i θερμoπiλɛs] / **Termopylene-passet** τα στενά των Θερμοπυλών [ta stɛnɔ tɔn θερμoπilɔn]
- termos** m. (*termosflaske*) θερμός, ο [ɔ θερμoɔs]
- termostat** m. θερμοστάτης, ο [ɔ θερμoσtatis] / **stille inn termostaten** ρυθμίζω το θερμοστάτη [riθmizɔ tɔ θερμoσtati] : **jeg innstilte termostaten på 18°C** ρύθμισα το θερμοστάτη στους 18° [riθmisa ɔ θερμoσtati stuz ðekɔχɔtɔ vaθmus]
- termostatikk** m. θερμοστατική, η [i θερμoσtatiki]
- termostatisk** adj. θερμοστατικός [θερμoσtatikɔs]
- termoterapi** m. (*med. varmebehandling*) θερμοθεραπεία, η [i θερμoθεrapia]
- terne** f.m. (*ornit.*)(*makrellterne*) γκλαρόνι, το [tɔ ɣlarɔni]
- terning** m. κύβος, ο [ɔ kivɔs] # ζάρι, το [tɔ zari] # (*mat.*)(*kubus*) τρίτη, η [i triti] / **falske terninger** φτιαγμένα/κάλπικα ζάρια [ftjaɣmena/kaltika zaria] / **kaste/riste terninger** ρίχνω/κουνώ τα ζάρια [riçno/kunɔ ta zaria] / **lage terninger av noe** (*måle i kubikk, opphøye i tredje potens*) κυβίζω [kivizɔ] / **skar du brødet i terninger?** έκοψες σε κύβους το ψωμί; [ɛkɔpsɛs se kivus tɔ psɔmi] / **spille terning** (*spille med terninger*) παίζω ζάρια [pɛzɔ zaria] # παίζω κύβους [pɛzɔ kivus] # παίζω μπαρμπούτι [pɛzɔ barbuti] / **terningen er kastet** ο κύβος ερρίφθη* [ɔ kivɔs erifθi]
- terningkast** n. ριξιά στα ζάρια, η [i riksiɔ sta zaria]
- terpe** v. (*gnåle*) γκρινιάζω [grinazɔ] / **alltid terpe på det samme** (*alltid gnåle på den samme gamle visa, tvære ut et emne*) αναμασώ/κοπανάω τα ίδια και τα ίδια [anamasɔ/kɔpanɔ ta iðja ke ta iðja]
- terping** f.m. (*pugging, slit, tortur*) παίδεμα, το [tɔ pɛðɛma]
- terose** f.m. ροδή ινδική, η [i rɔði inðiki] # (*duftrose*) ροδή εύοσμος, η [i rɔði ɛvɔzmɔs]
- terpentin** m. νέφτι, το [tɔ nɛfti] # τερεβινθίνη, η [i terevinθini]
- Terpsikhore** (*gr. myt.: dansens muse*) Τερψιχόρη, η [i tɛrpsiχɔri]
- terrakotta** m. (*brent leire; oker, okerfarge*) τερακότα, η [i tɛrakɔta]
- terrasse** m. (*flatt tak*) ταρατάσα, η [i taratsa] # (*sokkel*) βάθρο, το [tɔ vaθɔ] # (*steinbenk, steinmur, terrasse for dyrking i skrått terreng*) πεζούλι, το [tɔ pɛzuli] # πεζούλα, η [i pɛzula] # (*arkit.*) αναβαθμής, ο [ɔ anavaθmis] # (*dagl.*) πεζούλι, το [tɔ pɛzuli] / **vinrankene vokste i terrasser oppover skråningen** (*i fjellskråningen lå det vinmarker i*

- terroristgruppa ble dannet...** όταν καταρτίστηκε η πρώτη τρομοκρατική ομάδα...
[ɔtan katartistike i prɔti trɔmɔkratikɪ ɔmaða]
- terroristisk** adj. (*skremmende, truende*) τρομοκρατικός [trɔmɔkratikɔs]
- terrorvelde** n. (*skrekkvelde*) τρομοκρατία, η [i trɔmɔkrati̯a] # κράτος τρόμου, το [tɔ kratɔs trɔmu] # βασιλεία του τρόμου, η [i vasilija tu trɔmu]
- ters** m. (*mus.*) τρίτη, η [i triti]
- terskel** m. (*dørstokk, psykol. terskel*) κατώφλι, το [tɔ katɔfli] # πρόθυρα, τα [ta prɔθira] # (*begynnelse*) αρχή, η [i arçi] / **på dødens terskel** (*i dødens forgård, døden nær*) στα πρόθυρα του θανάτου [sta prɔθira tu θanatu] / **på terskelen til/ved inngangen til alderdommen** στο κατώφλι των γηρατιών [stɔ katɔfli tɔn jiratiɔn] / **vi står på terskelen til en ny tid** είμαστε στην αρχή/στο κατώφλι/στα πρόθυρα μιας νέας εποχής [imaste stin arçi stɔ katɔfli/sta prɔθira mjaz neas epɔçis]
- terte** f.m. (*konditorvare*) τάρτα, η [i tarta] # τούρτα, η [i turta] # (*kake, pai*) πίτα, το [tɔ pita] # (*terte hvor deigen er brettet rundt fyllet, som for eksempel svisketerter, tartelett*) δίπλα, η [i ðipla] # σκαλτσούνι, το [tɔ skaltsuni] / **kokosterte** πάστα με καρύδα, η [i pasta me kariða] / **lys tertte** άσπρη πάστα, η [i aspri pasta]
- tertefin** adj. (*kresen, pirkete*) δύσκολος [ðiskɔlɔs] # (*neds. snerpet, overpertentlig*) καθωσπρέπει [kaθɔsprɛpi]
- tetiær** adj. (*geol.*)(*som angår tertiærperioden*) τριτογενής [tritɔjenis]
- tertiærperioden** m. (*geol.*) η τριτογενής περίοδος [i tritɔjenis periɔðɔs]
- tesalong** m. (*konditori*) αίθουσα σερβιρίσματος τσαγιού ή γλυκίσματων, η [i ɛθusa serviriɔmatɔs tsaju i ɣlikizmatɔn] # ζαχαροπλαστείο, το [tɔ zaΧarɔplastio]
- teselskap** n. (*sosial anledning*) κοσμικόν τέιον, το [tɔ kɔzmikɔn teiɔn] # (*mottagelse med te*) δεξίωση τσαγιού, η [i ðeksioçi tsaju]
- teservise** n. σερβίτσιο του τσαγιού, το [tɔ servitsio tu tsaju]
- tesil** m. σουρωτήρι του τσαγιού, το [tɔ surɔtiri tu tsaju]
- teskje** f.m. κουταλάκι του τσαγιού, το [tɔ kutalaki tu tsaju] # (*bestikk og målenhet*) κουταλάκι (του γλυκού), το [tɔ kutalaki (to ɣliku)] / **med teskje** (*sparsommelig, ”med dråpeteller”*) με το σταγονόμετρο [me tɔ stagɔnɔmetrɔ]
- Tessalia** geo. hist. Θεσσαλία, η [i θesalija]
- tessalisk** adj. θεσσαλικός [θesalikɔs] # (*språk*) θεσσαλός [θesalɔs]
- test** m. εξέταση, η [i eksɛtasi] # τεστ, το [tɔ test] # (*prøve, forsøk*) δοκιμή, η [i ðokimi] # δοκιμασία, η [i ðokimasija] # (*kontroll, kontrollprøve*) έλεγχος, ο [ɔ ɛleΧɔs] (*prøvestein, kriterium, målestokk*) κριτήριο, το [tɔ kritirio] / **Binets (intelligens-) test** η δοκιμασία (νοημοσύνης) κατά Binet-Simon [i ðokimasija (noimɔsinis) kata vine-simɔn] / **det vil være testen på hans troverdighet** αυτό θα είναι το κριτήριο της αξιοπιστίας του [aftɔ θa ine tɔ kritirio tis aksiɔpistias tu] / **ta en test** δίνω τεστ [ðino test]
- test-** (*prøve-, forsøks-*) δοκιμαστικός [ðokimastikɔs]
- testament** n. (*testamente*) διαθήκη, η [i ðiaθiki] / **bestride/underkjenne eller omstøte et testament** προσβάλλω/ακυρώνω διαθήκη [prɔsvalɔ/akirɔnɔ ðiaθiki] / **Det gamle testamente** (*G.T.*) η Παλαιά Διαθήκη (Π.Δ.) [i palɛa ðiaθiki] / **Det nye testamente** (*N.T.*) η Καινή Διαθήκη (Κ.Δ.) [i keɲi ðiaθiki] : **bøkene i Det gamle testamente**

τα βιβλία της Παλαιάς Διαθήκης [ta vivlía tis palæaz ðiaθíki] / **dø uten å etterlate seg testament** πεθαίνω χωρίς διαθήκη [pεθίνω Χωρίς ðiaθíki] / **et håndskrevet testament** ιδιόχειρη/ιδιόγραφη διαθήκη [iðiççiri/iðiççrafi ðiaθíki] / **et rettsgyldig testament** έγκρυη διαθήκη [εγγrii ðiaθíki] / **han utelot meg fra testamentet sitt** (*han tok meg ikke med i testamentet sitt*) με λησμόνησε/ξέχασε στη διαθήκη του [me lizmɔnise/kseχase sti ðiaθíki tu] / **omstøte et testament** (*sette et testament ut av kraft*) ακυρώνω/καταργώ μια διαθήκη [akirɔnɔ/katarɔɔ mja ðiaθíki] / **oppnå godkjenning av et testament** δημοσιεύω διαθήκη [ðimɔsiεvo ðiaθíki] / **opprettelse av et testament** (*fullbyrdelse av et testament*) η εκτέλεση μιας διαθήκης [i ektεlesi mjaz ðiaθíki] / **sette opp/ skrive testament** συντάσσω/κάνω διαθήκη [sindaçɔ/kanɔ ðiaθíki] / **signere/underskrive et testament** υπογράφω σε μια διαθήκη [ipɔçɔɔrafo se mja ðiaθíki] / **skjule/ødelegge et testament** εξαφανίζω μια διαθήκη [eksafanizo mja ðiaθíki] / **testamentet er ekte** η διαθήκη είναι αυθεντική [i ðiaθíki ine afθendiki]

testamentarving m. (*gavemottaker*) κληροδόχος, ο [ɔ klirɔðɔχɔs]

testamentere v. (*etterlate* (iflg. *testament*)) κληροδοτώ/κληρονομώ/διαθέτω (με διαθηκή) [klirɔðɔtɔ/klirɔnɔmɔ/ðiaθεto (me ðiaθíki)] # διαθέτω (με διαθήκη) [ðiaθεto (me ðiaθíki)] # καταλειπώ (με διαθηκή) [katalipɔ (me ðiaθíki)] # (*la, forlate, slippe*) "αφήνω" [afino] # (*overdra, overføre*) γράφω (σε) [ɔɔrafo (se)] # μεταβιβάζω [metavivazɔ] # διαθέτω [klirɔðɔtɔ/ðiaθεto] / **han testamenterte eiendelene sine til nevøen sin** άφησε τα υπάρχοντά του στον ανεψιό του [afise ta iparχɔnda tu stɔn anepsio tu] / **han testamenterte eiendommen/formuen sin til veldedige formål** κληρονόμησε την περιουσία του σε φιλανθρωπικά ιδρύματα [klirɔnɔmise tim periusia tu se filanθropika idrimata] / **han testamenterte hele formuen sin til sin kone** έγραψε όλη την περιουσία του στη γυναίκα του [εçɔɔraψε ɔli tim berusia tu sti jinεka tu] / **i sitt testamente satte han av (=han testamenterte) ti millioner til hver av sine døtre** στη διαθήκη του άφησε δέκα εκατομμύρια σε κάθε μια από τις κόρες του [sti ðiaθíki tu afise ðεka ekatɔmíria se kaθε mja apɔ tis kɔres tu]

testamentering f.m. (*testamentarisk gave*) παραχώρηση με διαθήκη, η [i paraχɔrisi me ðiaθíki] # κληροδότηση, η [i klirɔðɔtisi] # κληροδοσία, η [i klirɔðɔsia] / **testamenteringen av hans malerier til Nasjonalgalleriet** η κληροδοσία των πινάκων του στην Εθνική Πινακοθήκη [i klirɔðɔsia tɔm binakɔn tu stin εθniki pinakɔθíki]

testator m. (*jus*) (*arvelater, særlig av fast eiendom*) διαθέτης, ο [ɔ ðiaθεtis] # κληροδότης, ο [ɔ klirɔðɔtis]

teste v. (*prøve, prøve ut*) δοκιμάζω [ðɔkimazɔ] # (*prøve, overprøve, kontrollere*) ελέγχω [ελεγχɔ] # (*undersøke*) εξετάζω [eksetazɔ] / **få testet øynene sine/synet sitt** εξετάζω τα μάτια μου [eksetazɔ ta matia mu] / **teste bremsene** δοκιμάζω τα φρένα [ðɔkimazɔ ta frɛna] / **teste en ny ansiktskrem** δοκιμάζω μια νέα κρέμα [ðɔkimazɔ mja nea kɔɔma] / **teste kunnskapene til noen** δοκιμάζω τις γνώσεις κάποιου [ðɔkimazɔ tiz ɔnɔsis kapju]

testflyver m. (*testflyger*) πιλότος δοκιμών, ο [ɔ pilɔtɔz ðɔkimɔn]

testflyvning m. (*testflyging*) δοκιμαστική πτήση, η [i ðɔkimastiki ptisi]

testikkel m. (*vulg. kødd*) όρχις*, ο [ɔ ɔɔçis] # (*pl.*) όρχεις [ɔɔçis] # όρχιδι, το [tɔ ɔɔçidi],

- (pl.) ορχίδια [ɔrçiðia] / **testikler** (*lyske, mannlige kjønnsorganer*) αχαμνά, τα [ta aΧamna]
- testikkel-** (*testikkelformet*) ορχεοειδής [ɔrçeiðis]
- testimonium** n. (*vitnesbyrd, sertifikat*) βεβαίωση, η [i venɛɔsi]
- testing** f.m. (*test, prøving, prøve*) δοκιμή, η [i ðokimi] / **testing av innholdet eller renheten i metaller** κατατάρισμα το [tɔ katatarizma] # δοκιμή της περιεκτικότητας ή καθαρότητας μετάλλων, η [i ðokimi tis periektikɔtitas i kaθarɔtitz metaλɔn]
- testpilot** m. (*prøveflyger*) δοκιμαστής (αεροπλάνου), ο [ɔ ðokimastis (aerɔplanu)] # πιλότος–δοκιμαστής, ο [ɔ pilɔtɔz-ðokimastis]
- testprogram** n. (*forsøksprosjekt, pilotprosjekt*) δοκιμαστικό πρόγραμμα, το [tɔ ðokimastikɔ prɔɣrama]
- tet** m. (*ledelse*) κεφάλι, το [tɔ kefali] / **i teten** επί κεφαλής [epi kefalis] : **han/hun er i tet** είναι επικεφαλής [ine epikefalis] / **han/hun har teten** έχει το κεφάλι [çi tɔ kefali]
- tetid** f.m. ώρα για τσά(γ)ι, η [i ɔra ja tsai]
- tetne** v. (*tetne til, hope seg opp, bygge seg opp*) δυναμώνω [ðinamɔnɔ] / **trafikken tetner til** η κυκλοφορία δυναμώνει [i kikiɔfɔria ðinamɔni]
- tetraeder** m. (*geometri*)(*legeme som begrenses av fire trekkanter*) τετράεδρο, το [tɔ tetraɛðrɔ]
- tetraedrisk** adj. (*geometri*) τετράεδρος [tetraɛðrɔs]
- tetralogi** m. (*litt.*) τετραλογία, η [i tetralɔjia]
- tetrark** m. (*hist. fjerdingfyrste*) τετράρχης, ο [ɔ tetrarçis]
- tett** adj. (*kompakt, tettvokst*) πυκνός [piknɔs] # (*tjukk, ugjennomtrengelig*) δασύς [ðasis] # (*kvelende, varm, tung*) βαρύς [varis] # (*tilstoppet*) βουλωμένος [vulɔmɛnɔs] # (*tett, stram, overf. sparsommelig*) σφιχτός [sfiçtɔs] / **bli tett** (vokse seg tett) δασώνω [ðasɔnɔ] : **rosebuskene er blitt tette** (og klungrete) δάσωσαν οι τριανταφυλλιές [ðasɔsan i triandafiljɛs] / **det er tett her inne** (det er tung luft her inne) η ατμόσφαιρα είναι βαριά έδω μέσα [i atmɔsfera ine varia ɛðɔ mɛsa] / **en tett/tettvokst hekk** πυκνός φράχτης [piknɔs fraçtis] / **gå tett** (tette seg, tilstoppe(s)) μπουκώνω [bukɔnɔ] : **oppvaskkummen gikk tett av skitt** ο νεροχύτης μπούκωσε από τη βρώμα [ɔ nerɔçitiz bukɔse apɔ ti vrɔma] / **jeg er tett i nesen** η μύτη μου είναι βουλωμένη [i mi ti mu ine vulɔmɛni] / **tett løvverk** δασύ φύλλωμα [ðasi filɔma] / **tett skog** πυκνό δάσος [piknɔ ðasɔs] / **tett tåke** (tykk/tjukk skodde) πυκνή ομίχλη [pikni ɔmiçli]
- tett** adv. πυκνά [pikna] / **tett befolket** πυκνοκατοίκτης [piknɔkatikɔts] # πυκνοκατοικημένος [piknɔkatikimɛnɔs] : **være tett befolket** πυκνοκατοικούμαι [piknɔkatikume] / **tett inntil** (tett ved, nær inntil, i umiddelbar nærhet av) σιμά σε [sima sɛ] / **tett på hverandre** (tett etter hverandre, veldig ofte) συχνά–πυκνά [siΧna-pikna]
- tettbebyggelse** m. (*boligområde, utbygd område*) κατοικομένη περιοχή, η [i katikɔmɛni perioçi]
- tettbygd** adj. (*velbygd, velproporsjonert, kraftig*) γεροδεμένος [jerɔðemɛnɔs] # γεροκαμωμένος [jerɔkamɔmɛnɔs] # εύσωμος [ɛfsɔmɔs] / **en tettbygd mann** γεροδεμένος άντρας [jerɔðemɛnɔs andras]

- tette** v. (*tette igjen, barrikadere, blokkere, stappe*) αποφράζω [apɔfrɑzɔ] # στουπώνω [stupɔnɔ] # (*stappe, tilstoppe, plugge, korke*) βουλώνω [vulɔnɔ] # φράζω [frɑzɔ] # κλείνω [klino] # (*kitte, om båt: kalfatre, dikke, tette natene, om båt eller tønne: beke*) καλαφατίζω [kalafatizɔ] / **tette et hull** βουλώνω μια τρύπα [vulɔnɔ mja tripa] / **tette igjen en lekkasje** κλείνω/στουπώνω μια διαρροή [klino/stupɔnɔ mja diarɔi] / **tette igjen/sperre åpningen til en grotte/en huleinngang** κλείνω την είσοδο μιας σπηλιάς [klino tin isɔðɔ mjas spiljas] / **tette (igjen) på nytt** ξαναβουλώνω [ksanavulɔnɔ]
- tetthet** f.m. πυκνότητα, η [i piknɔtita] # (*ugjennomtrengelighet*) δασύτητα, η [i ðasitita]
- tettpakket** adj. (*stuvende full, fylt til trengsel*) γεμάτος [jematos] # πυκνός [piknos] / **en tettpakket menneskemengde** πυκνό πλήθος [pikno pliθɔs] / **plassen var tettpakket med biler** η πλατεία ήταν γεμάτη αυτοκίνητα [i platia itan jemati aftokinita] / **salen var tettpakket med folk** η αίθουσα ήταν γεμάτη κόσμο [i εθusa itan jemati kɔzmo] # η αίθουσα ήταν πήχτρα στον κόσμο [i εθusa itan piχtra stɔn kɔzmo]
- tetting** f.m. (*tilstopping, blokkering, sperring*) απόφραξη, η [i apɔfraksi] # (*blokkering, stopping, plugging, korking, forsegling*) βούλωμα, το [tɔ vulɔma]
- tettpakket** adv. (*overfylt*) τίγκα [tiŋga] / **salen var tettpakket** η αίθουσα ήταν τίγκα [i εθusa itan tiŋga]
- tettsittende** adj. (*ettersittende, trang*) εφαρμοστός [efarmɔstɔs] # (*åletrang*) κολλητός [kolitɔs] # (*veldig trang, for trang*) τσιτωτός [tsitɔtɔs] # (*sittende nær inntil hverandre*) κοντά–κοντά [kɔnda–kɔnda] / **han hadde tettsittende øyne** τα μάτια του ήταν κοντά–κοντά [ta matja tu itan kɔnda–kɔnda]
- tettskrevet** adj. (*tettskreven*) πυκνογραμμένος [piknoɣramɛnos]
- tettvevd** adj. (*om stoff*) σφιχτός [sfiχtɔs]
- teutoner** m. Τεύτονας, ο [ɔ tɛftɔnas]
- teuton(i)sk** adj. (*germansk, typsik tysk*) τευτονικός [tɛftɔnikɔs]
- tevarmer** m. (*hette*) κουκούλα τσαγερού, η [i kukula tsajeru]
- tevling** f.m. (*konkurransse, eksaminasjon*) διαγωνισμός, ο [ɔ ðiaɣɔnizmɔs] # (*kappestrid, det å måle seg/krefter med noen*) αναμέτρηση, η [i anamɛtrisi]
- Thailand** geo. Ταϊλάνδη, η [i tailanði]
- thai** m. (*språk*) ταϊλανδικά, τα [ta tailanðika] # ταϊλανδέζικα, τα [ta tailanðɛzika]
- thailandsk** adj. ταϊλανδέζικος, τα [ta tailanðɛzikɔs] # ταϊλανδικός, τα [ta tailanðikɔs]
- thailender** m. Ταϊλανδός, ο [i tailanðɔs] # (*thaikvinne*) Ταϊλανδή, η [i tailanði] # Ταϊλανδέζα, η [i tailanðɛza]
- Thales** gr. mannsnavn Θαλής, ο [ɔ θalis]
- thebaner** m. (*hist.*) m. Θηβαίος, ο [ɔ θiveɔs] # f. Θηβαία, η [i θivea]
- thebansk** adj. (*hist.*) Θηβαϊκός [θivaikɔs]
- Theben** hist. geo. Θήβα, η [i θiva]
- Themis** rettferdighetens gudinne i gr. myt. Θέμιδα, η [i θɛmiða]
- Themistokles** gr. mannsnavn Θεμιστοκλής, ο [ɔ θɛmistɔklis]
- Themsen** geo. ο ποταμός Τάμεσης [ɔ pɔtamɔs tamɔsis] # ο Τάμεσης [ɔ tamɔsis]
- Theodor** mannsnavn Θεόδωρος, ο [ɔ θɛðɔrɔs]
- Theopora** kvinnenavn Θεοδώρα, η [i θɛðɔra] # Θοδώρα, η [i θɔðɔra]

Theodorik mannsnavn Θεοδώρα, η [i θεοδ̥ɔra]

Theodosius mannsnavn Θεοδώριχος, ο [ɔ θεοδ̥ɔriχɔs]

Thermopylene geo. Θερμοπύλες, οι [i θερμɔp̥ilɛs]

Thesevs gr. sagnskikkelse Θησέας, ο [ɔ θisɛas]

Thessalonike geo. hist. (*Saloniki*) Θεσσαλονίκη, η [i θɛsalɔniki]

thessalonikisk adj. θεσσαλονικιός [θɛsalɔnikios]

Thetis gr. mytol. Θετίδα, η [i θetiða]

Thomas gr. mannsnavn Θωμάς, ο [ɔ θɔmas] / **den tvilende Thomas** (*Thomas tvileren*)

ο άπιστος Θωμάς [ɔ apistos θɔmas]

thorium n. (*kjem.: radioaktivt grunnstoff*) θόριο, το [tɔ θɔrio]

thriller m. (*skrekkehistorie, grøsser*) μυθιστόρημα αγωνίας και τρόμου, το [tɔ miθistɔrima aɣɔnias ke tɔmu]

Thukydid gr. historiker 5. årh. f.Kr. Θουκυδίδης, ο [ɔ θukiðiðis]

ti tallord δέκα [ðɛka] / **(i) de første ti dagene av mai** το πρώτο δεκαήμερο του Μάη

[tɔ pɔtɔ ðekaïmɛrɔ tu mai] / **hjerter ti** το δέκα κούπα [tɔ ðɛka kupa] / **sånn cirka ti**

(*et titall*) καμιά δεκαριά [kamja ðekaria] : **sånn cirka ti unger** (*et titall barn*) καμιά

δεκάρια παιδιά [kamja ðekaria peðja] / **ti minutters utsettelse/forsinkelse**

δεκάλεπτη καθυστέρηση [ðekalepti kaθistɛrisi] / **ti og ti sammen** (*inndelt*) i

tiergrupper, i tere) κατά δεκάδες [kata ðekades] / **ti til en** δέκα προς ένα [ðɛka pɔs

ɛna] / **ti timers** δεκάωρος [ðekawɔs] : **ti timers forsinkelse** δεκάωρη

καθυστέρηση [ðekawɔri kaθistɛrisi] / **ti tusen** δέκα χιλιάδες [ðɛka çiljaðɛs]

tiara m. tiάρα, η [i tiara]

Tibet geo. Τιβέτ, το [tɔ θivet]

tibetaner m. Τιβετιανός, ο [ɔ θivetjanɔs]

tibetansk adj. Τιβετιανός [θivetjanɔs] # (*språket*) Τιβετιανά, τα [ta θivetjana] / **det**

tibetanske språk η Τιβετιανή γλώσσα [i θivetjani ɣlɔsa]

tid m.f. χρόνος, ο [ɔ χɔnɔs] # καιρός, ο [ɔ kerɔs] # διάστημα, το [tɔ ðiastima] #

(*tidsrom, tidsutstrekning, varighet*) διάρκεια χρόνου, η [i ðiarkia χɔnu] # (*tidsalder,*

epoke) εποχή, η [i epɔçi] / **alt har sin tid** όλα έχουν την ώρα τους [ɔla ɛχun ðin ɔra

tus] / **alt til sin tid** κάθε πράγμα στον καιρό του [kaθɛ pɔɣma stɔŋ ɣɛɔ tu] #

το κάθε πράγμα/το καθετί στην ώρα του [tɔ kaθɛ pɔɣma/tɔ kaθeti stin ɔra tu] #

όλα με τη σειρά τους [ɔla me ti sirɔ tus] # (*alt til sin tid og makrellen i august*) κάθε

πράγμα στον καιρό του και ο κολιός τον Αύγουστο [kaθɛ pɔɣma stɔŋ ɣɛɔ tu ke ɔ

kɔljɔs tɔn avɣustɔ] / **andre tider, andre skikker** (*tidene forandrer seg og vi med dem*)

άλλα χρόνια άλλα ήθη [ala χɔɔnia ala iθi] / **bortkastet tid** (*sløsing med tid*)

σπατάλη χρόνου, η [i spatɔli χɔnu] : **det er fullstendig bortkastet tid** είναι καθαρή

σπατάλη χρόνου [ine kaθari spatɔli χɔnu] / **bruke lang tid** (*trekke ut, ta lang tid*)

αργώ [arɣɔ] # με παίρνει πολλή ώρα [me pɛrni pɔli ɔra] # κάνω πολλή ώρα [kano

pɔli ɔra] : **braker du lang tid på å kle på deg?** αργείς να ντυθείς; [narjiz na diθis]

: **jeg bruker ikke lang tid på å kle på meg** δεν θα κάνω πολλή ώρα να ντυθώ [ðɛn

θa kano pɔli ɔra na diθɔ] : **hvor lang tid bruker du på å barbere deg?** πόση ώρα

κάνεις/σε παίρνει να ξυριστείς; [pɔsi ɔra kaniz/se pɛrni na ksiristis] / **bruke tid**

(forbruke tid) **δαπανώ καιρό** [ðapanɔ kerɔ] / **bruke tid på** αφιερώνω χρόνο σε [afierɔno Χrɔno se] : **bruke tida si på festing og rangling** πέρνω τον καιρό μου με γλέντια [pɛrno ton gerɔ mu me ɣlɛndia] : **han bruker mye tid på å forbedre fransken sin** αφιερώνει πολύ χρόνο στη βελτίωση των γαλλικών του [afierɔni poli Χrɔno sti veltiɔsi ton galikɔn du] : **jeg bruker all mi tid på lesing** δίνω όλο το χρόνο μου στο διάβασμα [ðino ɔlɔ to Χrɔno mu sto ðiavazma] / **bruke tida godt** (utnytte tida godt) αξιοποιώ το χρόνο μου [aksioɔiɔ to Χrɔno mu] # εκμεταλλεύομαι το χρόνο μου καλά [ekmetalɛvome to Χrɔno mu kala] / **den siste tida hadde han sluttet å spise** τον τελευταίο καιρό είχε σταματήσει να τρώει [ton ðelɛftɛɔ kerɔ iɛɛ stamatɔsi na tɔɔi] / **det er på tide/på høy tid du kommer i gang med arbeidet/med studiene dine for alvor** καιρός πια να καταπιαστείς σοβαρά με τη δουλειά σου/με τις σπουδές σου [kerɔs pja na katapiastɔs sovara me ti ðulja su/me tis spuðɛs su] : **det er på tide at dere forteller meg sannheten** είναι ώρα να μου πείτε την αλήθεια [ine ɔra na mu piɛɛ tin alɔθia] : **det er på tide å (gå og) legge seg** ώρα να πλαγιαστούμε [ɔra na plajasmɛ] : **det er tid for/på tide/på høy tid (å)** καιρός είναι (να) [kerɔs ine (na)] # **καιρός να..** [kerɔz na] # **ήρθε η ώρα** [irθɛ i ɔra] : **det er tid for handling** (det er på tide å gjøre noe) είναι ώρα για δράση [ine ɔra ja ðɔɔasi] / **det får/vil tida vise** θα το δείξει ο καιρός [θa to ðiksi ɔ kerɔs] : **det kan bare tida vise/gi svar på** μόνο ο χρόνος θα το δείξει [monɔ ɔ Χrɔnos θa to ðiksi] / **det er tid for å gå og legge seg/å gå på skolen/å arbeide** είναι ώρα για ύπνο/σχολείο/δουλειά [ine ɔra ja ipno/sΧɔliɔ/ðulja] / **det tar tid å** θέλεις καιρό να [θɛlis kerɔ na] / **det var på høy tid/på tide å** καιρός ήταν να [kerɔs itan na] / **det var på tide!** καιρός ήταν! [kerɔs itan] : **jeg har fått meg jobb!** - **det var (sannelig) på tide** έπιασα δουλειά! - καιρός ήταν! [ɛɔɔasa ðulia - kerɔs itan] / **det vil ta tid** θα πάρει χρόνο [θa pari Χrɔno] / **etter kort tid** (litt seinere) μετά από λίγο καιρό [meta apɔ liɣɔ kerɔ] / **ettersom tida går, vil den ta seg opp/vokse seg sterkere** όσο περνάει ο καιρός θα μεγαλώνει η ορμή της [ɔso pɛrnai ɔ kerɔs θa meɣalɔni i ɔrmi tis] / **finne tid til** (få tid til) βρίσκω το χρόνο να κάμω κάτι [vɔiskɔ to Χrɔno na kamɔ kati] / **for en tid tilbake** (for en stund siden) πριν από λίγο καιρό [prin apɔ liɣɔ kerɔ] / **for tiden** (nå, for øyeblikket) για την ώρα [ja tin ɔra] # **επί του παρόντος** [ɛpi tu parɔndɔs] / **for å slå i hjel tida** (for å få tida til å gå) για να περάσει η ώρα [ja na pɛɔasi i ɔra] / **fordrive tida** (få tida til å gå) τρώω την ώρα [tɔɔɔ tin ɔra] / **forsøke å vinne tid** (hale ut tida, se tiden an) καιροσκοπώ [kerɔskɔɔɔ] / **fra tid til annen** (nå og da, av og til, ganske ofte) από καιρό σε καιρό [apɔ kerɔ se kerɔ] # **κατά διαστήματα** [kata ðiastimata] # **κατά καιρούς** [kata kerɔs] # **κάθε τόσο** [kaθɛ tɔsɔ] # (i ny og ne) στη χάση και στη φέξη [sti Χasi ke sti fɛksi] : **fra tid til annen nippet han til ouzoen sin** από καιρό σε καιρό κουτσόπινε λιγάκι ούζο [apɔ kerɔ se kerɔ kutsɔɔpine ligaki uɔɔ] : **jeg ser han fra tid til annen** τον βλέπω κατά διαστήματα [ton vɛɔɔo kata ðiastimata] / **følge med i tiden** συμβαδίζω με την εποχή μου [simvaðizɔ me tin ɛɔɔi mu] / **få tid til** (finne tid til) βρίσκω το χρόνο να κάμω κάτι [vɔiskɔ to Χrɔno na kamɔ kati] # **ξαδειάζω** [ksaðiaɔɔ] # (om tid: rekke, nå) προλαβαίνω [ɔɔlavɛno] : **jeg er redd vi ikke får tid til å besøke Mykene** φοβάμαι πως δε θα προλάβουμε να επισκεφτούμε τις Μυκήνες [fɔvame ɔɔz

δε θα προλαβουμε να επισκεφτουμε tiz mikines] : **jeg fikk/hadde ikke tid til å vanne hagen** δεν ξάδειασα να ποτίσω τον κήπο [ðen ksad̪iasa na pot̪isɔ tɔŋ gipɔ] / **få tida til å gå (fordrive tida)** πέρνω το καιρό μου [pɛrnɔ tɔ kerɔ mu] # **βγάζω καιρό** [vgazɔ kerɔ] # (dagl.)**(slå i hjel tida)** σκοτώνω την ώρα μου [skotɔnɔ tin ɔra mu] : **for å få tida til å gå (for å slå i hjel tida)** για να περάσει η ώρα [ja na perasi i ɔra] : **hun bladde i et ukeblad for å få tida til å gå** ξεφύλλιζε ένα περιοδικό για να περάσει η ώρα [ksefilize ɛna perioðikɔ ja na perasi i ɔra] / **ha tid** αδειάζω [aðiazɔ] # **έχω χρόνο** [ɛΧɔ Χrɔnɔ] : **ha dårlig tid (ha hastverk)** βιάζομαι [viazɔme] # (være i tidsnød, være presset med hensyn til tid) είμαι ζορισμένος από την άποψη χρόνου [ime zɔrizmɛnɔs apɔ tin apɔpsi Χrɔnu] : **vi har dårlig tid (vi er i tidsnød)** μας έχει σφίξει ο χρόνος [mas ɛçi sfiksi ɔ Χrɔnɔs] : **ha en vanskelig tid (gå igjennom en vanskelig periode)** περνάω δύσκολες ώρες [pɛrnaɔ ðiskɔles ɔres] : **ha god tid (ha rommelig tid)** έχω επαρκή χρόνο [ɛΧɔ epark̪i Χrɔnɔ] # (ha fri) είμαι εύκαιρος [ime ɛfkerɔs] # (ha tid til overs, ha god tid, ha fri) ευκαιρώ [ɛfkerɔ] : **de hadde god tid til å forberede seg** είχαν επαρκή χρόνο για να προετοιμαστούν [iΧan epark̪i Χrɔnɔ ja na prɔetimasθun] : **hvis du har ti minutt til overs (hvis du kan avse ti minutt)** αν ευκαιρήσεις δέκα λεπτά [an ɛfker̪isiz ðɛka lɛpta] : **jeg hadde ikke tid til å gå og besøke han** δεν ευκαίρησα να πάω να τον ιδώ [ðen ɛfker̪isa na paɔ na tɔn idɔ] : **når jeg har god tid, liker jeg å...** όταν είμαι εύκαιρος μου αρέσει να... [ɔtan ime ɛfkerɔz mu arɛsi na] / **ha gode tider (leve godt)** την περνάω ζεύκι [tim bɛrnaɔ zɛfki] / **ha tid for/til å** έχω χρόνο για/να [ɛΧɔ Χrɔnɔ ja/na] # **ευκαιρώ/αδειάζω να** [ɛfkerɔ/aðjazɔ na] # (være ute i tide til) ροκάνω [prɔkano] : **jeg hadde ikke tid til å fullføre/avslutte det** δεν πρόκανα να το τελειώσω [ðen prɔkana na tɔ telisɔ] : **jeg har ikke tid** δεν με παίρνει η ώρα/ο καιρός [ðen me pɛrni i ɔra/ɔ kerɔz] / **ha tid å miste** : **jeg har ingen tid å miste** δεν έχω ώρα καιρό/ώρα για χάσιμο [ðen ɛΧɔ kerɔ/ɔra ja Χasimɔ] / **hale ut tida (prøve å vinne tid, nøle med hensikt)** καθυστερώ σκόπιμα [kaθisterɔ skɔpima] # (forsøke å vinne tid, sitte på gjerdet) καιροσκοπώ [kerɔskɔpɔ] / **har du (litt ledig) tid i morgen?** θα έχεις ελεύθερο χρόνο αύριο; [ða ɛçis elɛfθero Χrɔnɔ avriɔ] / **hvor lang tid tok det/vil det ta å bli ferdig?** πόσον καιρό έκανες/θα κάνεις να τελειώσεις; [pɔsɔn gerɔ ɛkanɛs/ða kaniz na telis̪is̪is] / **i den senere tid (i det siste, nylig)** πρόσφατος [prɔsfatɔs] : **opptøyene i den senere tid** οι πρόσφατες ταραχές [i prɔsfates taraçɛs] / **i ei tid som ligger langt tilbake (i en fjern fortid)** σε πολύ παλιά χρόνια [se pol̪i palja Χrɔnia] # **σε πολύ παλιά εποχή** [se pol̪i palja epɔçi] / **i gammel tid (i antikken)** στην αρχαιότητα [stin arçɛɔtita] / **i lengre tid** από μακρού [apɔ makru] # **από πολύ καιρό** [apɔ pol̪i kerɔ] : **jeg har i lengre tid villet snakke med deg** ήθελα από πολύ καιρό να σου μιλήσω [iθɛla apɔ pol̪i kerɔ na su mil̪isɔ] / **i rett tid (i rette øyeblikk, hurtig)** έγκαιρος [ɛŋgerɔs] # (i tide, innen tidsfristen) εμπρόθεσμος [ɛmbrɔθɛzmɔs] # (i tide, til rett/avtalt tid) εγκαίρως [ɛŋgerɔs] # **έγκαιρα** [ɛŋgera] # (i tide, beleilig, betimelig) καίριος [ker̪ios] : **advare noen i tide** προειδοποιώ κάποιον εγκαίρως [prɔiðɔp̪iɔ kap̪jɔn ɛŋgerɔs] : **alt vil være klart i tide/i god tid/til rett tid** όλα θα είναι έτοιμα εγκαίρως [ɔla θa ine etima ɛŋgerɔs] : **en inngripen i rett tid** μια καίρια παρέμβαση [mja ker̪ia parɛmvasi] : **hjelp i rett tid/i rette**

øyeblikk *έγκαιρη βοήθεια* [ɛŋgeri vɔiθia] : **et ord i rett tid** *εμπρόθεσμη δήλωση* [ɛmbɾɔθɛzmi ðiɫɔsi] / **i tidligere tider** (*i gamle dager*) *σε άλλους χρόνους* [se əlus Χɾɔnus] # *σε προηγομένες εποχές* [se pɾɔiɣumɛnɛs ɛpɔçɛs] / **i vår tid** (*i vår tidsalder*) *στην εποχή μας* [stin ɛpɔçi mas] / **innen kort tid** *πριν περάσει πολλή ώρα* [prin pɛrasi pɔli ɔra] / **jeg hadde ikke tid til å skrive til han** *δεν είχα ευκαιρία να του γράψω* [ðɛn iΧa ɛfkeria na tu ɣɾapsɔ] / **jeg har massevis av/rikelig med tid** *έχω μπόλικη ώρα* [ɛΧɔ bɔlikɪ ɔra] / **kaste bort/sløse bort tida** (*drive dank*) *χάφτω/βαράω μύγες* [Χaftɔ/varəɔ mijɛs] # *χάνω τον καιρό μου* [Χanɔ tɔŋ ɣɛɾɔ mu] : **han kaster bort tida med å drive/vandre omkring i gatene** *χάνει τον καιρό του σουλατσάροντας στους δρόμους* [Χani tɔŋ ɣɛɾɔ tu sulatsarɔndas tuz ðɾɔmus] : **han kaster ikke bort tida** *δε χάφτει μύγες* [ðɛ Χafti mijɛs] / **kommer tid, kommer råd** *ε, τι να γίνει* [ɛ ti na jini] / **korrekt tid** (*nøyaktig tid*) *η ακριβής ώρα* [i akɾivis ɔra] / **lang tid** (*lenge*) *πυλός καιρός* [pɔlis kɛɾɔs] : **det tok lang tid** *έκανα πολύ καιρό* [ɛkana pɔli kɛɾɔ] / **med tid og stunder** (*med tiden, når den tid kommer*) *με τον καιρό* [mɛ tɔŋ ɣɛɾɔ] # *συν τω χρόνω* [sin dɔ Χɾɔnɔ] / **nå er tida inne for å fortelle han det** *τώρα είναι η ώρα να του το πεις* [tɔra inɛ i ɔra na tu tɔ pis] / **når den tid kommer** *όταν έρθει η στιγμή* [ɔtan ɛrθi i stigmi] # (*med tiden, i rett tid*) *εν καιρώ τω δεόντι** [ɛŋ ɣɛɾɔ tɔ ðɛɔndi] # *εν καιρώ* [ɛŋ ɣɛɾɔ] / **når jeg får tid/anledning** (*når det passer meg*) *όταν έχω ευκαιρία* [ɔtan ɛΧɔ ɛfkeria] / **om kort tid** (*snart*) *σύντομα* [sɪndɔma] # *σε λίγη ώρα* [se liji ɔra] : **jeg reiser om kort tid til London** *θα φύγω σύντομα για το Λονδίνο* [θa fiɣɔ sɪndɔma ja tɔ lɔndɪnɔ] / **prøve å vinne tid** *προσπαθώ να κερδίσω χρόνο* [pɾɔspaθɔ na kɛɾðisɔ Χɾɔnɔ] / **på den tiden** (*i den perioden*) *εκείνη την εποχή* [ɛkɪni tin ɛpɔçi] # *τότε* [tɔtɛ] # *τότες* [tɔtɛs] : **jeg var i Paris på den tiden** *ήμουν στο Παρίσι τότε(ς)* [imun stɔ parisi tɔtɛ(s)] / **på denne tida** (*av døgnnet etc.*) *τέτοια ώρα* [tɛtja ɔra] : **på denne tida i går/i morgen** *τέτοια ώρα χτες/αύριο* [tɛtja ɔra Χtɛs/avɾiɔ] / **på ei uhøvelig tid** (*på galt tidspunkt*) *παράκαιρα* [parakɛra] / **på feil sted og tid** (*ubeleilig*) *εκτός τόπου και χρόνου* [ɛktɔs tɔpu kɛ Χɾɔnu] / **på høy tid** *ώρα πια να* [ɔra pja na] : **nå er det på høy tid å komme i gang** *είναι ώρα πια ν' αρχίσουμε* [inɛ ɔra pja narçisumɛ] / **(rette) tida for** (*rette tidspunktet for*) *ώρα για* [ɔra ja] : **dette er ikke (rette) tida for stridigheter** *δεν είναι ώρα αυτή για διαμάχες* [ðɛn inɛ ɔra afti ja ðiamaçɛs] / **på Napoleons tid** *τον καιρό του Ναπολέοντα* [tɔŋ ɣɛɾɔ tu napɔlɛɔnda] : **på Sokrates tid** *την εποχή του Σωκράτη* [tin ɛpɔçi tu sɔkrati] / **slå i hjel tida** (*få tida til å gå*) *περνάω/σκοτώνω την ώρα* [pɛrnəɔ/skɔtɔnɔ tin ɔra] : **hun satt og bladde i et ukeblad for å slå i hjel tida** *ξεφύλλιζε ένα περιοδικό για να περάσει την ώρα* [ksefɪlize ɛna pɛriɔðikɔ ja na pɛrasi tin ɔra] / **som tida går!** (*som tiden flyr!*) *πως διαβαίνει/περνάει ο χρόνος!* [pɔç ðiavɛni/pɔs pɛrnai ɔ Χɾɔnɔs] # *πως περνάει η ώρα!* [pɔs pɛrnai i ɔra] # *πετάει ο καιρός!* [pɛtai ɔ kɛɾɔs] / **spare tid** (*vinne tid*) *κερδίζω χρόνο* [kɛɾðizɔ Χɾɔnɔ] # *κάνω οικονομία χρόνου* [kanɔ ikɔnɔmɪa Χɾɔnu] / **ta lang tid** (*trekke ut, bruke lang tid*) *αργώ* [arɣɔ] # *με παίρνει πολλή ώρα* [mɛ pɛrni pɔli ɔra] / **tid og sted** *τόπο και χρόνο* [tɔpɔ kɛ Χɾɔnɔ] : **fastsette tid og sted for et nytt møte** *ορίζω τον τόπο και χρόνο μιας νέας συνάντησης* [ɔɾizɔ tɔn dɔpɔ kɛ Χɾɔnɔ mjaz nɛas sinandisis] /

tida arbeider for oss ο χρόνος δουλεύει για μας [ɔ Χrɔnɔz ðulɛvi ja mas] / **tida er ute** πέρασε η ώρα [pɛrase i ɔra] / **tida går** περνάει ο χρόνος [pɛrnai ɔ Χrɔnɔs] # **οι καιροί περνούν** [i kerɪ pɛrnɯn] # **ο χρόνος παρέρχεται** [ɔ Χrɔnɔs parɛrɟɛtɛ] / **tida går** ο χρόνος προχωρεί [ɔ Χrɔnɔs prɔΧɔri] : **tida gikk fort** πέρασε γρήγορα η ώρα [pɛrase ɟriɟɔra i ɔra] : **den tilmålte tida gikk uten at noe ble gjort** η προθεσμία πέρασε άπρακτη [i prɔθɛzmɪa pɛrase aprakti] : **som tida går!** (så fort tida går! hvor tiden flyr!) πώς περνάει/πόσο γρήγορα περνάει ο καιρός! [pɔs pɛrnai/pɔsɔ ɟriɟɔra pɛrnai ɔ kerɔs] : **tida går (så) fort** (det holder på å bli seint) **παρνάει η ώρα** [pɛrnai i ɔra] : **så sakte tida går!** πόσο αργά περνάει η ώρα! [pɔsɔ arɟa pɛrnai i ɔra] / **tida har løpt fra deg, kamerat!** (du har gått ut på dato, kompis!) **είσαι καθυστερημένος, φίλε μου!** [isɛ kaθisterimɛnɔs fili mu] / **tida vi lever i** η περίοδος στην οποία ζούμε [i perɪðɔs stin ɔpɪan zɯmɛ] / **tiden leger alle sår** ο χρόνος γιατρεύει όλους τους καύμούς [ɔ Χrɔnɔz jatɛvi ɔlus tus kaïmɯs] # **ο χρόνος είναι (μεγάλος) γιατρός** [ɔ Χrɔnɔs inɛ (mɛɟalɔz) jatɛɔs] # (tiden hjelper henne å glemme, hun glemmer det/kommer nok over det med tid og stunder) **θα ξεχάσει με τον καιρό** [θa ksɛΧasi mɛ tɔn ɟɛɔ] / **tidene forandrer seg og vi med dem** (bokst. andre tider, andre skikker) **άλλα χρόνια άλλα ήθη** [ala Χrɔnia ala iθi] / **tidens gang** (tidens løp) **το διάβα του χρόνου** [tɔ ðiava tu Χrɔnu] / **til alle døgnets tider** (både seint og tidlig) **όλες τις ώρες** [ɔles tis ɔres] / **til avtalt tid** στον καθορισμένο χρόνο [stɔn ɟaθɔrizmɛnɔ Χrɔnɔ] / **til rett tid** (i tide, til rett/avtalt tid) **εγκαίρως** [ɛnɟɛɔs] # **έγκαира** [ɛnɟɛra] / **til sin tid** (i sin tur, i tur og orden) **σε εύθετο χρόνο** [sɛ ɛφθɛtɔ Χrɔnɔ] / **tilmåling av tid** προσμέτρηση χρόνου [prɔzmɛtrisi Χrɔnu] / **vi har inga tid å miste** δεν έχουμε καιρό/ώρα για χάσιμο [ðɛn ɛΧɔmɛ kerɔ/ɔra ja Χasimɔ] / **vi lever i ei turbulent tid** ζούμε σε περίοδο αναταραχής [zɯmɛ sɛ perɪðɔ anataraxɪs]

tidagersperiode f.m. **δεκαήμερο, το** [tɔ ðɛkaïmɛɔ]

tidels adj. (tiende) **δέκατος** [ðɛkatɔs]

tidevann n. (flo og fjære) **παλίρροια, η** [i palirɪa] / **tidevannet faller/har begynt å falle** η παλίρροια άρχισε να υποχωρεί [i palirɪa arɟisɛ na ipɔΧɔri] / **tidevannets tilbaketrekning** (ebbe) η υποχώρηση παλίρροιας [i ipɔΧɔrisi palirɪas]

tidevannsbølge f.m. **παλιρροϊκό κύμα, το** [tɔ palirɔikɔ kɪma]

tidlig adj. (forhastet, overilt) **πρόωρος** [prɔɔɔs] # (fra en tidlig epoke, tidlig moden, for tidlig, grytidlig) **πρώιμος** [prɔimɔs] # (tidligst, først) **πρώτος** [prɔtɔs] / **en tidlig død** πρόωρος θάνατος [prɔɔɔs θanatɔs] : **hans altfor tidlige død** ο πρόωρος θάνατός του [ɔ prɔɔɔs θanatɔs tu] / **en tidlig frokost** ένα πρώιμο πρωινό [ɛna prɔimɔ prɔinɔ] / **en tidlig vår** πρώιμη άνοιξη [prɔimi aniksi] / **et av komponistens tidlige verker** ένα από τα πρώιμα έργα του συνθέτη [ɛna apɔ ta prɔima ɛrɟa tu sinθɛti] / **for tidlig** (førtidig) **πρόωρος** [prɔɔɔs] : **for tidlig fødsel** πρόωρος τοκετός, ο [ɔ prɔɔɔs tɔkɛtɔs] / **hans tidligste dikt** (de første diktene hans) τα πρώτα του ποιήματα [ta prɔta tu piimata] / **min tidlige barndom** η πρώτη μου παιδική ηλικία [i prɔti mu pɛðikɪ ilikɪa] / **tidlig moden frukt** πρώιμος καρπός [prɔimɔs karpɔs] # **πρώιμα φρούτα, τα** [ta prɔima frɔta] : **fiknene er tidlig modne i år** τα σύκα είναι πρώιμα φέτος [ta sɪka inɛ prɔima fɛtɔs]

tidlig adv. **ενωρίς** [ɛnɔrɪs] # **νωρίς** [nɔrɪs] # **απονωρίς** [apɔnɔrɪs] # **μυονόρα** [bɔnɔra] / **for tidlig** **πολύ νωρίς** [pɔlɪ nɔrɪs] # **πρόωρα** [pɔɔra] : **det er for tidlig ennå** **είναι πολύ πρωί ακόμα** [ɪne pɔlɪ pɔɪ akɔma] : **dø altfor tidlig** **πεθαίνω πρόωρα** [pɛθɛnɔ pɔɔra] / **jeg sto opp veldig tidlig** **σηκώθηκα πολύ πρωί** [sikɔθɪka pɔlɪ pɔɪ] / **som regel kommer han tidlig** **γενικά έρχεται νωρίς** [jɛnika ɛɾçɛte nɔrɪs] / **tidlig om/på morgenen** **αποταχύ** [apɔtaçɪ] # **ταχύ** [taçɪ] # (***grytidlig***) **αυγή–αυγή** [avjɪ-avjɪ] / **tidlig på ettermiddagen** **κατά το απομεσήμερο** [kata tɔ apɔmesɪmɛrɔ] # **νωρίς το απόγευμα** [nɔrɪs tɔ apɔjɛvma] / **tidlig på seksti-/sytti-/åttitallet** **στις αρχές της δεκαετία του '60/'70/'80** [stɪs arçɛs tɪz ðɛkaɛtɪas tu ɛksɪnda/ɛvðɔmɪnda/ɔθðɔnda] / **tidlig på vinteren** **στις αρχές του χειμώνα** [stɪs arçɛs tu çimɔna] / **være tidlig ute** (*være på forskudd (med noe), bli ferdig/komme tidligere enn beregnet*) **τελειώνω/φτάνω νωρίτερα** [tɛlɪɔnɔ/ftanɔ nɔrɪtɛra]

tidligere adj. **πρώην** [pɔɪn] # **τέως** [tɛɔs] # (*forrige*) **αλλότινος** [alɔtɪnɔs] # (*forrige, foregående, avdød*) **περασμένος** [pɛrazmɛnɔz] # (*foregående, forutgående*) **πρότερος** [pɔɪtɛrɔs] # **προηγούμενος** [pɔɪjɔumɛnɔs] # **προγενέστερος** [pɔɪjɛnɛstɛrɔs] / **en tidligere politiker** **ένας τέως πολιτικός** [ɛnas tɛɔs pɔlitikɔs] / **mine tidligere elever** **οι πρώην μαθητές μου** [ɪ pɔɪn maθɪtɛz mu] / **tidligere dato** (*for tidlig dato, antedatering*) **προγενέστερη ημερομηνία, η** [ɪ pɔɪjɛnɛstɛri ɪmɛrɔmɪnɪa] : **sette en tidligere dato på** (*antedatere*) **προχρονολογώ** [pɔɔxɔnɔlɔɔɔ] / **tidligere dommer/ domfellelser** **προγενέστερες καταδίκες** [pɔɪjɛnɛstɛrɛs kataðɪkɛs] / **tidligere generasjoner** **περασμένες γενιές** [pɛrazmɛnɛz jɛnjɛs] / **tidligere hendelser** **περασμένα γεγονότα** [pɛrazmɛna jɛɔɔnɔta] / **tidligere tider** **πρώτοι χρόνοι, οι** [ɪ pɔɪti xɔɔni] # **πρώιμη χρόνοι, οι** [ɪ pɔɪmi xɔɔni] # **παλαιοί χρόνοι, οι** [ɪ paleɪ xɔɔni] # **οι προγενέστεροι χρόνοι** [ɪ pɔɪjɛnɛstɛri xɔɔni] : **i tidligere tider** (*i gamle dager*) **σε άλλους χρόνους** [sɛ alɔs xɔɔnus] # **σε προηγούμενες εποχές** [sɛ pɔɪjɔumɛnɛs ɛpɔçɛs] / **tidligere tjeneste/ansettelse** **προϋπηρεσία, η** [ɪ pɔɪɪpɪrɛsɪa] : **jeg hadde ti års tjeneste bak meg da...** **είχα δέκα χρόνων προϋπηρεσία όταν** [ɪχa ðɛka xɔɔnɔn pɔɪɪpɪrɛsɪa ɔtan] / **tilhøre en tidligere periode** (*en annen tid*) **ανήκω** **σε παλαιότερη εποχή** [anɪkɔ sɛ paleɪtɛri ɛpɔçɪ] / **ved tidligere anledninger** **σε προηγούμενες ευκαιρίες** [sɛ pɔɪjɔumɛnɛs ɛfkerɪɛs]

tidligere adv. (*på et tidligere tidspunkt*) **(ε)νωρίτερα** [(ɛ)nɔrɪtɛra] # (*foregående*) **προηγούμενος** [pɔɪjɔumɛnɔs] # (*eks-*) **πρώην** [pɔɪn] # (*før*) **αρχύτερα** [arçɪtɛra] # (*i tidligere tider, før*) **άλλοτε** [alɔtɛ] # **παλαιότερα** [paleɪtɛra] # **προτύτερα** [pɔɪtɪtɛra] # **πρωύτερα** [pɔɪtɪtɛra] # (*siste, forrige*) **τελευταίος** [tɛlɛftɛɔs] / **de tidligere eierne** (*de forrige eierne*) **οι τελευταίοι ιδιοκτήτες** [ɪ tɛlɛftɛɪ ðɪɔɔktɪtɛs] / **en time tidligere** **μια ώρα αρχύτερα** [mja ɔra arçɪtɛra] / **han var tidligere politimann** **ήταν κάποτε αστυνομικός** [ɪtan kapɔtɛ astɪnɔmɪkɔs] / **i tidligere tider** **σε προγενέστερους καιρούς** [sɛ pɔɪjɛnɛstɛrɔs kerɔs] / **i tidligere år** (*i årene som har gått*) **τα περασμένα χρόνια** [ta pɛrazmɛna xɔɔnja] / **tidligere en gang** (*en gang i fortida*) **άλλοτε** [alɔtɛ] / **som jeg har sagt tidligere** (*som tidlgere nevnt*) **όπως προείπα** [ɔpɔs pɔɪɪpa] / **tidligere enn (man) forventet** **νωρίτερα απ ό,τι προβλέποταν** [nɔrɪtɛra ap ɔtɪ pɔvɔlɛpɔtan] / **tidligere møtte jeg han ofte** **κάποτε τον έβλεπα συχνά** [kapɔtɛ

- ενλεpa σiΧnα] / **Herr A, tidligere rektor ved skolen her** ο κ. Α., πρώην διευθυντής του τοπικού σχολείου [ɔ kɪrɪo a pɹɪn ðiefθindɪs tu tɔpiku sΧɔliu] / **tidligere røykte jeg, men... άλλοτε κάπνιζα άλλα...** [alɔte kɔpnɪza ala] / **vi vil være/blir ferdige tidligere (før det, innen den tid)** θα έχουμε τελειώσει νωρίτερα [θa ɛΧume teljɔsi nɔrɪtera] / **være tidligere straffet (ha tidligere domfellelser)** έχω προηγούμενες καταδίκες [ɛΧɔ pɹɔɪɣumenes kataðɪkes]
- tidligst** sup. adv. το νωρίτερο [tɔ nɔrɪterɔ]
- tidløs** adj. άχρονος [aΧrɔnos] # αιώνος [eɹnos] # (uoppløselig, varig) ακατάλυτος [akatalɪtɔs] / **tidløst mysterium** αιώνο μυστήριο, το [tɔ eɹno mistɪrɪo] / **tidløs skjønnhet** ακατάλυτη ομορφιά, η [i akatalɪti ɔmɔrfja]
- tids-** (ur-, klokke-) ωρολογιακός [ɔɹɔlɔjakɔs]
- tidsalder** m. εποχή, η [i epɔçi] # (alder, århundre, evighet) αιώνας, ο [ɔ eɹnas] / **begynnelsen på en ny tidsalder** η απαρχή μιας καινούργιας εποχής [i aparçi mjas kenurjas epɔçis]
- tidsbegrensning** m. (termin, frist) προθεσμία, η [i pɹɔθezmɪa] / **uten tidsbegrensning** απρόθεσμος [apɹɔθezmɔs]
- tidsbegrep** m. (tidsoppfatning) (συν)αίσθηση του χρόνου, η [i (sin)ɛsθisi tu Χrɔnu] / **ikke ha noe begrep om tid** δεν έχω (συν)αίσθηση του χρόνου [ðen ɛΧɔ ɛsθisi tu Χrɔnu]
- tidsbesparelse** m. εξοικονόμηση χρόνου, η [i eksikɔnɔmisi Χrɔnu] # οικονομία χρόνου, η [i ikɔnɔmɪa Χrɔnu]
- tidsbesparende** adj. εξοικονόμησης χρόνου [eksikɔnɔmisis Χrɔnu] / **en tidsbesparende metode** μέθοδος εξοικονόμησης χρόνου [mεθɔðɔs eksikɔnɔmisis Χrɔnu] / **en tidsbesparende prosess** διαδικασία που επιτρέπει οικονομία χρόνου [ðiaðikasɪa pu epitɹepi ikɔnɔmɪa Χrɔnu]
- tidsbrannrør** n. (mil. tempererings(brann)rør) βραδυφλεγής σωλήνας, ο [ɔ vɹaðiflɛjɪs sɔlɪnas]
- tidsbryter** m. (koblingsur) χρονοδιακόπτης, ο [ɔ Χrɔnoðiakɔptis]
- tidsfordriv** n. (sysselsetting) απασχόληση για να πέρα η ώρα, η i [apasΧɔlisi ja na pɛrna i ɹa] # (atspredelse, underholdning) διασκέδαση, η [i ðiasκεðasi] # (forlystelse, rekreasjon, avkobling) αναψυχή, η [i anapsiçi] / **denne leika vil være et morsomt tidsfordriv for barnet (vil gi barnet mye glede)** το παιχνιδάκι αυτό θα προσφέρει ευχάριστη απασχόληση στο παιδί [tɔ pɛΧniðaki aftɔ θa pɹɔsfɛri efΧaristi apasΧɔlisi stɔ pɛði]
- tidsforløp** n. παρέλευση, η [i paɹɛlɛfsi]
- tidsforskjell** m. διαφορά ώρας, η [i ðiafɔɹa ɹas] / **tidsforskjellen mellom Hellas og Norge** η διαφορά ώρας στην Ελλάδα και (σ)τη Νορβηγία [i ðiafɔɹa ɹas stin elaða ke (s)ti nɔrvɪjɪa]
- tidsfrist** m. (frist, siste frist, deadline) διορία, η [i ðiɔɹɪa] # προθεσμία, η [i pɹɔθezmɪa] / **alt vil skje/bli gjort innen tidsfristen** θα γίνουν όλα μέσα στις προθεσμίες [θa jɪnun ɹla mɛsa stis pɹɔθezmɪɛs] / **hvis tidsfristen går ut/utløper** αν παρέλθει η προθεσμία [an paɹɛlθi i pɹeθezmɪa] / **innen tidsfristen (i /til rett tid)** μπρόθεσμος [emβɹɔθezmɔs] : **en søknad som er levert innen tidsfristen/søknadsfristen** εμπρόθεσμη αίτηση [emβɹɔθezmɪ ɛtisi] / **med korte idsfrister** με πιεστικές προθεσμίες [mε piɛstikɛs

- προθεσμίες] / **overholde en tidsfrist** (fullføre noe/bli ferdig med noe innen fristen/i tide) τελειώνω κάτι εμπρόθεσμα [teliɔnɔ kati embɾɔθezma] / **sette en tidsfrist for fullførelsen av et arbeid** βάζω προθεσμία για το τέλειωμα μιας δουλειάς [vazɔ pɾɔθesmia ja to tɛliɔma mjaz ðuljas]
- tidsinnstilt** adj. βραδυφλεγής [vraðiflejɪs] # εγκαιροφλεγής [eŋgeɾɔflejɪs] # (innstilt med tidsur/utløsermekanisme) ωρολογιακός [ɔɾɔɭɟiakɔs] / **ei tidsinnstilt bombe** (tidsbombe) βραδυφλεγής/εγκαιροφλεγής βόμβα [vraðiflejɪs/eŋgeɾɔflejɪs vɔmva] # ωρολογιακή βόμβα [ɔɾɔɭɟakɪ vɔmva]
- tidsintervall** n. (tidsrom) διάστημα χρόνου, το [tɔ ðiastima Χɾɔnu]
- tidslengde** f.m. (tidsspenn) έκταση του χρόνου, η [i ɛktasi tu Χɾɔnu]
- tidsmargin** m. τράτο κέρδου, το [tɔ tratɔ kɛɾðu]
- tidsnok** adv. (i tide) έγκαιρα [eŋgeɾa] # εγκαίρως [eŋgeɾɔs] / **bare han kommer tidsnok!** αρκεί να φτάσει έγκαιρα! [arkɪ na ftasi eŋgeɾa]
- tidsnød** m. : **være i tidsnød** (arbeide under press) υπερεπιίγομαι [iɾeɾepiɟɔme]
- tidsperiode** f.m. (tidsrom) χρονική περίοδος, η [i Χɾɔnikɪ peɾiɔðɔs]
- tidsplan** m. ωρολόγιο πρόγραμμα, το [tɔ ɔɾɔɭɟɔ pɾɔɟrama]
- tidspunkt** n. στιγμή, η [i stigmi] # (fastsatt tid) καθορισμένη ώρα, η [i kaθɔɾizmɛni ɔra] # χρόνος, ο [ɔ Χɾɔnɔs] # (før regulært tidspunkt, før vanlig tid) πριν από την κανονική στιγμή [prin apɔ tin ganɔnikɪ stigmi] / **gunstig tidspunkt** (det rette øyeblikk, velvalgt/passelig/rimelig tidspunkt)) προσφορά στιγμή, η [i pɾɔsfɔɾi stigmi] # κατάλληλη στιγμή, η [i katalili stigmi] # κατάλληλος χρόνος, ο [ɔ katalilɔs Χɾɔnɔs] / **hvilket tidspunkt passer best for deg?** τι ώρα σε βολεύει; [ti ɔra se volɛvi] / **på et beleilig (høvelig) tidspunkt** σε κατάλληλη ώρα [se katalili ɔra] / **på et bestemt tidspunkt** σε ορισμένο χρόνο [se ɔɾizmɛnɔ Χɾɔnɔ] / **på et hvilket som helst tidspunkt** οποιαδήποτε στιγμή [ɔɾiaðipɔte stigmi] / **på et tidligere tidspunkt** (før, tidligere) σε προγενέστερο χρόνο [se pɾɔjɛnɛstɛɾɔ Χɾɔnɔ] / **(på et tidspunkt) da jeg minst ventet det** σε μια στιγμή που δεν το περιμένα πια [se mja stigmi pu ðen ðɔ peɾimɛna pja] / **på et ubeleilig (uheldig, uhøvelig, vanskelig) tidspunkt** σε ακατάλληλη ώρα [se akatalili ɔra] / **på et ukjent tidspunkt** σε άυποπτο χρόνο [seɾ anipɔptɔ Χɾɔnɔ] / **(gjøre noe) på et ukristelig tidspunkt** (κάνω κάτι) μια βάρβαρη/εξωφρενική ώρα [(kanɔ kati) mja varvari/eksɔfrɛnikɪ ɔra] / **på feil tidspunkt** παράκαιρα [parakɛra] # ακαίρως [akɛɾɔs] # (utenom sesongen, for tidlig) εκτός χρόνου [ektɔs Χɾɔnu]
- tidsregning** f.m. (æra, tidsalder) περίοδος, η [i peɾiɔðɔs] / **den kristne tidsregningen** η Χριστιανική περίοδος [i Χɾistianikɪ peɾiɔðɔs]
- tidsrom** n. (periode, tidsalder, termin) περίοδος, ο [ɔ peɾiɔðɔs] # (tidsperiode) χρονική περίοδος, η [i Χɾɔnikɪ peɾiɔðɔs]
- tidssignal** n. (radio) σήμα της ώρας, το [tɔ sɪma tis ɔras]
- tidsskrift** n. περιοδικό, το [tɔ peɾiɔðikɔ] # (trykksak, publikasjon, avis) έντυπο, το [tɔ ɛndipɔ] / **et engelsk tidsskrift** ένα αγγλικό περιοδικό [ɛna aŋglikɔ peɾiɔðikɔ] / **et tidsskrift for menn** (ukeblad for menn) ανδρικό περιοδικό [anðrikɔ peɾiɔðikɔ] / **et tidsskrift som kommer ut hver fjortende dag/annenhver måned** μια δεκαπενθήμερη/

- διμηνιαία επιθεώρηση [mja ðekapenθimeri/ðiminjea epithexrisi]
- tidsspenn** f.m. (*tidslengde*) έκταση του χρόνου, η [i ekstasi tu Χrɔnu]
- tidsspørsmål** n. θέμα χρόνου, το [tɔ θɛma Χrɔnu] # ζήτημα χρόνου [ine zɪtima Χrɔnu] / **det er bare et tidsspørsmål** είναι απλώς θέμα χρόνου [ine aplɔs θɛma Χrɔnu] / **det er et spørsmål om tid** είναι ζήτημα χρόνου [ine zɪtima Χrɔnu]
- tidstypisk** adj. χαρακτηριστικός της εποχής [Χarakteristikɔs tis epoxis] / **tidstypiske møbler** χαρακτηριστικά έπιπλα της εποχής [Χarakteristika epipla tis epoxis]
- tidsur** n. (*eng. 'timer'*) χρονοδιακόπτη, το [tɔ Χrɔnoðiakɔpti] / **innstille tidsuret** ρυθμίζω το χρονοδιακόπτη [riθmizɔ tɔ Χrɔnoðiakɔpti]
- tidsånd** m. πνεύμα της εποχής, το [tɔ pnevma tis epoxis]
- tie** v. (*bli taus*) σωπαίνω [sɔpɛno] # βουβαίνομαι [vuvɛnoɛme] # παύω [pavɔ] # (*være/forbli taus*) μένω άφωνος [mɛno afɔnos] # (*stilne, tie stille, holde stilt*) σιγώ [sigɔ] / **den som tier, samtykker** η σιωπή σημαίνει συγκατάθεση [i siɔpi simɛni siŋgataθesi] / **få noen til å tie** (*bringe noen til taushet*) αναγκάζω κάποιον να σιωπήσει/σιγήσει [anagazɔ kapjon na siɔpisi] # αποστομώνω/βουβαίνω κάποιον [apɔstɔmɔno/vuvɛno kapjon] / **hvis dere ikke tier/holder stilt...** αν δε σιγήσετε... [an ðe sijsete] / **jeg valgte å tie** (*jeg valgte å ikke si noe*) προτίμησα να μη μιλήσω [prɔtimisa na mi milɛsɔ] / **kanonene tidde** (*kanonene stilnet*) τα κανόνια σίγησαν [ta kanɔnja sijisan] / **tie med noe** (*holde noe for seg selv*) κρατώ κάτι ανεκυστήρευτος [kratɔ katɪ anekistireftɔs] # κρατώ κάτι μέσα μου [kratɔ katɪ mɛsa mu] / **tie stille** (*holde munn, late som en sover*) κάνω την πάπια [kanɔ tim papja] : **ti stille!** πάψε πια! [papsɛ pja] # σώπα! [sɔpa] # μη μιλάς! [mi milas]
- tien** adj. (*opptodd, opptint*) απάγωγος [apagɔtɔs]
- tiende** m. (*skatt*) δεκάτη, η [i ðekati]
- tiendedel** m. δεκάτη, η [i ðekati]
- tier** m. (*ti drakmer*) δεκάρικο, το [tɔ ðekarikɔ] # δεκάδραχμο, το [tɔ ðekaðraΧmɔ] # (*dekade, mengde på ti*) δεκάδα, η [i ðekaða] # (*kortspill*) δεκάρι, το [tɔ ðekari]
- tifold** adj. (*ti ganger, tidobbel*) δεκαπλάσιος [ðekaplasios]
- tiger** m. τίγρη, η [i tigrɪ] # τίγρης, ο [ɔ tigris]
- tigge** v. επαιτώ [epɛtɔ] # ζητιανεύω [zitianɛvɔ] # διακονεύω [ðiakɔnevɔ] / **gå omkring og tigge** (*gå på bommen, være boms*) το ρίχνω στη ζητανιά [tɔ riΧno sti zitanja] # ψωμοζητώ [psɔmɔzitɔ] : **han går rundt og tigger** γυρίζει και ζητιανεύει [jirizi ke zitianɛvi] / **han lever av å tigge** ζητιανεύει για να ζήσει [zitianɛvi ja na zisi] / **han tigger på gata (i gatene)** ζητιανεύσει στους δρόμους [zitianɛfsi stuz ðrɔmus] / **tigge etter applaus/popularitet** επιζητώ χειροκροτήματα/δημοτικότητα [epizitɔ χirokrotimata/ðimɔtikɔtita]
- tigger** m. (*fattiglem, betler*) επαίτης, ο [ɔ epɛtis] # ψωμοζήτης, ο [ɔ psɔmɔzitis] # (*mannlig*) ζητιάνος, ο [ɔ sitjanɔs] # (*dagl.*) διακονιάρης, ο [ɔ ðiakɔnjaris] # (*kvinnelig*) ζητιάνα, η [i zitjana] # (*dagl.*) διακονιάρισσα, η [ɔ ðiakɔnjarisa] # (*fillefrans, tigger som er fillete kledd*) (*gr. sl.*) σακουλές, ο [ɔ sakulɛs] / **en motbydelig tigger** (*en tigger som har et frastøtende utseende*) ζητιάνος με αποκρουστική εμφάνιση [sitjanɔz mɛ apɔkrustikiɛmfanisi] / **han endte opp som tigger** κατάντησε

ζητιανός [katandise zitianɔs] / **han er ikke stort bedre enn en tigger** είναι σκέτος
 διακονιάρης [ine sketɔz diakɔnjaris] / **han lever som (en) tigger** ζει σαν ζητιάνος
 [zi san zitjanɔs] / **tiggeren kan ikke velge og vrake** (man tar det man får) όποιος
 ζητιανεύει δε διαλέγει [ɔpiɔz zitianevi ðe ðialɛji] / **tiggerne på gata plaget meg**
 μου φορτώθηκαν οι ζητιάνοι του δρόμου [mu fɔrtɔθikan i zitjani tu ðrɔmu]

tiggerskål f.m. δίσκος επαίτιας, ο [ɔ ðiskɔs epetias]

tigging f.m. (bomming) ζητιανιά, η [i zitianja] # διακονιά, η [i diakɔnja] # τράκα, η
 [i traka] # (betleri) επαίτια, η [i epetia] / **leve av tigging** ζω με τράκες [zɔ me
 trakɛs]

Tigris geo. Τίγρης, ο [ɔ tigris]

tikke v. (tikke og gå, tikke i vei) συνέχω να δουλεύω [sinɛχɔ na ðulevo] / **taksameteret**
gikk/tikket i vei το ταξίμετρο συνέχισε να δουλεύει [tɔ taksimɛtrɔ sinɛçise na ðulevi]

til prep. σε [sɛ] # (εις) [(is)] # (mot, i retning av) προς [prɔs] # (tids- og stedsadv.:
 inntil, så langt som til) μέχρι [mɛχri] # έως [ɛɔs] # ώς [ɔs] # όσο [ɔsɔ] # (adv:
 i tillegg) ακόμη [akɔmi] # ακόμα [akɔma] # (konj.: inntil, innen) ώσπου [ɔspu] /
de gikk så langt som til stasjonen πήγαν μέχρι το σταθμό [piɣan mɛχri tɔ staθmɔ] /
en/to/fem/ti til άλλο ένα/δυο/πέντε/δέκα [alɔ ɛna/ðjɔ/pɛnde/ðɛka] : **gi meg en til**
δώστε μου άλλο ένα [ðɔste mu alɔ ɛna] / **en forandring/utvikling til det bedre**
μια εξέλιξη προς το καλύτερο [mja eksɛliksi prɔs tɔ kalitɛrɔ] / **han kom ned til foten**
av fjellet κατέβηκε έως/ώς τα ρίζα του βουνού [katɛvike ɛɔs/ɔs ta riza tu vunɔ] / **jeg**
skal vente til du er ferdig/har avsluttet θα περιμένω όσο να τελειώσεις [θa perimɛnɔ
 ɔsɔ na telizis] / **jeg skal vente til han kommer tilbake** θα περιμένω ώσπου να
 έρθει [θa perimɛnɔ ɔspu na ɛrθi] / **la oss vente til det slutter å regne** ας περιμένουμε
 όσο να σταματήσει η βροχή [as perimɛnumɛ ɔsɔ na stamatisi i vroçi] / **til alle tider**
(til enhver tid) ανά πάσα στιγμή [ana pasa stigmi] / **til beste for** (til fordel for) επ'
 ωφελεία του... [ɛp ɔfelia tu] # για το καλό του... [ja tɔ kalɔ tu] # προς χάριν του...
 [prɔs χarin tu] # για χάρη του [ja χari tu] : **til beste/gagn for kommende**
generasjoner για χάρη των επιγόνων [ja χari tɔn epigɔnɔn] / **til da** (til den tid, innen
 den tid) μέχρι τότε [mɛχri tɔtɛ] / **til dags dato** (fram til i dag/nå) μέχρι σήμερα/τώρα
 [mɛχri simera/tɔra] / **til deg** (i retning av deg) προς εσένα [prɔs ɛsɛna] / **til dere/**
Dem για σας [ja sas] : **de der er til Dem/dere** (også: behold resten) αυτά είναι για
 σας [afta ine ja sas] / **til egen fordel** (til nytte for seg/han/henne selv) προς ιδιον
 αυτού όφελος [prɔs iðion aftu ɔfelɔs] / (adv.) **til ende(s)** (på rad, etter hverandre)
 απανωτά [apanɔta] : **ti dager til endes** hadde det regnet δέκα μέρες απανωτά
 έβρεχε [ðɛka mɛrɛs apanɔta ɛvɛɛɛ] / **til enhver tid** (til alle tider) ανά πάσα στιγμή
 [ana pasa stigmi] / **til fots** με τα πόδια [mɛ ta pɔðja] # πεζή [pɛzi] : **hvor lang**
tid tar det til fots/å gå dit? πόση ώρα με τα πόδια; [pɔsi ɔra mɛ ta pɔðia] : **vi kom**
(hit) til fots ήρθαμε με τα πόδια [irθame mɛ ta pɔðia] / **til gjennomsyn** (på prøve)
 με δοκιμή [mɛ ðokimi] : **ta den med til gjennomsyn** πάρ' το με δοκιμή [par tɔ mɛ
 ðokimi] / **til hit** (så langt som hit, og ikke lenger) ίσαμε δώ [isame ðɔ] / **til høsten/**
sommeren/vinteren/våren το φθινόπωρο/καλοκαίρι/χειμώνα/την άνοιξη [tɔ
 fθinɔpɔrɔ/kalɔkɛri/çimɔna/tin aniksi] / **(bevegelse) til høyre/venstre** προς τα δεξιά/

αριστερά [prɔs ta ðeksia/aristera] : **sving til høyre/venstre** στρίψε προς τα δεξιά/
 αριστερά [stripse prɔs ta ðeksia/aristera] / **til høyre og venstre** (i alle retninger,
 kritikkløst, vilkårlig) **αδιακρίτως** [aðiakrítɔs] : **han langet ut til høyre og venstre**
 χτυπούσε αδιακρίτως [Χtipuse aðiakrítɔs] / **til kjedsommelighet** κατά κόρον [kata
 kɔron] # **μέχρις αηδίας** [mɛΧris aĩðias] / **til kl. 8** μέχρι τις οχτώ [mɛΧri tis ɔΧtɔ]
 / **til leie** προς ενοικίαση [prɔs enikiási] : **til leieoppslag/-annonse** ενοικιαστήριο,
 το [tɔ enikiastírɔ] / **til midnatt** έως τα μεσάνυχτα [ɛɔs ta mesániΧta] : **jeg skal**
vente til midnatt θα περιμένω έως τα μεσάνυχτα [θa perimɛnɔ ɛɔs ta mesániΧta] /
til midt på dagen (til middagstid) ίσαμε το μεσημέρι [ísame tɔ mesimɛri] : **jeg blir**
her til midt på dagen θα μείνω ίσαμε το μερημέρι [θa mĩnɔ ísame tɔ mesimɛri] : **jeg**
kommer til å være ferdig ved/innen middagstid θα 'χω τελειώσει ίσαμε το μεσημέρι
 [θa Χɔ teliɔsi ísame tɔ mesimɛri] / **til min store sorg/forundring/skrek** προς μεγάλη
 μου λύπη/έκπληξη/φρίκη [prɔz megali mu lípi/ɛkpliksi/frɪki] / **til nå** (så langt)
 ίσαμε/μέχρι τώρα [ísame tɔra/mɛΧri tɔra] # **μέχρις εδώ** [mɛΧris ɛðɔ] / (om
 bevegelse:) **til og fra** πέρα–δῶθε [pɛra-ðɔθɛ] # (opp og ned) πάνω–κάτω [panɔ-katɔ]
 / **til og med** (endog) ακόμα και [akɔma ke] # (selv) (ακόμα) και [(akɔma) ke] #
 (på kjøpet, i tillegg, på toppen av det hele) κιόλας [kɔlas] : **han hadde til og med**
fortjeneste på det κέρδισε κιόλας απ' αυτό [kɛrðise kɔlas ap aftɔ] : **til og med det å**
gå ut er farlig ακόμα και να βγεις έξω είναι επικίνδυνο [akɔma ke na vjɪs ɛksɔ ine
 epikɪndino] : **til og med moren hans hater ham** (ακόμα) και η μητέρα του τον
 μισεί [(akɔma) ke i mitɛra tu tɔn misi] / **til og med** (endatil) και μάλιστα [ke malɪsta]
 # (inklusive, med, medregnet, til og med) (συμ)περιλαμβανομένου (και)
 [simberilamvanɔmɛnu (ke)] : **fra mandag til og med fredag** από τη Δευτέρα μέχρι
 της Παρασκευής συμπεριλαμβανομένης [apɔ ti ðeftɛra mɛΧri tis paraskevɪ
 simberilamvanɔmɛnis] : **vi hadde masse snø, ja til og med i mai** είχαμε πολύ χιόνι,
 και μάλιστα το Μάη [iΧame pɔlí çɔni ke malɪsta tɔ maĩ] / **til overmål** (sterkt, veldig)
 υπερβολικ ά [iperválɪka] # στη μεγαλοποίηση [sti megaloɔpɪisi] / **til overs** (å avse,
 overflødig) διαθέσιμος [ðiaθɛsimɔs] : **jeg har ingen tid/penger til overs** δεν έχω
 διαθέσιμο χρόνο/χρήμα [ðɛn ɛΧɔ ðiaθɛsimɔ Χrɔno/Χrɪma] / **til personlig bruk** (είναι)
 ρποσωπικής χρήσεως [(inɛ) prɔsɔpikɪs Χrɪsɛɔs] / **til punkt og prikke** (etter bokstaven)
 κατά γράμμα [kata ɣrama] : **adlyde/etterkomme noens ønsker til punkt og prikke**
 υπακούω/εκπληρώ τις επιθυμίες κάποιου κατά γράμμα [ɪpakɔ/ɛkplɪrɔ tis epithimɪɛs
 kapju kata ɣrama] / **til rådighet** (tilgjengelig, å avse) διαθέσιμος [ðiaθɛsimɔs] :
hvis dere har noen penger til rådighet αν έχετε διασθέσιμα χρήματα [an ɛçɛɛ
 ðiaθɛsima Χrɪmata] : **tid (som er) til rådighet** διαθέσιμος χρόνος [ðiaθɛsimɔs
 Χrɔnos] : **vi har ennå en time til rådighet før toget går** (det er ennå en time til toget
 går) έχομε ακόμα μια ώρα ώσπου να φύγει το τραίνο [ɛΧɔme akɔma mja ɔra ɔspɔ na
 fjɪi tɔ trɛno] / **til sammen** (totalt) συνολικά [sinɔlika] # (alt i alt) όλα–όλα [ɔla-ɔla]
 # όλα μαζί [ɔla mazi] # (εν) συνόλω [(ɛn) sinɔlbɔ] # (om mengde) όλος κι όλος
 [ɔls ki ɔls] # (om antall) όλοι κι όλοι [ɔli ki ɔli] # όλοι–όλοι [ɔli-ɔli] : **det blir til**
sammen (på oss)... όλα μαζί μας κάνουν... [ɔla mazi mas kanun] : **hvor mye blir det**
til sammen? πόσο κάνουν όλα μαζί; [pɔsɔ kanun ɔla mazi] : **vi var omtent tretti til**

sammen είμασταν καμιά τριαντάρια όλοι-όλοι [imastan kamja triandaria ɔli-ɔli] /
til side(n) (*til sides, bort*) (στο) πλάι [(stɔ) plai] # κατά μέρος [kata mɛrɔs] #
 παράμερα [paramera] # παραπλεύρως [paraplevrɔs] # ιδιαίτερα [idigtera] #
 (*unna*) χωριστά [Χɔrista] # χώρια [Χɔria] # παράμερα [paramera] : **gå til siden**
 (*holde seg unna, være ute av veien*) μένω παράμερα [mɛno paramera] : **gå til siden!**
 στάσου στην άκρη! [stasu stin akri] : **jeg gikk til siden for å la dem passere**
 στάθηκα παράμερα για να τους αφήσω να περάσουν [staθika paramera ja na tus afiso
 na perason] : **legge noe til side** βάλω κάτι χώρια [valɔ kati Χɔria] : **jeg har lagt til**
side litt mat til deg έβαλα χώρια λίγο φαγητό για σένα [ɛvala Χɔria liɣɔ fajitɔ ja sɛna]
 : **trekke noen til side** τραβώ κάποιον παράμερα [travɔ kapjon paramera] / **til siste**
dråpe μέχρι τρυγός* [mɛΧri triɣɔs] : **ta noen til side** (*trekke noen til side*) παίρνω
 κάποιον απόμερα/παράμερα [pɛrno kapjon apɔmera/paramera] : **ta/trekke til side(n)**
 ξακρίνω [ksakriɔ] : **han tok meg til side for å fortelle meg noe** με πήρε ιδιαίτερα
 για να μου πει κάτι [me pɪre idigtera ja na mu pi kati] : **han tok meg til side og bad**
meg... με πήρε κατά μέρος και μου 'πε να... [me pɪre kata mɛrɔs ke mupe na] : **jeg**
tok/trakk han til side for å spørre han om noe τον ξάκρισα να τον ρωτήσω κάτι [tɔn
 ksakrisa na tɔn rɔtɪsɔ kati] / **til siste mann** (*alle*) μέχρις ενός [mɛΧris ɛnɔs] / **til**
siste slutt μέχρι τέλους [mɛΧri tɛlus] # ώς το τέλος [ɔs tɔ tɛlɔs] : **holde ut til siste**
slutt αντέχω/κρατώ μέχρι τέλους [andɛΧɔ/kratɔ mɛΧri tɛlus] # (*sitte og høre/se på noe*
til siste slutt) ακούω/βλέπω κατι μέχρι τέλους [akɔv/vlɛpɔ kati mɛΧri tɛlus] : **kamp**
til siste slutt αγώνας μέχρι τέλους [aɣɔnaz mɛΧri tɛlus] : **kjempe om seieren til**
siste slutt διεκδικώ τη νίκη ώς το τέλος [diekdiko ti niki ɔs tɔ tɛlɔs] / **til sjuende/**
syvende og sist (*når alt kommer til alt, alt tatt i betraktning*) σε τελευταία/τελική
 ανάλυση [se telɛftɛa/tɛlikɪ analisi] # επιτέλους [epitɛlus] # τελείως [tɛliɔs] #
 τελικά [tɛlika] : **til sjuende og sist kommer det an på/er det et spørsmål om hva du**
vil gjøre τελικά είναι θέμα του τι θέλεις [tɛlika inɛ θɛma tu ti θɛlis] / **til slutt**
 (*endelig*) τελικά [tɛlika] / **til stede** παρών [parɔn] : **han er til stede** είναι παρών
 [ime parɔn] : **være til stede på noe** (*være vitne til noe*) είμαι παρών σε κάτι [ime parɔn
 se kati] / **til syvende og sist** τελικά [tɛlika] : **men til syvende og sist ble det ikke**
noe av bryllupet αλλά τελικά ο γάμος δεν έγινε [ala tɛlika ɔ ɣamɔs ðɛn ɛjine] / **til**
topps (*opp, opp i luften, høyt opp*) ψηλά [psila] # στα ψηλά [sta psila] # (*dagl.*)
 τ' ανήλου [tapsilu] # προς τα πάνω [prɔs ta panɔ] / **til tross for** (*imot, på tross av*)
 παρά [para] : **til tross for hans løfter** (*hans løfter til tross*) παρά τις υποσχέσεις του
 [para tis ipɔsɕɛsis tu] : **til tross for rikdommen hans/sin** παρ' όλα του τα πλούτη
 [par ɔla tu ta plɔti] / **til tross for at** (*selv om, enda, skjønt*) μολονότι [molɔnɔti] #
 αναφανδόν υπέρ... [anafandɔn ipɛr] # σε πείσμα... [se pizma] # παρ' όλο... [par
 ɔlɔ] # (*bortsett fra, foruten*) ανεξάρτητα από [aneksartita apɔ] / **til værs** (*oppover,*
mot himmelen) τ' απσήλου [tapsilu] / **to glass til** δυο ποτήρια ακόμη [ɔis pɔtiria
 akɔmi]

tilbake adv. πίσω σε [piso se] # (*bakover*) προς τα πίσω [prɔs ta piso] # (*på plass, til/på*
sin opprinnelige plass) στην αρχική θέση [stin arɕiki θɛsi] # ξανά [ksana] # "πίσω"
 [piso] # στη θέση του [sti θɛsi tu] # (*lenger bakover*) παραπίσω [parapiso] /

drive/jage/presse noen tilbake πισωγυρίζω κάποιον [pisoʝiriʝo kapjɔn] / **du må være tilbake seinest på mandag** να είσαι πίσω το αργότερο ως τη Δευτέρα [na iʝe piʝo to arɣotero ɔs ti ðeftɛra] / **følge/ gå/spore(s) tilbake** ανατρέχω [anatreχo] : **denne historien går tilbake til en fjern fortid** αυτή η ιστορία ανατρέχει στο μακρινό παρελθόν [afti i istoria anatreçi sto makrino parelθɔn] : **vi må gå lenger tilbake for å forstå dette problemet** πρέπει ν' ανατρέξουμε μακρύτερα για να καταλάβουμε αυτό το πρόβλημα [pɛpi nanatreksume ja na katalavume aftɔ to prɔvlima] / **gå tilbake (ta noen skritt tilbake, fjerne seg, trekke seg tilbake)** ξεμακραίνω [ksemakrɛno] : **gå lenger tilbake!** **κάνε παραπίσω** [kane parapiso] : **han gikk noen skritt tilbake for å fotografere minnesmerket** ξεμάκρυνε λίγο να φωτογραφίσει το μνημείο [ksemakrine ligo na fotografisi to mnimio] / **gå tilbake på sitt ord/på noe en har sagt (gå fra sitt ord, ta tilbake det en har sagt)** παίρνω πίσω το λόγο μου [pɛrno piʝo to loɣo mu] / **hoppe/krabbe/sjangle tilbake** οπισθοχωρώ πήδωντας /έρποντας/ τρεκλίζοντας [ɔpistoxorɔ piðɔndas/ɛrpondas/ treklizɔndas] / **jeg gikk tilbake til biblioteket** πήγα πίσω στη βιβλιοθήκη [piga piʝo sti vivlioθiki] / **jeg leste tittelen og la boka tilbake på plass** διάβασα τον τίτλο και ξανάβαλα το βιβλίο στη θέση του [ðjavasa ton titlo ke ksanaɣasa to vivlio sti θɛsi tu] / **kjøre tilbake (med bil)** επιστρέφω με αυτοκίνητο [epistrefɔ me aftokinito] / **legg det tilbake på skrivebordet/pulten!** βαλ' το πίσω στο γραφείο! [val to piʝo sto grafio] / **løpe tilbake** επιστρέφω τρέχοντας [epistrefɔ treχɔndas] / **sett den tilbake på hylla! (sett den på hylla igjen!)** βαλ' το ξανά στο ράφι [val to ksana sto rafi] / **tilbake til start! (start om igjen!)** φτου κι' απ' την αρχή! [ftu ki ap tin arçi] # (fritt oversatt:) **πίσω Γιάννη τα καράβια!** [piʝo jani ta karavia] / **trekke seg tilbake (gjøre retrett, gå tilbake)** οπισθοδρομώ [ɔpistodromɔ] # **πισωγυρίζω** [pisoʝiriʝo] # **πισώδρομω** [pisoðromɔ] / **være/ komme tilbake** γυρίζω [jiriʝo] : **jeg er/skal være tilbake klokka ti** θα γυρίσω στις δέκα η ώρα [ða jiriso stiz ðɛka i ɔra]

tilbakebetale v. εξοφλώ [eksɔflɔ] # αποδίνω [apɔðino] # αποδίδω* [apɔðido] / **tilbakebetale/ nedbetale en gjeld** εξοφλώ χρέος [eksɔflɔ χɛɔs] / **tilbakebetale et lån** αποδίνω ένα δάνειο [apɔðino ɛna ðanio]

tilbakebetaling v. (gjengjeldelse) ανταπόδοση, η [i andapɔðɔsi] # (tilbakebetaling av gjeld, innfrielse av lån) απαλλαγή από χρέος, η [apalaksi apɔ χɛɔs] # ξόφληση, η [i eksɔflisi]

tilbakeblikk n. (det å gå tilbake, flashback) αναδρομή, η [i anaðromi] # (oversikt, overblikk, tilbakeblikk) ανασκόπηση, η [i anaskɔpisi] / **et tilbakeblikk på årets sportsbegiven-heter (sportskavalkade)** ανασκόπηση των αθλητικών γεγονότων της χρονιάς [anaskɔpisi ton aθlitikɔn jɛɣɔnɔton tis χɛɔnjas] / **ta/kaste et tilbakeblikk på/over (ta et overblikk over, gå over)** ανασκοπώ [anaskɔpɔ] : **kaste et tilbakeblikk på livet sitt** κάνω απολογισμό της ζωής μου [kano apɔlɔjizmo tis zɔis mu] : **han kastet et tilbakeblikk på livet sitt (han så tilbake på livet sitt)** έκανε ανασκόπηση/ απολογισμό της ζωής του [ɛkane anaskɔpisi/apɔlɔjizmo tis zɔis tu] / **ta et generelt tilbakeblikk på den politiske/økonomiske situasjonen** κάνω γενική ανασκόπηση της πολιτικής /οικονομικής κατάστασης [kano jɛnikɔ anaskɔpisi tis politikis/ ikɔnomikis katastasis]

- tilbakedatere** v. (*antedatere, gi tilbakevirkende kraft*) έχω αναδρομική ισχύ [ɛΧɔ anaδrɔmiki isçi] / **økningen vil bli tilbakedatert til/vil ha tilbakevirkende kraft fra 1. mai** η αύξηση θα έχει αναδρομική ισχύ από 1ης Μαΐου [i afksisi θa ɛçi anaδrɔmiki isçi apɔ prɔtiz maïu]
- tilbakefall** n. (*om sykdom, også: nytt anfall, gjenoppblussing*) υποτροπή, η [i ipɔtrɔpi] # ξανακύλημα, το [tɔ ksanakilima] / **få (et) tilbakefall** ξανακυλώ [ksanakilɔ] # υποτροπιάζω [ipɔtrɔpiázɔ] # παθαίνω υποτροπή [paθɛnɔ ipɔtrɔpi] : **hvis pasienten ikke får noe tilbakefall,...** αν δεν υποτροπιάσει ο άρρωστος [an ðen ipɔtrɔpiasi ɔ arɔstɔs] : **pasienten har fått et tilbakefall** ο άρρωστος ξανακύλησε [ɔ arɔstɔs ksanakilise]
- tilbakefallsforbryter** m. (*recidivist, vaneforbryter, gjenganger*) εγκληματίας καθ' υποτροπή, ο/η [ɔ/i ɛnglimatias kaθ ipɔtrɔpi]
- tilbakeføre** v. (*rehabilitere, omskolere*) αναμορφώνω [anamɔrfɔnɔ] # (*sette/legge tilbake*) επαναφέρ(ν)ω [ɛpanafɛr(n)ɔ]
- tilbakeføring** f.m. (*gjenopprettelse*) αποκατάσταση, η [i apɔkatastasi]
- tilbakegang** m. κάμψη, η [i kampsɪ] # ύφεση, η [i ifesi] # (*bevegelse bakover, veldig langsom framgang*) καρκινοβασία, η [i karkinɔvasia] # (*tilbakegang, overf. tilbakeskritt*) οπισθοδρόμηση, η [i ɔpisθɔδrɔmisi] # οπισθοδρομικότητα, η [i ɔpisθɔδrɔmikɔtita] # πισωγύρισμα, το [tɔ pisɔjirizma] # (*tilbakelag, ubesluttsomhet*) παλινδρόμηση, η [i palinδrɔmisi] # (*fall, forfall, nedgang*) ξεπεσμός, ο [ɔ ksɛpɛzmɔs] / **ha/notere tilbakegang** σημειώνω οπισθοδρόμηση [simjɔnɔ ɔpisθɔδrɔmisi] / **være i tilbakegang** (*være i forfall*) βρίσκομαι σε παρακμή [vriskɔme se parakmi] # (*gå nedover, avta*) φθίνω [fθinɔ] : **er kriminaliteten i tilbakegang eller ikke?** φθίνει η εγκληματικότητα ή όχι; [fθini i ɛnglimatikɔtita i ɔçi]
- tilbakegående** adj. οπισθοδρομικός [ɔpisθɔδrɔmikɔs] # ανάδρομος [anaδrɔmɔs] # παλινδρομικός [palinδrɔmikɔs] # (*degenererende*) αρτηριοσκληρωμένος [artirɔsklirɔmɛnɔs] / **en tilbakegående bevegelse** ανάδρομη κίνηση [anaδrɔmi kinisi]
- tilbakeholdelse** m. (*bibehold, bevaring*) επίσχεση, η [i ɛpɪsçesi] # κράτηση, η [i kratisi] / **tilbakeholdelse av opplysninger** η κράτηση πληροφοριών [i kratisi plirɔfrɔzn] : (*jur. fortlise*) συγκατάλυση, η [i singatalipsi]
- tilbakeholden** adj. (*forsiktig, varsom*) επιφυλακτικός [ɛpifilaktikɔs] # (*måteholden, selvbehersket, edruelig*) εγκρατής [ɛngratis] # (*forsiktig, behersket, avmålt*) συγκρατημένος [singratimɛnɔs] # (*som ikke deltar*) αμέτοχος [amɛtɔΧɔs] # (*reservert, utilnærmelig, avvisende, stor på det*) ακατάδεχτος [akataðɛΧtɔs] # απλησίαστος [aplisiasɔs] # (*som er seg selv nok, selvgod*) αυτάρκης [aftarkis] # (*forknytt, tilknappet, reservert*) αξάνοιχτος [aksaniΧtɔs] # (*selvutslettende, tilbaketrukket, reservert*) αποτραβηγμένος [apɔtravigmɛnɔs] # μαζεμένος [mazɛmɛnɔs] # (*beskjeden, modest*) μετριόφρονας [metriɔfrɔnaz] # μετριόφρων* [metriɔfrɔn] # (*uvillig, utilbøyelig, motvillig, motstrebende*) απρόθυμος [aprɔθimɔs] # (*reservert, ordknapp, fåmælt*) λιγομίλητος [ligɔmilitɔs] : **han er tilbakeholden når det gjelder egne prestasjoner** (*han skryter ikke av sine prestasjoner*) είναι μετριόφρονας για τα κατορθώματά του [ine metriɔfrɔnaz ja ta katɔrθɔmata tu] # (*han er tilbakeholden om sin egen suksess*) είναι μετριόφρων* για τις επιτυχίες του [ine

- metriϰfron ja tis epitiϰies tu] / **han er en veldig tilbakeholden type/fyr** είναι πολύ επιφυλακτικός τύπος [ine pɔli epifilaktikɔs tɪpɔs] / **kjøperne er tilbakeholdne** οι αγοραστές είναι συγκρατημένοι [i aɣɔrastɛs ine siŋgratimɛni]
- tilbakeholdenhet** f.m. (*diskresjon, beskjedenhet*) διακριτικότητα, η [i ðiakritikɔtita] # (*forsiktighet, reserverthet*) επιφυλακτικότητα (τρόπων), η [i epifilaktikɔtita (trɔpɔn)] # (*reserverthet, usosial holdning eller atferd*) αντικοινωνικότητα, η [i andikinɔnikɔtita] # (*motvilje*) απροθυμία, η [i aprɔθimja]
- tilbakekalle** v. *ανακαλώ* [anakalɔ] # *αποκηρύσσω* [apɔkirɪsɔ] # (*oppheve, avskaffe, kansellere*) ακυρώνω [akirɔnɔ] # *αναιρώ* [anɛrɔ]
- tilbakekalling** f.m. (*oppheving, annullering*) ακύρωση, η [i akirɔsi] # *ανάκληση*, η [i anaklisi] # *αντιδιαταγή*, η [i andiðiatajɪ] # (*reversering*) *αναστροφή*, η [i anastrɔfi]
- tilbakekasting** f.m. (*refleksjon, gjenskin, speilbilde*) *ανακλαστικό*, το [tɔ anaklastikɔ] # (*gjenklang, gjenlyd, tilbakestråling*) *αντανάκλαση*, η [i andanaklasi]
- tilbakekobling** f.m. (*tilbakemelding*) *ανάδραση*, η [i anaðrasi]
- tilbakekomst** m. (*retur, gjenopptreden, comeback*) *επιστροφή*, η [i epistrɔfi] # *επάνοδος*, η [i epandɔs] # *γυρισμός*, ο [ɔ jirizmɔs] # (*gjenkomst, det å inntreffe for annen gang*) *δευτέρωμα*, το [tɔ ðɛftɛrɔma] / **hans tilbakekomst på skolen** η επιστροφή του στο σχολείο [i epistrɔfi tu stɔ sΧɔliɔ]
- tilbakelegge** v. (*dekke, reise*) *καλύπτω* [kalɪptɔ] # *διανύω* [ðianɪɔ] # *διατρέχω* [ðiatrɛΧɔ] / **etter å ha tilbakelagt de første kilometrene** μετά τη διάλυση των πρώτων δέκα μιλίων [metɔ ti ðjanisi tɔm brɔtɔn ðɛka milɪɔn] / **hvor mange kilometer har vi tilbakelagt i dag?** πόσα μίλια διανύσαμε σήμερα; [pɔsa mɪlia ðianɪsame sɪmɛra] / **tilbakelegge en distanse på to timer** καλύπτω/διανύω/διατρέχω μια απόσταση σε δυο ώρες [kalɪptɔ/ðianɪɔ/ðiatrɛΧɔ mja apɔstasi se ðjɔ ɔres]
- tilbakeleent** adj.perf.part. *αναγερμένος* [anajɛrmɛnɔs] # (*hvilende, liggende tilbakeleent*) *ανάγετος* [anajɛrtɔs] # (*halvt liggende*) *μισοξαπλωμένος* [misɔksapɫɔmɛnɔs] # *πλαγιαστός* [plajastɔs] # (*liggende på ryggen*) *ύπτιος* [ɪptɪɔs] / **i en tilbakeleent stilling** σε ύπτια θέση [se ɪptia θɛsi]
- tilbakelevering** f.m. (*tilbakebetaling*) *αποκατάσταση*, η [i apɔkatɔstasi]
- tilbakemelding** f.m. (*tilbakekobling*) *ανάδραση*, η [i anaðrasi]
- tilbakereise** f.m. (*retur*) *ταξίδι επιστροφής*, το [tɔ taksɪði epistrɔfis]
- tilbakeskritt** n. (*bokst. tilbakegang, retrett*) *οπισθοδρόμηση*, η [i ɔpisθɔðrɔmisi] # *πισωγύρισμα*, το [tɔ pisɔjirizma]
- tilbakeslag** n. (*antiklimaks, egentl. "kalddusj"*) *ψυχρολουσία*, η [i psiΧrɔlusja] # (*bakslag*) *αντίδραση*, η [i andiðrasi] # *οπισθοδρόμηση*, η [i ɔpisθɔðrɔmisi] # (*tilbakegang, ubesluttsomhet*) *παλινδρόμηση*, η [i palinðrɔmisi] # (*ulykke, slag i ansiktet, irettesettelse*) *τράκο*, το [tɔ trakɔ] # (*konjunkturedgang*) *ελαφρά κρίση* [ɛlafra kriɪsi] # (*motgang, uflaks, vanskjebne*) *αναποδία*, η [i anapɔðja] # (*mindre nederlag, motgang, elendighet*) *ατυχία*, η [i atɪɰia] # *κακοτυχία*, η [i kakɔtɪɰia] # (*vanskjebne, ulykker*)(pl.) *ατυχίες* [atɪɰiez] # (*tilbakeslag av bølge, dragsug*) *αντιμάμαλο*, το [tɔ andimamalb] # (*mil., også: nederlag*) *απόκρουση*, η [i apɔkrusi] / **det er/vi opplever et midlertidig tilbakeslag**

- (*det stormer (rundt oss), men det går over*) **μπόρα είναι, θα περάσει** [bɔ̞ra inɛ θa pɛraːsi] / **ha økonomiske tilbakeslag** **έχω οικονομικές αναποδιές** [ɛχɔ ikɔnɔmikiɛs anapɔðjɛs] : **jeg fikk et lite/alvorlig økonomisk tilbakeslag** **είχα μια μικρή/σοβαρή οικονομική ατυχία** [iχa mja mikri/sɔvəri ikɔnɔmiki atitɕia] / **livets (små) tilbakeslag** **οι αναποδιές της ζωής** [i anapɔðjɛs tiz zɔ̞is]
- tilbakeslagsventil** m. (*reguleringsventil, (petro) prøveventil*) **ανασταλτική βαλβίδα, η** [i anastaltiki valviða]
- tilbakestille** v. **ξαναβάζω** [ksanavazɔ] / **tilbakestille en måler til null** (*nullstille en måler*) **ξαναβάζω ένα μετρητή στο μηδέν** [ksanavazɔ ɛna mɛtritɪ stɔ miðɛn]
- tilbakestående** adj. (*sent utviklet, tilbakeliggende, underutviklet*) **καθυστερημένος** [kaθisterimɛnɔs] # (*sløv, dum, treg*) **αργονόητος** [argɔnɔitɔs] # **μειωμένης αντιλήψεως** [miɔmɛnis andilipɛɔs] # (*langsom, treg*) **βραδύς** [vraðis] # (*uutviklet, ubebygde, ikke opparbeidet*) **ανεξέλικτος** [anɛksɛliktɔs] / **et tilbakestående barn** **ένα καθυστερημένο παιδί** [ɛna kaθisterimɛni pɛði] / **han er tilbakestående i...** **αργεί σε...** [arji sɛ] / **mentalt tilbakestående** **διανοητικά ανάπηρος** [ðianɔitika anapirɔs] : **en mentalt tilbakestående** (*evneveik*) **person** **διανοητικά καθυστερημένος** [ðianɔitika kaθisterimɛnɔs] / **tilbakestående elever** **καθυστερημένοι μαθητές** [kaθisterimɛni maθitɛs]
- tilbaketast** m. (*på skrivemaskin el. datamaskin: returtast*) **πλήκτρο επιστροφής το** [tɔ pliktɔ epistrɔfɪs] # **επαναφορέας, ο** [ɔ epanafɔrɛas] / **bruke returtasten** **πληκτρολογώ (σε) επιστροφή** [pliktɔlɔθɔ (sɛ) epistrɔfi]
- tilbaketog** n. (*retrett*) **οπισθοχώρηση, η** [i ɔpisθɔχɔrisi]
- tilbaketrekking** f.m. **απόληψη, η** [i apɔlipsi] # (*tilbakekalling*) **ακύρωση, η** [i akirɔsi] #
- tilbaketrekning** f.m. (*mil. retrett*) **αναδίπλωση, η** [i anaðiplɔsi] # **ανακλητήριο, το** [tɔ anaklitirio] # **απόσυρση, η** [i apɔsirsi] # **επαναδίπλωση, η** [i epanaðiplɔsi] # **ανάκληση, η** [i anaklisi] # **σύμπτυξη, η** [i simptiksi] # **υποχώρηση, η** [i ipɔχɔrisi] # (*tilbakegang, overf. tilbakeskritt*) **οπισθοδρόμηση, η** [i ɔpisθɔðrɔmisi] # (*det å trekke seg ut/tilbake - evt. i protest, streik*) **αποχώρηση, η** [i apɔχɔrisi] # **οπισθοχώρηση, η** [i ɔpisθɔχɔrisi] # (*oppgivelse, desertering, avkall*) **εγκατάλειψη, η** [i ɛŋgatalipsi] / **den amerikanske tilbaketrekningen fra Vietnam** **η αποχώρηση των Αμερικανών από το Βιετνάμ** [i apɔχɔrisi tɔn amerikanoɔn apɔ tɔ vietnam] / **en strategisk tilbaketrekning** **στρατηγική υποχώρηση** [stratijiki ipɔχɔrisi] / **en uryddig tilbaketekning** **άτακτη υποχώρηση** [atakti ipɔχɔrisi] / **tilbaketrekning av alle utenlandske tropper fra Kypros** **η αποχώρηση όλων των ξένων στρατευμάτων από την Κύπρο** [i apɔχɔrisi ɔln dɔn ksɛnoɔn stratevmatoɔn apɔ tin giprɔ] / **tilbaketrekningen av våre tropper** **η οπισθοχώρηση των στρατευμάτων μας** [i ɔpisθɔχɔrisi tɔn stratevmatoɔn mas]
- tilbaketrasket** adj. (*tilbakeholden, forsiktig*) **επιφυλακτικός** [epifilaktikɔs] # (*som ikke deltar*) **αμέτοχος** [amɛtɔχɔs] # (*sky, usosial*) **ακοινωνήτος** [akinɔnitɔs] # (*selvutslettende, tilbakeholden, reservert*) **αποτραβηγμένος** [apɔtraviŋmɛnɔs] # (*avsondret*) **ανάμερος** [anamerɔs] # (*isolert, ensom*) **απομονωμένος** [apɔmɛnoɔmɛnɔs] # (*om person: tilbaktrukket, isolert*) **κατάκλειστος** [kataklitɔs] / **en tilbaketrasket tilværelse** (*åndelig isolasjon*) **πνευματική αλλοτρίωση, η** [i pnevmatikɪ alɔtrioɔsi] /

- leve tilbaketrasket** ζω απομονωμένος/αποτραβηγμένος [zɔ apɔmɔnɔmɛnɔs/apɔtravigmɛnɔs] / **leve tilbaketrasket/føre en tilbaketrasket tilværelse på landet** ζω απομονωμένος στην εξοχή [zɔ apɔmɔnɔmɛnɔs stin eksɔçi]
- tilbaketur** m. (*retur, vei tilbake, gjenkomst*) γυρισμός, ο [ɔ jirizmɔs] # επάνοδος, η [i epandɔs] # επιστροφή, η [i epistrɔfi] # ταξίδι του γυρισμού, το [tɔ taksidi tu jirizmu] / **jeg skal kjøpe sigaretter på tilbaketuren** θ' αγοράσω τσιγάρα στο γυρισμό [θagɔrasɔ tsigara stɔ jirizmɔ] / **på tilbaketuren** κατά την επάνοδό μου [katɔ tin epandɔ mu] # στην επιστροφή μου [stin epistrɔfi mo] # στο ταξίδι του γυρισμού, το [tɔ taksidi tu jirizmu] : **jeg skal gå innom kontoret hans på tilbaketuren** στην επιστροφή μου θα περάσω από το γραφείο του [stin epistrɔfi mu θa pɛrasɔ apɔ tɔ grafio tu]
- tilbakevei** m. (*hjemvei*) δρόμος της επιστροφής, ο [ɔ ðrɔmɔs tis epistrɔfis]
- tilbakevendende** adj. (*gjentatt*) επαναληπτικός [epanaliptikɔs]
- tilbakevending** f.m. (*reversering, tilbakekalling*) αναστροφή, η [i anastrɔfi] # (*retur*) επανάκαμψη, η [i epanakampsi] # (*ombytting, omvending, speilvending, overf. omslag*) αντιστροφή, η [i andistrɔfi] # (*tilbakekomst, gjenkomst, det å inntreffe for annen gang*) δευτέρωμα, το [tɔ ðɛftɛrɔma]
- tilbakevirkende** adj. αναδρομικός [anaðrɔmikɔs] / **avtale om lønnsøkning med tilbakevirkende kraft** αναδρομική αύξηση μισθών [anaðrɔmiki afksiz misθɔn] / **en lov med tilbakevirkende kraft** αναδρομικός νόμος [anaðrɔmikɔz nɔmɔs] / **ha tilbakevirkende kraft** έχω αναδρομική ισχύ [ɛΧɔ anaðrɔmiki isçi] : **økningen vil bli tilbakedatert til/vil ha tilbakevirkende kraft fra 1. mai** αύξηση θα έχει αναδρομική ισχύ από 1ης Μαΐου/από την πρώτη Μαΐου [i afksisi θa ɛçi anaðrɔmiki isçi apɔ prɔtiz maïu/apɔ tim brɔti maïu] / **tilbakevirkende kraft** αναδρομικότητα, η [i anaðrɔmikɔtita]
- tilbakevise** v. (*gjendrive, avvise, motbevise, avslå*) αποκρούω [apɔkrɔ] # αποκηρύσσω [apɔkiriso] # (*motbevise, gjendrive, trekke i tvil*) αναιρώ [anɛrɔ] # ανασκευάζω [anaskɛvazɔ] # (*fornekte, benekte, avkrefte*) διαψεύδω [ðiapsɛvðɔ] # ανατρέπω [anatrɛpɔ] / **teoriene hans er blitt tilbakevist av høyt anerkjente vitenskapsmenn** οι θεωρίες του αναιρέθηκαν από διακεκριμένους επιστήμονες [i θɛɔriɛs tu anɛrɛθikan apɔ ðiakɛkrimɛnus epistimɔnɛs] / **tilbakevise en anklage/beskyldning** ανασκευάζω μια κατηγορία [anaskɛvazɔ mja katigɔria] / **tilbakevise en melding/påstand/uttalelse** διαψεύδω μια δήλωση [ðiapsɛvðɔ mja ðilɔsi] / **tilbakevise et argument (fullstendig)** αναιρώ/ανασκευάζω/ανατρέπω (πλήρως) ένα επιχείρημα [anɛrɔ/anaskɛvazɔ/anatrɛpɔ (plirɔs) ɛna epixirima] : **han tilbakeviste alle mine argumenter** απέκρουσε όλα μου τα επιχειρήματα [apɛkruse ɔla mu ta epixirimata]
- tilbakevisning** f.m. (*gjendrivelse, avvising*) αντίκρουση, η [i andikrusi] # άρνηση [arnisi] # (*fornektelse, forsakelse, avvising*) αποκήρυξη, η [i apɔkiriksi] / **tilbakevisning av en anklage (nekting av skyld)** άρνηση μιας κατηγορίας [arnisi mias katigɔrias]
- tilbe** v. (*forgude*) λατρεύω [latrɛvɔ] # υπεραγαπώ [iperagapɔ] # (*være takknemlig mot, prise, lovprise, tilbe*) δοξάζω [ðɔksazɔ] # (*bøye seg ærbødig, tilbe, underkaste seg*) προσκυνώ [prɔskinɔ] / **han vet ikke selv hva slags gud han tilber** δεν ξέρει κι αυτός τι θεό δοξάζει [ðɛn ksɛri ki aftɔs ti θɛɔ ðɔksazi] / **jeg tilber Gud** λατρεύω το

- Θεό [latɛvɔ tɔ θɛɔ] / **jeg tilber min kone** λατρεύω τη γυναίκα μου [latɛvɔ ti jinɛka mu] / **penger er det eneste han tilber** (*han (der) tenker bare på penger*) αυτός μόνο το χρήμα δοξάζει [aftɔz mɔnɔ tɔ Χrɪma ðɔksazi]
- tilbedelse** m. (*forbudelse*) λατρεία, η [i latɾia] # προσκύνημα, το [tɔ prɔskɪnɪma] # προσκύνηση, η [i prɔskɪnɪsi] / **knele i tilbedelse** γονατίζω σε εκδήλωση λατρείας [ɣɔnatizɔ se ekðɪlɔsi latɾias] / **tilbedelse av forfedrene** (*fedredyrking*) λατρεία των προγόνων [latɾia tɔn prɔɣɔnɔn] # προγονολατρεία, η [i prɔɣɔnɔlatɾia]
- tilbeder** m. λατρός, ο [ɔ latɾɪs] # λατρευτής, ο [ɔ latɾeftɪs] # (*dyrker, elsker*) εραστής, ο [ɔ erastɪs] # ερωμένος, ο [ɔ erɔmɛnɔs] / **tilbeder av kongen** λατρός του βασιλιά [latɾɪs tu vasilja] / **tilbeder av en guddom** λατρευτής θεότητας, ο [ɔ latɾeftɪs θɛɔtɪtas]
- tilbehør** n. (*tilleggsutstyr, ekstrautstyr, tillegg*) εξάρτιμα, το [tɔ eksartɪma] # (*ofte i pl.*) εξαρτήματα, τα [ta eksartɪmata] # (*ledsagende element*) συνοδευτικό στοιχείο, το [tɔ sinɔðɛftɪkɔ stɔɔɪɔ] # (*tillegg, supplement*) συμπλήρωμα, το [tɔ simplɪrɔma] # (*pynt, besetning på klær*) αξεσουάρ, το [tɔ aksɛsuar] # (*tilbehør til hovedretten, mellomrett*) δευτερεύον φαγητό, το [tɔ ðɛftɛɾɛvɔn fajitɔ] / **steik med allslags tilbehør** ψητό με όλες τις γαρνιτούρες [psitɔ mɛ ɔles tis ɣarniturɛs] / **vin hører med til et godt måltid** το κρασί αποτελεί συμπλήρωμα ενός καλού γεύματος [tɔ krasɪ apɔtɛli simblɪrɔma ɛnɔs kalɔ jɛvmatɔs]
- tilberede** v. (*forberede, lage i stand*) παρασκευάζω [paraskɛvazɔ] # προπαρασκευάζω [prɔparaskɛvazɔ] # (*klargjøre, lage i stand*) ετοιμάζω [ɛtimazɔ] # **κάνω** [kanɔ] # (*sette sammen, forberede, ordne*) σκαρώνω [skarɔnɔ] / **hvordan vil du tilberede lammet** πώς θα το κάνεις τ' αρνάκι; [pɔs θa tɔ kanɪs tarnaki] / **tilberede/lage en spesiell matrett til noen** ετοιμάζω ειδικό φαΐ για κάποιον [ɛtimazɔ ðɪkɪ faɪ ja kapjɔn] / **tilberede et måltid** (προ)ετοιμάζω/(προ)παρασκευάζω ένα φαγητό [(prɔ)ɛtimazɔ/(prɔ)paraskɛvazɔ ɛna fajitɔ]
- tilberedelse** m. (*tillaging*) παρασκευή, η [i paraskɛvɪ] / **tilberedelse av et måltid** η παρασκευή του φαγητού [i paraskɛvɪ tu fajitɔ] / **tilberedelse av kjøtt/grillmat** η παρασκευή κρεάτων [i paraskɛvɪ kɾɛatɔn]
- tilblivelse** m. (*skapelse, opprinnelse*) γέννηση, η [i jɛnɪsi] / **i sin tilblivelse** (*under oppseiling, på trappene, i emning*) εν τη γενέσει* [ɛn di jɛnɛsi] / **verdens tilblivelse** (*jordas/verdens skapelse*) η γέννηση/ δημιουργία του κόσμου [i jɛnɪsi/ðimiurjɪa tu kɔzmu]
- tilbringe** v. **περνάω** [pɛrnɔɔ] # **περνώ** [pɛrnɔ] # (*leve gjennom, overleve, holde ut, få (tida) til å gå*) βγάζω [vɣazɔ] / **hvordan tilbringer du kveldene?** (*hva gjør du om kveldene?*) πώς τη βγάζεις τα βράδια; [pɔs ti vɣazɪs ta vraðia] / **jeg skal tilbringe kvelden hjemme** θα περάσω το βράδυ μου σπίτι [θa pɛrasɔ tɔ vraði mu spiti] / **jeg tilbrakte en avslappende dag i senga** πέρασα μια ήσυχη μέρα στο κρεβάτι [pɛrasa mja ɪsiçi mɛra stɔ kɾevati] : **jeg tilbrakte kvelden med å lese** πέρασα το βράδυ διαβάζοντας [pɛrasa tɔ vraði ðiavazɔndas] / **jeg tilbringer mye tid sammen med barna mine** περνάω πολύ καιρό με τα παιδιά μου [pɛrnɔɔ pɔli kɛɾɔ mɛ ta pɛðja mu] / **tilbringe en kveld sammen med sine venner** περνώ μια βραδιά παρέα με τους φίλους μου [pɛrnɔ mja vraðja parɛa mɛ tus fɪluz mu] / **tilbringe hele dagen** διημερεύω

[ðiiimerɛvɔ] / **tilbringe livet innestengt på et kontor** ρερνώ τη ζωή μου κλεισμένος
 σ' ένα γραφείο [pɛrnɔ ti zɔi mu klizmɛnɔs sɛna ɣrafiɔ] / **tilbringe sommeren**
 παραθερίζω [paraθeiriɔ] # **ξεκαλοκαιριάζω** [ksekalɔkeriɔ] : **hvor tilbrakte dere**
sommeren? πού ξεκαλοκαιριάσετε; [pu ksekalɔkeriɔsetɛ] : **tilbringe sommeren ved**
sjøen/på fjellet ξεκαλοκαιριάζω στη θάλασσα/στο βουνό [ksekalɔkeriɔ sti θalasa/
 sto vunu] / **vi tilbrakte mange lykkelige timer sammen** περάσαμε πολλές
 ευτυχημένες ώρες μαζί [parasame pɔɛs eftiçizmɛnɛs ɔres mazi]

tilbud n. (*anbud, bud, pristilbud*) **προσφορά, η** [i prɔsfɔra] # (*spesialtilbud, vare til nedsatt pris*) **ειδική προσφορά, η** [i iðiki prɔsfɔra] # (*bidrag, donasjon*) **αφιέρωμα, το** [to afjɛɔma] # (*tjenester, fasiliteter, trivselsskapende faktorer*) **ευκολίες, οι** [i efkɔliɛs] / **et attraktivt/fristende tilbud** γαργαλιστική πρόταση [ɣargalistiki prɔtasi] / **et fristende tilbud** μια δειλαστική προσφορά [mja ðeɛlastiki prɔsfɔra] / **et latterlig tilbud** μια γελοία προσφορά [mja jeliɔ prɔsfɔra] / **et realt tilbud** μια πολύ ένταξει προσφορά [mja pɔli ɛndaksi prɔsfɔra] / **et spontant tilbud om hjelp** αυθόρμητη προσφορά βοήθειας [afθɔrmiti prɔsfɔra vɔiθias] / **et ydmykende tilbud** μια εξευτελιστική προσφορά [mja ekseftelistiki prɔsfɔra] / **jakte på gode tilbud/røverkjøp** κυνηγώ ευκαιρίες [kiniɣɔ efkeriɛs] / **komme med et tilbud** (*gi/legge inn et anbud*) **κάνω προσφορά** [kano prɔsfɔra] : **firmaet kom med et godt tilbud** η εταιρία έκανε μια καλή προσφορά [i eteria ɛkane mja kali prɔsfɔra] / **mangelen på tilbud i en landsby** η έλλειψη ευκολών σ' ένα χωριό [i ɛlipsi efkɔɔɔn sɛna xɔriɔ] / **motta et tilbud med begeistring** (*takke ja til et tilbud, hoppe på et tilbud*) **αρπάζω μια προσφορά** [arpɔzo mja psɔsfɔra] / **skuespilleren fikk smigrende tilbud** ο ηθοποιός έλαβε κολακευτικές προσφορές [ɔ iθɔɔɔɔs ɛlave kalɔkeftikɛs prɔsfɔrɛs] / **spesifisere et tilbud** **αναλύω μια προσφορά** [analɔ mja prɔsfɔra] / **takke ja til et tilbud** (*hoppe på et tilbud*) **αρπάζω μια προσφορά** [arpɔzo mja prɔsfɔra] / **takke nei til/vrake et tilbud** **αποκρούω/αρνούμαι μια προσφορά** [apɔkruɔ/arnume mja prɔsfɔra] / **tilbud og etterspørsel** **προσφοράς και ζήτηση** [prɔsfɔra ke tiz zitiɔsi] : **loven om tilbud og etterspørsel** (*Adam Smith*) ο νόμος της προσφοράς και της ζήτησης [ɔ nɔmɔs tis prɔsfɔras ke tiz zitiɔsi] / (*i butikk*) «**ukens tilbud**» "προσφορά της εβδομάδας" [prɔsfɔra tis evðɔmaðas]

tilbudspris m. (*lavpris*) **συμφέρουσα τιμή η** [i simfɛrusa timi]

tilby v. (*utlove*) **προσφέρω** [prɔsfɛɔ] # (*om anbud: tilby/gi en pris på/for*) **διατιμώ** [ðiatimɔ] # (*gi*) **δίνω** [ðino] # (*gi, by på*) **παρέχω** [parexɔ] # **προξενεύω** [pɔksɛnevɔ] / **de tilbyr meg/jeg er blitt tilbudt et hus i sentrum** μου προξενεύουν σπίτι στο κέντρο (της πόλης) [mu pɔksɛnevun spiti sto kɛndro (tis pɔlis)] / **han ble tilbudt lederstillingen, men han takket nei** του πρόσφεραν την ηγεσία αλλά δε δέχτηκε [tu prɔsferan tin ijɛsia ala ðe ðɛxtike] / **han tilbød meg det dobbelte (for det/den) μου** πρόσφερε τα διπλάσια [mu prɔsfɛre ta ðiplasia] / **han tilbød meg en god pris for huset** μου πρόσφερε καλή τιμή για το σπίτι [mu prɔsfɛre kali timi ja to spiti] / **jeg tilbød/ga han € 50 for den gamle sykkelen hans** του 'δωσα € 50 για το παλιό του ποδήλατο [tu ðɔsa peninda evrɔ ja to paljo tu pɔðilatɔ] / **kan jeg tilby dere/Dem noe å drikke?** να σας προσφέρω κάτι να πιείτε; [na sas prɔsfɛɔ kati na piite] / **tilby en**

- armen** προσφέρω το βραχίονά μου σε [pɾɔsfɛɾɔ tɔ vɾaχiɔnɑ mu sɛ] / **tilby fordeler/sikkerhet** παρέχω πλεονεκτήματα/ασφάλεια [parɛΧɔ plɛɔnɛktɪmata/asfalɪa] / **tilby noen hjelp** (tilby seg å hjelpe noen) προσφέρω βοήθεια σε κάποιον [pɾɔsfɛɾɔ vɔiθia sɛ kaɔiɔn] / **tilby noen sine tjenester** προσφέρω υπηρεσίες σε κάποιον [pɾɔsfɛɾɔ ipɪresɪɛs sɛ kaɔiɔn] / **tilby seg** (egne seg, være skikket) προσφέρομαι [pɾɔsfɛɾɔmɛ] : **han tilbød seg å følge oss/å hjelpe oss** προσφέρθηκε να μας συνοδεύσει/να μας βοηθήσει [pɾɔsfɛɾθɪkɛ na mas sinoðɛfsi/na maz vɔiθɪsi] / **tilby sine tjenester** προσφέρω τις καλές μου υπηρεσίες [pɾɔsfɛɾɔ tis kalɛz mu ipɪresɪɛz] / **tilby som gjenytelse** (tilby til gjengjeld, som lønn for strevet) αντιπροσφέρω [andipɾɔsfɛɾɔ]
- tilbygg** n. (utvidelse, tilføyelse) απόκτημα, το [tɔ apɔktɪma] # απόχτημα, το [tɔ apɔΧtɪma] # (ekspansjon, forlengelse) επέκταση, η [i epɛktasi] # (anneks, fløy, utvidelse) προσθήκη, η [i pɾɔsθɪki] / **bygge et tilbygg til et sykehus/en skole** χτίζω μια επέκταση σ' ένα νοσοκομείο/σχολείο [Χtɪzɔ mja epɛktɪsi sɛna nosɔkɔmiɔ/sΧɔliɔ] / **det nye tilbygget på sykehuset** (den nye sykehusfløyen) η νέα προσθήκη στο νοσοκομείο [i nɛa pɾɔsθɪki stɔ nosɔkɔmiɔ]
- tilbørlig** adj. αρμόζων [armɔzɔn] # πρέπων [pɾɛpɔn]
- tilbørlig** adv. (som (det) seg hør og bør, behørig, rettmessig) δεόντως* [ðɛɔndɔs]
- tilbøyelig** adj. (som har en tendens til) επιρρετής [epɪrɛtɪs] # που έχει την τάση να [pu ɛçi tin ðasi na] / **tilbøyelig til** (åpen for, innstilt på, mottakelig for, beredt til) διατεθειμένος να [ðiateθimɛnɔz na] # (henfallen til, fæl til, disponert for) επιρρεπής σε [epɪrɛpɪs sɛ] / **være tilbøyelig til** (ha en tilbøyelighet/tendens til, ha en hang til/lyst til, føle en dragning mot) ρεπώ [rɛpɔ] : **han er tilbøyelig til å bli forkjølet** (han har en tendens til å bli forkjølet) είναι επιρρεπής στα κρυολογήματα [ine epɪrɛpɪs sta kriɔlɔɟimata] : **han er tilbøyelig til å bli sint hvis...** χει την τάση να θυμώνει αν... [pu ɛçi tin ðasi na θimɔni an] : **han er tilbøyelig til å gjøre feil** (han har lett for å gjøre feil) είναι επιρρεπής στο να κάνει λάθη [ine epɪrɛpɪs stɔ na kani laθi]
- tilbøyelighet** m. (dragning) έλξη, η [i ɛlksi] # (tendens) ροπή, η [i rɔpi] # τάση, η [i tasi] # (evne, talent) κλίση, η [i klisi] # θέλγητρο, το [tɔ θɛlɟitɾɔ] # (tendens, naturlig anlegg) προδιάθεση (για/σε), η [i pɾɔðiaθɛsi (ja/sɛ)] / **han har en tilbøyelighet til å kritisere** (han liker å kritisere/finne feil hos andre) έχει προδιάθεση να κάνει κριτική [ɛçi pɾɔðiaθɛsi na kani kritikɪ] # έχει την τάση να κριτικάρει [ɛçi tin ðasi na kritikari] / **han har en tilbøyelighet til å overdrive/å rote seg bort i trøbbel** έχει την τάση να υπερβάλλει/να μπαίνει σε μπελάδες [ɛçi tin ðasi na ipɛrvaɫi/na bɛni sɛ belaðɛs] / **hun har en tilbøyelighet til å sløse (med penger)** έχει μια κλίση προς τη σπατάλη [ɛçi klisi pɾɔs ti spatali]
- tildekke** v. (dekke, dekke til, dekke over) καλύπτω [kalɪptɔ] # σκεπάζω [skɛpazɔ] # κουκουλώνω [kukulɔnɔ] / **grøfta var ikke tildekt** το χαντάκι ήταν ακάλυπτο [tɔ Χandaki itan akalɪptɔ] / **tildekke noe med et teppe** (dra teppet over noe) ρίχνω την αυλαία σε κάτι [riΧnɔ tin avlɛa sɛ kati]
- tildekking** f.m. (tilsløring) σκέπασμα, το [tɔ skɛpazma] / **tildekking av ansiktet** το σκέπασμα του προσώπου [tɔ skɛpazma tu pɾɔsɔpu]
- tildekt** adj. (tildekket) σκεπαστός [skɛpastɔs] # (helt/godt tildekt, overskyet)

- κατασκέπαστος [kataskɛpastɔs] # (overdekt, med lokk på, med tak over)
σκεπασμένος [skɛpazmɛnɔs] # σκεπαστός [skɛpastɔs]
- tildele** v. απονέμω [apɔnɛmɔ] # διανέμω [ðianɛmɔ] # κατανέμω [katanɛmɔ] # μοιράζω [mirazɔ] # παραχωρώ [paraΧɔrɔ] # αναγορεύω [anagɔrɛvɔ] # (tilkjenne) επιδικάζω [epidikazɔ] # κατακυρώνω [katakirɔnɔ] # (skaffe, dele ut, fordele) διαθέτω [ðiaθɛtɔ] / **de ble tildelt et hus å bo i** τους διέθεσαν ένα σπίτι για να μείνουν [tus ðiesesan ɛna spiti ja na minun] / **han ble tildelt en medalje** του απονεμήθηκε μετάλλο [tu apɔnɛmiθikɛ metalɔ] / **jeg ble tildelt (jeg fikk)** απονεμήθηκα [apɔnɛmiθika] / **tildele en pris (gi en pris til...)** απονέμω βραβείο σε... [apɔnɛmɔ vɾavivɔ sɛ] # βραβεύω [vɾavɛvɔ] : **tildele noen en medalje/en premie** απονέμω παράσημο/βραβείο [apɔnɛmɔ parasimɔ/vɾavivɔ] # (premiere, tildele premie/pris, gi offentlig anerkjennelse) επιβραβεύω [ɛpivɾavɛvɔ] : **han ble tildelt en pris for/fikk en påskjønnelse for sin tapperhet** επιβραβεύτηκε το θάρρος του [ɛpivɾavɛftikɛ tɔ θarɔs tu] / **tildele noen en tittel/æresbevisninger** απονέμω τίτλο/τιμές σε κάποιον [apɔnɛmɔ titlɔ/timɛs sɛ kapjɔn] : **han ble tildelt en tittel** του παραχωρήθηκε τίτλος [tu paraΧɔrɪθikɛ titlɔs] / **tildele noen en æresdoktortittel (utnevne noen til æresdoktor)** αναγορεύω κάποιον επίτιμο διδάκτορα [anagɔrɛvɔ kapjɔn epitimo ðidaktɔra] / **tildeles en andel (de tildeler meg en andel)** μου διανέμουν μία μερίδα [mu ðianɛmun miã meriða]
- tildeling** f.m. ανάθεση, η [i anaθɛsi] # (κατα)μερισμός, ο [(kata)merizmɔs] # κατακύρωση, η [i katakirɔsi] # (utdeling, fordeling) απονομή, η [i apɔnɔmi] # κατανομή, η [i katanɔmi] # (subsidierring, sponsing) επιχορήγηση, η [i epixɔrijisi] # χορήγηση, η [i Χɔrijisi] # (utdeling, tildeling (ved dom)) επιδίκαση, η [i epidikasi] παραχώρηση, η [i paraΧɔrisi] / **tildeling av jord/land** παραχώρηση γης [paraΧɔrisi jis] / **tildeling av medalje** απονομή μεταλλίου [apɔnɔmi mataliu] / **tildeling av plikter/oppgaver** η κατανομή/ο μερισμός καθηκόντων [i katanɔmi/merizmɔs kaθikɔndɔn] / **tildeling av stipend** χορήγηση υποτροφίας [Χɔrijisi ipɔtɾɔfiã] / **tildeling av tittel** παραχώρηση τίτλου, η [i paraΧɔrisi titlu] / **tildeling av ærestittel** η απονομή τιμητικού τίτλου [i apɔnɔmi timetikɔ titlu] / **tildeling (allokering) av en kontrakt** κατακύρωση σύμβασης [katakirɔsi simvasis] # ανάθεση σύμβασης, η [i anaθɛsi simvasis] / **årets tildeling (av sponsormidler eller subsidier)** η ετήσια επιχορήγηση [i etisia epixɔrijisi]
- tildragelse** m. (begivenhet, episode, hending, faktum) γεγονός, το [tɔ jɛθɔnɔs] / **en merkelig tildragelse** ένα περίεργο γεγονός [ɛna pɛriɛrɔgɔ jɛθɔnɔs]
- tilegne** v. (dedisere) αναθέτω [anaθɛtɔ] # αφιερώνω [afierɔnɔ] # προορίζω [prɔɔrɪzɔ]
- tilegne seg** v. (lære) αποκτώ [apɔktɔ] # (assimilere, fordøye, ta opp i seg, ta til seg) αφομοιώνω [afɔmiɔnɔ] # (tilrane seg, stjele) σφετερίζομαι [sfɛtɛrɪzɔmɛ] # νοσφίζομαι [nɔsfɪzɔmɛ] # οικειοποιούμαι [ikioɔiɔmɛ] / **tilegne seg ekspertise i faget (bli ekspert i faget)** αποκτώ πλήρη γνώση του θέματος [apɔktɔ pliri θnɔsi tu θɛmatɔs] / **tilegne seg idéer/opplysninger** αφομοιώνω ιδέες/πληροφορίες [afɔmiɔnɔ idɛɛs/plirɔfɔrɪɛs] / **tilegne seg kunnskaper** αποκτώ/αφομοιώνω γνώσεις [apɔktɔ /afɔmiɔnɔ θnɔsis] / **tilegne seg litt gresk (sysle litt med gresk)** ψευτομαθαίνω ελληνικά [psɛftɔmaθɛnɔ elinika]

- tilegnelse** m. **απόκτηση**, η [i apɔktisi] # (erhvervelse, anskaffelse, besittelse) **κτήση**, η [i ktisi] # (erhvervelse, anskaffelse, kjøp, funn) **απόκτημα**, το [tɔ apɔktima] # **απόχτημα**, το [tɔ apɔχtima] # (appropriasjon, usurpasjon, det å tilrane seg noe) **ιδιοποίηση**, η [i iðiɔpiisi] # **οικειοποίηση**, η [i ikiɔpiisi] / **tilegnelse av kunnskaper** η **απόκτηση γνώσεων** [i apɔktisi ɣnɔsɛɔn] / **tilegnelse av språket** **κατάκτηση της γλώσσας** [kataktisi tiz ɣlɔsas] # (tilegnelse, oppnåelse) **απόκτηση**, η [i apɔktisi]
- tilfalle** v. (havne hos) **πέφτω σε** [pɛftɔ sɛ] / **førstepremien i lotteriet tilfalt meg** (jeg vant førstepræmien i lotteriet) **μου έπεσε ο πρώτος αριθμός του λαχείου** [mu ɛpɛsɛ ɔ prɔtɔs arithmɔs tu laçiɔ]
- tilfeldig** adj. **τυχαίος** [tiçɛɔs] # **συμπτωματικός** [simptɔmatikɔs] # **απροσχεδιαστος** [apɔɔsçɛðiastɔs] # **περιστασιακός** [peristasiakɔs] # **απρογραμματιστός** [apɔɔɣramatistɔs] # (vilkårlig) **αυθαίρετος** [afθɛrɛtɔs] # **αδιάκριτος** [aðiakritɔs] # (spredt, uregelmessig, planløs) **ακατάστατος** [akatastatɔs] # (ikke metodisk, usystematisk, planløs) **αμέθοδος** [amɛθɔðɔs] # **ασυστηματοποίητος** [asistimatɔpiitɔs] # (fragmentarisk, stykkevis, ufullstendig, sammenflikket) **αποσπασματικός** [apɔspazmatikɔs] # (episodisk, kortvarig) **επεισοδιακός** [episɔðiakɔs] # (ustadig, usikker, uberegnelig, uregelmessig) **ακανόνιστος** [akanɔnistɔs] # (omskiftelig, ustabil, usikker) **άστατος** [astatɔs] # **αστατής** [astatis] / **et tilfeldig funn** **συμπτωματικό/τυχαίο εύρημα** [simptɔmatikɔ/tiçɛɔ ɛvrima] / **et tilfeldig møte** **συμτωματική/απροσχεδιαστη συνάντηση** [simptɔmatiki/apɔɔsçɛðiasti sinandisi] / **et tilfeldig valg** **εκλογή στα κουτουρού** [eklɔji sta kuturu] **τυχαία εκλογή** [tiçɛa eklɔji] # **αυθαίρετη επιλογή** [afθɛreti epilɔji] / **helt tilfeldig** **εντελώς συμπτωματικό** [endɛlɔs simptɔmatikɔ] # (ved en ren tilfeldighet, rent tilfeldig) **από καθαρή τύχη** [apɔ kaθari tiçi] / **tilfeldig lesning** **ακατάστατο/ασυστηματοποιητό διάβασμα**, το [tɔ akatastatɔ/asistimatɔpiitɔ ðjavazma] / **tilfeldige besøk** **ακανόνιστες επισκέψεις** [akanɔnistes episkɛpsis]
- tilfeldig** adv. (vilkårlig, kritikklost) **αδιακρίτως** [aðiakritɔs] # (planløst, vilt, vilkårlig) **χωρίς διάκριση** [χɔriɔ ðiakrisi] # (på måfå, på slump, på lykke og fromme) **τυχαία** [tiçɛa] # **τυχαίως** [tiçɛɔs] # **στα κουτουρού** [sta kuturu] # **όπως-όπως** [ɔɔɔs-ɔɔɔs] / **møte noen helt tilfeldig** **συναντώ κάποιον τυχαίως** [sinandɔ kapɔjɔn tiçɛɔs] / **velge tilfeldig** (velge på måfå) **διαλέγω όπως-όπως** [ðialɛɣɔ ɔɔɔs-ɔɔɔs]
- tilfeldighet** f.m. (vilkårlighet) **αυθαιρεσία**, η [afθɛresia] # (slumpetreff, sammenfall, sammentreff av omstendigheter) **σύμπτωση**, η [i simptɔsi] # (skjebne) **τύχη**, η [i tiçi] / **det er en ren tilfeldighet** **είναι απλή/καθαρή σύμπτωση** [ine apli/kaθari simptɔsi] / **ikke overlate noe til tilfeldighetene** **δεν αφήνω τίποτα στην τύχη** [ðɛn afino tipɔta stin diçi] / **tilfeldigheten ville det slik at** **η τύχη θέλησε να** [i tiçi θɛlise na] / **ved en ren tilfeldighet** (rent tilfeldig) **από καθαρή τύχη** [apɔ kaθari tiçi]
- tilfeldigvis** adv. (på slump, helt tilfeldig) **τυχαίως** [tiçɛɔs] # **τυχαία** [tiçɛa] # **κατά τύχη** [kata tiçi] # **συμπτωματικά** [simptɔmatika] # (muligens, kanskje) **μήπως** [miɔɔs] # (ved et sammentreff) **κατά συγκυρία** [kata singiria] # (eventuelt) **τυχόν** [tiχɔn] / **du skulle vel ikke tilfeldigvis vite hvor han er?** **μήπως ξέρεις που είναι;** [miɔɔs ksɛris]

pu inɛ] / **hvis du tilfeldigvis skulle se/treffe han** αν τυχόν τον δεις [an diΧɔn dɔn ðis]
 / **jeg har tilfeldigvis brevet hennes med meg** κατά τύχη έχω μαζί μου το γράμμα
 της [kata tiçi εΧɔ mazi mu to ɣrama tiz] / **jeg var tilfeldigvis borte** (*det falt seg slik at
 jeg var borte*) έτυχε να λείπω [ɛtiçe na liɔɔ] / **tilfeldigvis komme over/oppdage ei
 sjelden bok** ανακαλύπτω τυχαία ένα σπάνιο βιβλίο [anakalɪptɔ tiçɛa ɛna spanio vivliɔ]
tilfelle n. περίπτωση, η [i periɔtsi] # (*anledning, omstendighet*) περίσταση, η [i perɪstasi]
 # (*sak*) υπόθεση, η [i ipɔθɛsi] # (*kasus, forekomst*) κρούσμα, το [to kruzma] #
 (*sykdom*) περιστατικό, το [to peristatikɔ] / **av ti tilfeller** επί δέκα περιπτώσεων
 [ɛpi ðɛka periɔtɔsɛɔn] / **det er et klart tilfelle av bedrageri** είναι καθαρή υπόθεση
 απάτης [inɛ kaθari ipɔθɛsi apatis] / **det er nettopp det motsatte som er tilfelle**
 συμβαίνει ακριβώς το αντίθετο [simvɛni akriɔɔs to andiθɛto] / **et helt spesielt**
tilfelle (*et uvanlig tilfelle*) εξαιρετική περίπτωση [ɛksɛretiki periɔtsi] / **et isolert**
tilfelle μια μεμονωμένη περίπτωση [mja mɛmɔnɔmɛni periɔtsi] / **for alle tilfellers**
skyld (*for å være på den sikre sida, for sikkerhets skyld*) καλού–κακού [kalu-kaku] #
 για καλό και για κακό [ja kalɔ ke ja kakɔ] # **se** περίπτωση ανάγκης [se periɔtsi
 anɔŋgis] / **gjelde i alle tilfeller/saker** ισχύω για όλες περιπτώσεις [isçio ja ɔles
 periɔtsis] / **hvis det er tilfellet** (*i så fall*) αν συμβαίνει αυτό [an simvɛni aftɔ] / **i**
alle tilfelle (*uansett*) εν πάσει περιπτώσει* [ɛm basi periɔtsi] / **i begge tilfeller**
 είτε στη μια είτε στην άλλη περίπτωση [ite sti mja ite stin ali periɔtsi] / **i de fleste**
tilfeller στις περισσότερες περιπτώσεις [stis perisɔteres periɔtsis] / **i det tilfellet**
 (*hvis så er tilfelle*) σ' αυτή την περίπτωση [safti tim berɪɔtsi] / **i dette tilfellet**
 σ' αυτή την περίπτωση [safti tim berɪstasi] / **i et sånt tenkt tilfelle** σε μια τέτοια
 υποθετική περίπτωση [si mja tɛtja ipɔθɛtiki periɔtsi] / **i ethvert tilfelle** (*i alle*
tilfeller) για οποιοδήποτε λόγο [ja ɔɔjɔðipɔtɛ lɔɔɔ] / **i ett tilfelle** (*ved en anledning*)
 σε μια περίπτωση/περίσταση [se mja periɔtsi/perɪstasi] / **i mange tilfeller** σε
 πολλές περιπτώσεις [se pɔles periɔtsis] / **i ni av ti tilfeller** εννιά στις δέκα
 περιπτώσεις [ɛnja stiz ðɛka periɔtsis] / **i påkommende tilfeller** (*hvis/når noe uforutsett*
skjer) σε περίπτωση απροόπτου [se periɔtsi aprɔɔptu] / **i sjeldne tilfeller** (*en sjelden*
gang) σε σπάνιες περιπτώσεις [se spanies periɔtsis] / **i tilfelle det er tvil** (*i*
tvilstilfelle) σε περίπτωση αμφιβολίας [se periɔtsi amfivɔlias] / **i tilfelle det skulle**
bli nødvendig (*i nødsfall, for alle tilfellers skyld*) σε περίπτωση ανάγκης [se periɔtsi
 anɔŋgis] / **i tilfelle han kommer** σε περίπτωση που έρθει [se periɔtsi pu ɛrθi] / **i**
tilfelle han skulle dø στην περίπτωση του θανάτου του [stim berɪɔtsi tu θanatu tu]
 / **ikke i noe tilfelle** (*under ingen omstendighet*) για κανένα (απολύτως) λόγο [ja kanɛna
 apɔliɔz lɔɔɔ] # **κατά κανένα τρόπο** [kata kanɛna tɔɔɔ] # **σε** καμιά περίπτωση/
 περίσταση [se kamja periɔtsi/perɪstasi] / **mange tilfeller av kolera** πολλά
 περιστατικά χολέρας [pɔla peristatika Χɔlɛras] / **mange tilfeller av lungebetennelse**
 πολλές περιπτώσεις πνευμονίας [pɔles periɔtsis pnevmɔnias] / **tilfeller av**
oppsetsighet/(mil.) ordrenekt/insubordinasjon κρούσματα απειθαρχίας [kruzmata
 apiθarçias]

tilflekket adj. (*tilsølt, tilklint, tilsmurt*) βουτιγμένος [vutigmɛnɔs] / **tilflekket med blod**
 αιματοβαμμένος [ɛmatɔvamɛnɔs] # αιμοσταγής [ɛmɔstajis] # αιμόφυρτος
 [ɛmɔfirtɔs]

tilflukt m. καταφυγή, η [i katafij̥i] # (tilfluktssted, tilfluktsrom) καταφύγιο, το [tɔ katafij̥ɔ] / **i nød søker man tilflukt hvor som helst** (bokst. i uvær er enhver busk et tilfluktssted) στη μπόρα κάθε δεντράκι καταφύγιο [sti bɔra kaθe ðendrak̥i katafij̥ɔ] / **søke tilflukt i løgnen** (gripe til løgn, forsøke å beskytte seg/sin anseelse ved å lyge) καταφεύγω στα ψέματα [katafɛvɣɔ sta psɛmata] / **søke tilflukt på loftet** καταφεύγω στη σοφίτα [katafɛvɣɔ sti sɔfita]

tilfluktsrom n. αντιαεροπορικό καταφύγιο, το [tɔ andiaerɔpɔrikɔ katafij̥iɔ] / **tilfluktsrom (under bakkenivå)** (υπόγειο) σκέπαστρο, το [tɔ (ipɔjiɔ) skɛpastɔ]

tilfluktssted n. (ly, skjul, skjulested) αμπρί, το [tɔ ambri] # αγκυροβόλι(ο), το [tɔ aŋgironɔli(ɔ)] # καταφύγιο, το [tɔ katafij̥ɔ] # (hi, hule, fristed) άντρο, το [tɔ andrɔ] # ησυχαστήριο, το [tɔ isixastiriɔ] # λημέρι, το [tɔ limɛri] # (skjulested, fristed, krypinn) γωνιά, η [i ɣɔnj̥a] # (eneboerhytte, fristed) ερημητήριο, το [tɔ erimitiriɔ] / **han har et fredelig tilfluktssted på landet, dit han drar om søndagene** έχει μια ησυχή γωνιά στην εξοχή όπου πάει τις Κυριακές [ɛçi mia isiči ɣɔnj̥a stin eksɔçi ɔpu paï tis kiriak̥is] / **han satte kursen mot/løp mot tilfluktsstedet/leskuret** έκοψε για το καταφύγιο [ɛkɔpsɛ ja tɔ katafij̥ɔ] / **og dette her er mitt lille tilfluktssted/min lille hule!** κι αυτό εδώ είναι το ησυχαστήριό μου! [ki aftɔ eðɔ ine tɔ isixastiriɔ mu] / **tilfluktssted i fjellet** (fjellhule, utilgjengelig tilholdssted i fjellet) λημέρι στα βουνά [limɛri sta vuna]

tilforlætelig adj. (pålitelig, troverdig, solid) ασφαλής [asfal̥is]

tilfreds adj. (fornøyd) ευχαριστημένος [ɛfΧaristimɛnɔs] # ικανοποιημένος [ikanɔpiimɛnɔs] / **er du tilfreds?** είσαι ικανοποιημένος; [ise ikanɔpiimɛnɔs] : **er du tilfreds med livet (ditt)?** είσαι ευχαριστημένος από τη ζωή σου; [ise ɛfΧaristimɛnɔs apɔ ti zɔi su] / **et tilfreds ansiktsuttrykk/blikk/smil** ευχαριστημένο ύφος/βλέμμα/χαμόγελο [ɛfΧaristimɛnɔ ifɔs/vlɛma/Χamɔjɔlɔ] # **ένα ύφος /βλέμμα/ χαμόγελο όλο ικανοποίηση** [ɛna ifɔs/vlɛma/Χamɔjɔlɔ ɔlɔ ikanɔpiisi] / **si seg/være/bli tilfreds** ικανοποιούμαι [ikanɔpiume] # **περιορίζομαι** [periorizɔme] : **jeg er fullt ut/helt tilfreds** είμαι απόλυτα ικανοποιημένος [ime apɔlita ikanɔpiimɛnɔs] : **jeg er ikke veldig tilfreds med arbeidet ditt** δεν είμαι πολύ ευχαριστημένος από τη δουλειά σου [ðen ime pɔli ɛfΧaristimɛnɔs apɔ ti ðulja su] : **jeg er tilfreds/godt fornøyd med deg** είμαι ευχαριστημένος από σένα/μαζί σου [ime ɛfΧaristimɛnɔs apɔ sɛna/mazi su] / **vi må være tilfreds med det vi har** πρέπει να περιοριστούμε σ' ό,τι έχουμε [prepi na perioristume sɔti ɛΧume]

tilfreds adv. (med tilfredshet) με ικανοποίηση [me ikanɔpiisi]

tilfredshet f.m. (glede) ευαρέσκια, η [i evareskia] # ευχαρίστηση, η [i ɛfΧaristisi] # (tilfredsstillelse) ικανοποίηση, η [i ikanɔpiisi] # (selvtilfredshet, selvgodhet) αυτοϊκανοποίηση, η [i aftɔikanɔpiisi] / **en indre tilfredshet** εσωτερική ευχαρίστηση [ɛsɔteriki ɛfΧaristisi] / **føle tilfredshet over noe** (føle seg tilfreds med noe) νιώθω ικανοποίηση για κάτι [niɔθɔ ikanpiisi ja kat̥i] / **gi uttrykk for sin tilfredshet** εκφράζω την ευαρέσκια μου [ɛkfr̥azɔ tin evareskia mu] / **med en mine av tilfredshet** με ύφος γεμάτο ικανοποίηση [me ifɔz jem̥atɔ ikanɔpiisi] / **med synlig tilfredshet** με ολοφάνερη ικανοποίηση [me ɔlɔfan̥eri ikanɔpiisi]

tilfredsstille v. (glede, behage, tiltale) ευαρεστώ [evarestɔ] # (oppfylle, stille, dempe)

- ικανοποιώ [ikanɔpiɔ] # κατασιγάζω [katasigazɔ] # (roe ned, berolige) καλμάρω [kalmarɔ] # (svare til) ανταποκρίνομαι [andapɔkrinɔme] / ikke tilfredsstilt (ikke beroliget) ακαλμάριστος [akalmaristɔs] / tilfredsstille noens krav (dekke noens behov) ικανοποιώ τις απαιτήσεις κάποιου [ikanɔpiɔ tis apɛtisis kapju] # αποδέχομαι τα αιτήματα κάποιου [apɔðɛxɔme ta ɛtɪmata kapju] / tilfredsstille noens lyster (oppfylle noens ønsker) κατασιγάζω τις επιθυμίες του [katasigazɔ tis epithimies tu] / få tilfredsstilt sine behov/lidenskaper/følelser ικανοποιώ τις ανάγκες / τα πάθη/ τις αισθήσεις μου [ikanɔpiɔ tis anagɛz/ta paθi/tis esθisiz mu] / tilfredsstille sin nysgjerrighet ικανοποιώ την περιέργειά μου [ikanɔpiɔ tim berierja mu] : bare for å tilfredsstille nysgjerrigheten min απλώς για να ικανοποιήσω την περιέργειά μου [aplɔz ja na ikanɔpiisɔ tim berjerja mu]
- tilfredsstillelse** m. (glede, tilfredshet) ευαρέσκεια, η [i evareskia] # ικανοποίηση, η [i ikanɔpiisi] / føle tilfredsstillelse ved noe νιώθω ικανοποίηση για κάτι [njɔθɔ ikanɔpiisi ja kati] : jeg følte en enorm tilfredsstillelse ένιωθα τεράστια ικανοποίηση [ɛnjɔθa terastia ikanɔpiisi] : jeg følte en viss tilfredsstillelse ved å gjøre det (det ga meg en viss tilfredsstillelse å gjøre det) ένιωσα μια κάποια ικανοποίηση που το έκαμα [ɛnjɔsa mja kapja ikanɔpiisi pu to ekama] / jeg har den tilfredsstillelsen å vite at jeg har gjort min plikt έχω την ικανοποίηση να ξέρω ότι έκαμα το καθήκον μου [ɛxɔ tin ikanɔpiisi na ksɛrɔ ɔti ekama to kaθikɔn mu] / til min store tilfredsstillelse με μεγάλη μου ικανοποίηση [me megali mu ikanɔpiisi] / tilfredsstillelse av ens ønsker/ambisjoner/håp η ικανοποίηση των επιθυμιών/φιλοδοξιών/ελπίδων μου [i ikanɔpiisi tɔn epithimion/filɔðɔksion/ɛlpidɔn mu]
- tilfredsstillende** adj. (behagelig, trivelig) ευάρεστος [evarestɔs] # ικανοποιητικός [ikanɔpiitikɔs] / det var ikke noe eksepsjonelt, men det var tilfredsstillende δεν ήταν τίποτα εξαιρετικό αλλά ήταν ικανοποιητικό [ðen itan tipɔta ekseretikɔ ala itan ikanɔpiitikɔ] / ikke/lite tilfredsstillende (mindreverdige, utilstrekkelige) πλημμελής [plimelis] : arbeidet ditt/deres var ikke tilfredsstillende η εργασία σας ήταν πλημμελής [i ergasia sas itan plimelis] / tilfredsstillende resultater ικανοποιητικά αποτελέσματα [ikanɔpiitika apɔtelɛzmatɑ]
- tilfredsstillende** adv. ικανοποιητικά [ikanɔpiitika] # ικανοποιητικότητα [ikanɔpiitikɔtata] / utføre sine plikter på en tilfredsstillende måte αντεπεξέρχομαι στα καθήκοντά μου ικανοποιητικά [andɛpɛksɛrxɔme sta kaθikɔnda mu ikanɔpiitika]
- tilfriskning** f.m. (gjenoppliv(n)ing, gjenoppblomstring) αναβίωση, η [i anavɔsi]
- tilfrosset** adj. (kald, arktisk) καταψυγμένος [katapsigmɛnɔs] # αποκλεισμένος από πάγους [apɔklizmɛnɔs apɔ pagus] / en tilfrosset havn/kanal ένα λιμάνη/κανάλι αποπαγμένο από πάγους [ɛna limani/kanali apɔpagmɛnɔ apɔ pagus]
- tilføre** v. (innføre) μπάζω [bazɔ] / tilføre (et foretagende, parti o.l.) nytt blod μπάζω καινούργιο αίμα (σε επιχείρηση, κόμμα κλπ.) [bazɔ kenurjio ɛma (se epicirisi, kɔma ke ta lipa)]
- tilførsel** m. (tilstrømming, innstrømming) εισροή, η [i isrɔi] # συρροή, η [i sirɔi] # (tilskudd, pengestøtte, bonus, forråd) παροχή, η [i parɔci] # (leveranse, levering, forsørgelse) εφοδιασμός, ο [ɔ fɔðiazmɔs] / tilførsel av kapital εισροή/συρροή κεφαλαίων, η [i isrɔi/sirɔi kefalɛɔn]

tilførselsvei m. οδός προσπέλασης, η [i ɔðɔs prɔspɛlasis]

tilføye v. (vedlegge, legge til, tilsette, føye til på slutten) προσθέτω [prɔsθɛtɔ] #

επισυνάπτω [ɛpisinaptɔ] # προσάρτω [prɔsartɔ] # επιθέτω [ɛpiθɛtɔ] / **de**

tilføyde en kodisill i testamentet επισύναψαν κωδίκελλο στη διαθήκη [ɛpisinapsan kɔðikɛlɔ sti ðiaθiiki] / **det bør tilføyes at...** πρέπει να προστεθεί ότι [prɛpi na prɔstɛθiɔti] / **han tilføyde også at...** προσέθεσε επίσης ότι... [prɔsɛθɛsɛ ɛpisis ɔti] / **tilføye/ knyte en klausul til kontrakten** προσθέτω όρο σε σύμβαση [prɔsθɛtɔ ɔrɔ sɛ simvasi] / **tilføye noe i et dokument** (vedlegge et dokument noe) επισυνάπτω κάτι σ' ένα έγγραφο [ɛpisinaptɔ kati sɛna ɛnɔɣrafɔ]

tilføyelse m. (tillegg, vedheng, f.eks i bøker) παράρτημα, το [tɔ parartima] # προσθήκη, η [i prɔsθiiki] # (i mat: tilsetning, ingrediens) πρόσθεση, η [i prɔθɛsi] # (ervervelse, anskaffelse, utvidelse, tilbygg) απόκτημα, το [tɔ apɔktima] # απόχτημα, το [tɔ apɔχtima]

tilgang m. (adgang, tilgjengelighet) διαθεσιμότητα η [i ðiaθɛsimɔtita] / **begrenset tilgang/ adgang** περιορισμένη διαθεσιμότητα [pɛriɔrizmɛni ðiaθɛsimɔtita]

tilgi v. (tolerere, se gjennom fingrene med) συγχωρώ [siɣɔrɔ] / **bli tilgitt** (tilgis)

συγχωρούμαι [siɣɔrɔmɛ] / **det tilga han meg aldri** ποτέ δε μου το συχώρεσε [pɔtɛ ðɛ mu tɔ siɣɔrɛsɛ] / **tilgi meg!** με συγχωρείτε! [mɛ siɣɔritɛ] # **συγγνώμη!** [siɣnɔmi] / **tilgi noen** (la nåde gå for rett) δίνω συχωροχάρτι σε κάποιον [ðino siɣɔrɔχarti sɛ kapjon] / **tilgi noens synder** συγχωρώ τις αμαρτίες κάποιου [siɣɔrɔ tis amarties kapju] / **tilgi/tolerere utroskap** συγχωρώ την απιστία συζύγου [siɣɔrɔ tin apistia sizigu]

tilgivelig adj. (som kan forsvares/unnskyldes, berettiget) δικαιολογήσιμος [ðikɛɔljisimos] # δικαιολογημένος [ðikɛɔljimɛnos] # συγγνωστός [siɣnɔstɔs] # συγχωρητέος [siɣɔritɛɔs] / **en tilgivelig feil/feiltagelse** δικαιολογημένο/συγγνωστό/συγχωρητέο λάθος [ðikɛɔljimɛno/siɣnɔstɔ/siɣɔritɛɔ laθɔs]

tilgivelse m. άφεση, η [i afesi] # αμνησικακία, η [i amnisikakia] # (absolusjon, forlatelse) συχώρηση, η [i siɣɔrisi] # συχώρεση, η [i siɣɔresi] # (overbærenhet) ανεξικακία, η [i aneksikakia] # (unnskyldning) σιγγνώμη, η [i si(η)ɣnɔmi] / **be noen om tilgivelse** ζητώ συχώρεση από κάποιον [zitɔ siɣɔresi apɔ kapjon] / **gi noen tilgivelse** (la nåde gå for rett) δίνω συχωροχάρτι σε κάποιον [ðino siɣɔrɔχarti sɛ kapjon]

tilgivende adj. (nådig, forsonlig, overbærende) μνησικάκος [mnisikakɔs] # ανεξικάκος [aneksikakɔs]

tilgjengelig adj. (til rådighet, disponibel) διαθέσιμος [ðiaθɛsimɔs] # προσεγγίσιμος [prɔsɛŋgisimos] # προσπελάσιμος [prɔspɛlasimos] # (ledig, overkommelig, innen rekkevidde) προσιτός [prɔsitɔs] # (lett tilgjengelig) ευπρόσιτος [ɛfprɔsitɔs] # (ledig, fri) ελεύθερος [ɛlɛfθɛrɔs] # (som kan skaffes) προμηθεύσιμος [prɔmiθɛfsimos] / **er du tilgjengelig neste uke?** θα ευκαιρήσεις την ερχόμενη εβδομάδα; [θa ɛfkerisis tin ɛrɔχɔmeni ɛndɔmaða] / **han er tilgjengelig for sine velgere** είναι ευπρόσιτος στους ψηφοφόρους του [ine ɛfprɔsitɔs stus psifɔfɔrus tu] / **huset er bare tilgjengelig fra sjøsiden** το σπίτι είναι προσεγγίσιμο μόνο από την ακτή [tɔ spiti ine prɔsɛŋgisimo

- mɔnɔ apɔ tin akti] / **leiren er lett/ikke lett tilgjengelig** (*det er lett/vanskelig å finne fram til leiren*) η πρόσβαση στο στρατόπεδο είναι εύκολη/δύσκολη [i prɔzvasi stɔ stratɔpɛðɔ inɛ ɛfkɔli/ðjiskɔli] / **tilgjengelig for** (*mottakelig for, ømfintlig overfor*) ευεπίφορος (σε) [ɛvɛpifɔrɔs (sɛ)] / **tilgjengelig mat** διαθέσιμα τρόφιμα το [tɔ ðiaθɛsima trɔfima] : **de delte ut (ga ut) all tilgjengelig mat** μοίρασαν όλα τα διαθέσιμα τρόφιμα [miɾasan ɔla ta ðiaθɛsima trɔfima] / **tilgjengelige billetter/midler** διαθέσιμα εισιτήρια /μέσα [ðiaθɛsima isitiria/mɛsa]
- tilgjengelighet** m. (*tilgang*) προσιτότητα, η [i prɔsitiɔtita] # διαθεσιμότητα, η [i ðiaθɛsimɔtita] / **begrenset tilgjengelighet/tilgang** περιορισμένη διαθεσιμότητα [pɛriɔsizmɛni ðiaθɛsimɔtita] / **tilgjengeligheten til et område** η προσιτότητα περιοχής [i prɔsitiɔtita pɛriɔçis]
- tilgjort** adj. (*påtatt*) προσποιητός [prɔspiitɔs] # (*affektert, nonchalant*) ανάλαφρος [analafrɔs] # εξεζητημένος [ɛksežitimɛnɔs]
- tilgjorthet** m. (*hykleri*) υποκρισία, η [i ipɔkrisia] # προσποίηση, η [i prɔspiisi] # επιτήδευση, η [i epitiðɛfsi] # (*affektasjon, jåleri*) καμώματα [kamɔmata] # νάζι, το [tɔ nazi] # εκζήτηση, η [i ɛgzitisi] # μεγαλοπιάσματα, τα [ta mɛgalɔpɾjazmata] # (*nykker*) νάζια [nazia] / **denne høfligheten er bare tilgjorthet** (*påtatt høflighet*) η ευγένεια αυτή είναι εντελώς προσποιητή [i ɛvɟɛnia afti inɛ ɛndɛlɔs prɔspiiti] / **jeg er luta lei tilgjortheten/jåleriet hennes** μούχτισα τα καμώματά της [buχtisa ta kamɔmata tis]
- tilgodelapp** m. (*i butikk*) πιστωτικό σημείωμα, το [tɔ pistɔtikɔ simiɔma] # pl. **tilgodelapper** (*verdikuponger*) δικαιολογητικά δαπάνων, τα [ta ðikeɔlɔɟitika ðapanɔn]
- tilgodese** v. (*sørge for, betjene, hjelpe*) εξυπηρετώ [ɛksipiretɔ] / **tilgodese noen med et lite lån** εξυπηρετώ κάποιον με ένα μικρό δάνειο [ɛksipiretɔ kapɔn mɛ ɛna mikrɔ ðaniɔ]
- tilgrensende** adj. διπλανός [ðiplanɔs] # πλαϊνός [plaiɔnɔs] # παρακείμενος [parakiɛmɔs] # συνεχόμενος [sinɛΧɔmɛnɔs] # (*tilstøtende, nabo-*) γειτονοκός [ɟitɔnikɔs] # όμορος [ɔmɔrɔs] # που γειτνιάζει [pu ɟitɔɟazi] / **et tilgrensende landområde** γειτνιάζων χώρος [ɟitɔɟazɔn Χɔrɔs]
- tilgrise** v. (*tilsøle, svine til, skitne til*) κηλιδώνω [kiliðɔnɔ] # λερώνω [lɛrɔnɔ] # λιγδώνω [liɟðɔnɔ] # (*dagl.*) γλιτσιαζώ [ɟlitsiaɔɔ] # (*grumse til, gjøre uklart*) βουρκώνω [vurkɔnɔ] / **hendene hans var tilgriset med smøreolje** (*grease*) τα χέρια του ήταν γλιτσιασμένα με γράσο [ta çɛria tu itan ɟlitsiazmɛna mɛ ɟrasɔ]
- tilgriset** adj. (*tilsølt, skitten*) καταλερωμένος [katalɛrɔmɛnɔs] # μουντζουρωμένος [mundzurɔmɛnɔs] # (*full av skitt*) γεμάτος βρόμα [ɟɛmatɔs vrɔma] / **han var tilgriset over det hele** (*han hadde ikke en ren flekk på seg*) δεν ήταν πουθενά απασάλειφτος [ðɛn itan puθɛna apasaliftɔs] / **han var tilgriset på hendene** τα χέρια του ήταν γέματα βρόμα [ta çɛria tu itan ɟɛmata vrɔma] / **helt tilgriset** καταμουντζουρωμένος [katamundzurɔmɛnɔs] / **hender tilgriset med olje** χέρια μαύρα από τα γράσα [çɛria mavra apɔ ta ɟrasa] / **ikke tilgriset** (*ikke oversmurt, utilsølt*) απασάλειφτος [apasaliftɔs]
- tilgrising** f.m. (*forsøpling*) βούρκωμα, το [tɔ vurkɔma] # βρόμισμα, το [tɔ vrɔmizma] # (*tilsøling*) λέκιασμα, το [tɔ lɛkjazma] # λέρωμα, το [tɔ lɛrɔma] # λίγδωμα, το

- [tɔ liɣðɔma] # (*rabling, sulking, tilsøling*) μουντζούρωμα, το [tɔ mundzɔrɔma] # (*forurens(n)ing*) μαγάρισμα, το [tɔ maɣarizma] # μίανση, η [i miansi]
- tilhenger** m. (*fan, støttespiller, supporter, talsmann*) οπαδός, ο [ɔ ɔpaðɔs] # ημέτερος*, ο [ɔ imɣetɔs] # (*vogn*) ρεμούλκα, η [i rɛmɯlka] # ρυμούλκα, η [i rimɯlka] # υποστηρικτής, ο [ɔ ipɔstiriΧtis] / **en ivrig/trofast tilhenger** θερμός υποστηρικτής [θɛrmɔs ipɔstiriΧtis] # (*entusiast, ivrig tilhenger, dyrker, skjønner, connaisseur*) μερακλής, ο [ɔ meraklis] : **han er en trofast tilhenger av det konservative partiet** είναι πιστός οπαδός του συντηρητικού κόμματος [inɛ pistɔs ɔpaðɔs tu sindiritiku kɔmatɔs] / **en varm/glødende tilhenger** (*entusiast, ivrig forkjemper*) λάτρης, ο/η [ɔ/i latris] # (ένθερμος) θιασιώτης [(ɛnθɛrmɔs) θiasiɔtis] : **tilhengerne av det nåværende regimet** οι θιασιώτες/οπαδοί του σημερινού καθεστώτος [i θiasiɔtes/ ɔpaði tu simerinɯ kaθɛstɔtɔs] / **glødende/trofaste tilhengere** ένθερμοι οπαδοί [ɛnθɛrmi ɔpaði] / **han har mange tilhengere blant de unge** έχει πολλούς οπαδούς μεταξύ των νέων [ɛçi pɔlɯs ɔpaðɯz mɛtaksi tɔn nɛɔn] / **mobilisere sine tilhengere** κινητοποιώ τους οπαδούς μου [kinitɔpiɔ tus ɔpaðɯz mu] / **tilhengere** (*polit. sympatisører*) συμπαθούντες, οι [i simbaθundɛs] / **tilhengerne av en tøff linje/ politikk** οι οπαδοί της σκληρής πολιτικής [i ɔpaði tis skliris pɔlitikis] / **tilhengerne hans begynte å falle fra/å svikte** οι οπαδοί του άρχισαν ν' αποσκιρτούν [i ɔpaði tu arçisan napɔskirtɯn] / **verve tilhengere** στρατολογήω οπαδούς [stratɔlɔɣɔ ɔpaðɯs] / **vinne tilhengere** κερδίζω οπαδούς [kerðizɔ ɔpaðɯs] : **forslaget hans vinner flere og flere tilhengere** η πρότασή του κερδίζει όλο και πιο πολλούς οπαδούς [i prɔtasi tu kerðizi ɔlɔ kɛ pjɔ pɔlɯs ɔpaðɯs] / **være tilhenger av** (*gi sin tilslutning til, støtte, bifalle*) επιδοκιμάζω [epiðɔkimazɔ]
- tilhogd** adj. (*uthogd, skulptert*) γλυπτός [ɣliptɔs] / **tilhogde søyler** γλυπτοί κίονες [ɣlipti kiɔnɛs]
- tilholdssted** n. (*tilhold, losji, husrom*) κονάκι, το [tɔ kɔnakɪ] # (*stamkafé, kneipe*) στέκι, το [tɔ stɛki] / **hvor har han tilhold(ssted) nå?** που έχει κονάκι τώρα; [pu ɛçi kɔnakɪ tɔra]
- tilhøre** v. (*bare pres. og imperf.:*) ανήκω [anikɔ] # (*være i ens eie/under ens herredømme*) βρίσκομαι στην κυριότητα του...[vriskɔmɛ stɪn kirɔtita tu] # (*høre hjemme i, passe inn i, passe seg*) αρμόζω [armɔzɔ] # ταιριάζω [teriɔzɔ] # προσιδιάζω [prɔsiðjazɔ] # (*være/ligge/plasseres/rubriseres under, komme inn under*) εντάσσομαι σε [endɔsɔmɛ sɛ] # κατατάσσομαι σε [katatasɔmɛ sɛ] # υπάγομαι σε [ipagɔmɛ sɛ] / **denne bilen tilhører meg** αυτό το αυτοκίνητο ανήκει σεμένα [aftɔ tɔ aftɔkɪnitɔ aniki sɛ mɛna] / **dette insektet tilhører en annen familie** το έντομο αυτό υπάγεται σε διαφορετική οικογένεια [tɔ ɛndɔmɔ aftɔ ipajɛtɛ sɛ diafɔretiki ikɔjɛnia] / **framtida tilhører våre barn** το μέλλον ανήκει στα παιδιά μας [tɔ mɛlɔn aniki sta pɛðja mas] / **han tilhører ikke vår krets/gjeng** (*han er ikke en av oss*) δεν είναι του κύκλου μας [ðɛn inɛ tu kɪklu mas] / **hvilken politisk fløy tilhører du?** (*hvor står du politisk?*) σε ποια πολιτική μερίδα ανήκεις; [sɛ pja pɔlitiki mɛriða anikis] / **hvem tilhører det?** σε ποιον ανήκει; [sɛ pjɔn aniki] / **jeg tilhører/er medlem av Arbeiderpartiet** ανήκω στο Εργατικό Κόμμα [anikɔ stɔ ɛrgatikɔ kɔma] / **jeg tilhører (reise)gruppa** ανήκω στο γκρουπ [anikɔ stɔ grup] / **tilhører du selskapets personell?** (*er du ansatt*

- i selskapet?*) ανήκει στο προσωπικό της εταιρίας; [anikis stɔ prɔsɔpikɔ tis eteɾias] / **tilhøre fortida** (*være historie*) ανήκω στο παρελθόν [anikɔ stɔ parelθɔn] : **det hører fortida til** αυτό ανήκει στο παρελθόν [aftɔ aniki stɔ parelθɔn] / **som tilhører eller refererer seg til...** που ανήκει ή αναφέρεται σε.../στους... [pu aniki i anafɛɾete se/stus]
- tilhører** m. ακροατής, ο/η [ɔ/i akɾat̪is] / **tilhørere** m.pl. (*publikum, auditorium*) ακροατήριο, το [tɔ akɾat̪irio] : **antall tilhørere på foredraget var skuffende lavt** ο αριθμός των ακροατών της διάλεξης ήταν απογοητευτικά χαμηλός [ɔ ariθmɔs tɔn akɾatɔn tiz ðjalɛksis itan apɔɔiteftika χamilɔs] / **han forsikret sine tilhørere om at...** διαβεβαίωσε τους ακροατές του ότι... [ðiavenvɔse tus akɾatɛs tu ɔti] / **lydhøre tilhørere** (*lydhør forsamling*) προσεκτικό ακροατήριο, το [tɔ prusektikɔ akɾat̪irio]
- tilintetgjøre** v. (*utslette, knuse*) εκμηδενίζω [ɛkmiðeniʒɔ] # εξολοθρεύω [ɛksɔlɔθɾɛvɔ] # ξολοθρεύω [ksɔlɔθɾɛvɔ] # (*knuse, tilintetgjøre*) συντριβώ [sindrivɔ] # (*eliminere, annullere*) μηδενίζω [miðeniʒɔ] # (*utrydde*) εξοντώνω [ɛksɔndɔnɔ] # (*drepe, ta livet av, utslette, utrydde*) εξοντώνω [ɛksɔndɔnɔ] # (*tørke bort, stryke over, slette, utradere, pusse bort, viske ut*) απαλείφω [apalifɔ] # αποπλύνω [apɔplinɔ] # εξαφανίζω [ɛksafanizɔ]
- tilintetgjørende** adj. (*utslettende, ødeleggende, knusende*) εκμηδενιστικός [ɛkmiðɛnistikɔs] # εξολοθρευτικός [ɛksɔlɔθɾɛftikɔs]
- tilintetgjøring** f.m. (*utslettelse, utradering*) εκμηδένιση, η [i ɛkmiðɛnisi] # αφανισμός, ο [ɔ afanizmɔs] # εξολόθρευση, η [i ɛksɔlɔθɾɛfsi] # εξολοθρεμός, ο [ɔ ɛksɔlɔθɾɛmɔs] # εξαφάνησή, η [i ɛksafanisi] # εξόντωση, η [i ɛksɔndɔsi] # (*knusing*) συντριβή, η [i sindrivɪ] # (*sletting, annullering innløsning*) εξάλειψη, η [i ɛksalipsi] # μηδενισμός, ο [ɔ miðeniizmɔs] # (*utrensking, sletting, fjerning*) απόσβεση, η [i apɔzvɛsi]
- tiljuble** v. επευφήμω [ɛpɛfimɔ] # ζητωκραυγάω [zitɔkravɔalɔ] # αναγορεύω [anagɔɾɛvɔ] # ανακηρύσσω [anakir̪isɔ] # (*kaste glans over, hylle, berømme*) αποθεώνω [apɔθɛɔnɔ] / **han ble tiljublet av tilskuerne** επευφημήθηκε από τους θεατές [ɛpɛfimiθikɛ apɔ tus θɛatɛs] / **publikum tiljublet maestroen** το ακροατήριο επευθέμησε τον αρχιμουσικό [tɔ akɾat̪irio ɛpɛθimise tɔn arɕimusikɔ] / **Karl den store var en tiljublet keiser** ο Καρλομάγνος ανακηρύχθηκε αυτοκράτορας [ɔ karlɔmagnɔs anakiriχθikɛ aftɔkratɔras]
- tiljubling** f. (*hyllest, forherligelse*) αποθέωση, η [i apɔθɛɔsi]
- tilkalle** v. καλώ [kalɔ] # (*skrike, rope på*) κράζω [krɔzɔ] # φωνάζω [fɔnɔzɔ] # (*hente inn, engasjere, invitere*) μετακαλώ [metakalɔ] / **en berømt hjertespesialist ble tilkalt/invitert** μετακλήθηκε ένας διάσημος καρδιολόγος [metakl̪iθikɛ ɛnaz ðiasimɔs kardiolɔɔɔs] / **tilkall en lege - fort!** καλέστε ένα γιατρό – γρήγορα! [kalɛste ɛna jatɾɔ - θɾigɔra] : **tilkall lege straks!** καλέστε αμέσως γιατρό [kalɛste amɛsɔz jatɾɔ] : (*folk.:*) **gå og tilkall/hent doktoren!** σύρε κράξε το γιατρό! [sire krɔkse tɔ jatɾɔ] : **løp og ring etter legen!** τρέξε και φώναξε το γιατρό [trɛkse ke fɔnakse tɔ jatɾɔ] / **tilkall politiet!** καλέστε την αστυνομία! [kalɛste tin astinom̪ia]
- tilkalling** f.m. (*innkalling, invitasjon*) μετάκληση, η [i metakl̪isi]
- tilkjenne** v. (*jus: tildele ved dom*) επιδικάζω [ɛpiðikazɔ] # (*tildeler, pålegge*) αναθέτω [anaθɛtɔ] / **tilkjenne (noen) erstatning** επιδικάζω αποζημίωση [ɛpiðikazɔ

apɔzimiɔsi] : **retten tilkjente (ham) lovlig erstatning** το δικαστήριο επεδίκασε νόμιμη αποζημίωση [tɔ ðikastiriɔ epediˌkase nɔmimi apɔzimiɔsi] : **retten tilkjente ham en erstatning på en million dollar** το δικαστήριο του επεδίκασε αποζημίωση ενός εκατομμυρίου δολαρίων [tɔ ðikastiriɔ tu epediˌkase apɔzimiɔsi enɔs ekatɔmiriɔ ðɔlariɔn]

tilkjennegi v. (*gi uttrykk for, uttale (seg), erklære*) **αποφαινομαι** [apɔfɛnɔme] # (*røpe, avdekke, melde fra om noe*) **γνωστοποιώ** [ɣnɔstɔpiɔ] # **εκδηλώνω** [ekðilɔnɔ] # (*vise tydelig, dokumentere, legge for dagen*) **διατρανώνω** [ðiatranɔnɔ] # (*antype*) **υποδηλώνω** [ipɔðilɔnɔ] / **han tilkjennega at han var enig med en hodebevegelse/ med et nikk** εκδήλωσε τη συμφωνία του με μια κίνηση του κεφαλιού [ekðilɔsɛ ti simfɔniˌa tu mɛ mja kinisi tu kafalju] / **han tilkjennega (overfor meg) at han ønsket å si noe** μου εκδήλωσε την επιθυμία να μιλήσει [mu ekðilɔsɛ tin epithimija na milisi] / **tilkjennegi sine planer om å trekke seg tilbake** (*bekjentgjøre at en har til hensikt å fratse*) **γνωστοποιώ τις προθέσεις μου να παραιτηθώ** [ɣnɔstipjɔ tis pɔθɛsiz mu na parɛtiθɔ]

tilkjennegivelse m. (*antydning, forvarsel, vink, tegn*) **υποδήλωση, η** [i ipɔðilɔsi]

tilkjenning m.f. (*tildeling*) **επιδίκαση, η** [i epidiˌkasi]

tilkjørselsvei m. **οδός προσπέλασης, η** [i ɔðɔs pɔspɛlasis]

tilklint adj. (*tilsmurt*) **βουτιγμένος** [vutigmɛnɔs] / **tilklint med blod** (*tilsmurt med/dekt av blod*) **βουτιγμένος στο αίμα** [vutigmɛnɔs stɔ ɛma] # **αιματοβαμμένος** [ematɔvamɛnɔs] # **αιμοσταγής** [ɛmɔstajis] # **αιμόφυρτος** [ɛmɔfirtɔs]

tilknappet adj. (*førknytt, reservert, tilbakeholden, fåmælt*) **αξάνοιχτος** [aksaniχtɔs] # **επιφυλακτικός** [epifilaktikɔs] # (*tilbakeholden, forsiktig*) **κουμπωμένος** [kumbɔmɛnɔs] / **han er en veldig tilknappet/tilbakeholden type** είναι πολύ **κουμπωμένος/ επιφυλακτικός τύπος** [ine pɔli kumbɔmɛnɔs/epifilaktikɔs tipɔs]

tilknytning f.m. (*nærhet*) **εγγύτητα, η** [i eŋɟitita] # (*slektskap*) **συγγένεια, η** [i siŋɟenia] / **politisk tilknytning** (*politiske forbindelser, politiske bånd*) **πολιτικές συγγένειες** [pɔlitikɛs siŋɟenies] # **πολιτικοί δεσμοί, οι** [i pɔlitiki ðezmi] / **føle (sterk) tilknytning til** (*føle seg bundet til, ha sterke bånd til*) **αισθάνομαι δεμένος με** [ɛsθanɔme ðemɛnɔz mɛ]

tilknytte v. (*tilkoble*) **συνδεύω** [sinðɛvɔ]

tilknyttet adj. (*i oppdrag, arbeidsforhold*) **απεσπασμένος** [apɛspazmɛnɔs] / **han er for tiden tilknyttet vår ambassade i Paris** είναι ήδη απεσπασμένος στην πρεσβεία **μας στο Παρίσι** [ine iði apɛspazmɛnɔs stim brezviˌa mas stɔ pariˌsi]

tilkoble v. (*koble sammen/til, knytte sammen, binde sammen*) **συνδέω** [sinðɛɔ]

tilkomme v. (*tilfalle, tilflyte*) **προκύπτω** [pɔkɟiptɔ] # **προέρχομαι** [pɔɛrχɔme] / **fordelene som tilflyter samfunnet fra...** τα πλεονεκτήματα που προκύπτουν για την **κοινωνία από...** [ta pleɔnektimata pu pɔkɟiptun ja tin kinɔniˌa apɔ]

tilkommende adj. (*vordende, framtidige*) **μελλοντικός** [mɛlɔndikɔs] # **μέλλον** [mɛlɔn] # f. **μέλλουσα** [mɛlusa] : **min tilkommende (mann)** **αρραβωνιάρης, ο** [ɔ aravɔnjaris] **ο μελλοντικός άντρας μου** [ɔ mɛlɔndikɔs andraz mu] # **ο μέλλον σύζυγός μου** [ɔ mɛlɔn siˌziɟɔz mu] # **min tilkommende (kone/frue)** **αρραβωνιάρη, η** [i aravɔnjarɔ] # **η μέλλουσα σύζυγός μου** [i mɛlusa siˌziɟɔz mu] / **la meg få presentere min**

- tilkommende (kone)/min forlovede for deg** να σου συστήσω την αρραβωνιάρα μου [na su sistisɔ tin aravɔnjara mu]
- tilkortkommere m.pl.** (*uplasserte hester/hunder, også om personer som ikke har brakt det til noe, nuller*) επιλαχόντες [epilaχɔndɛs]
- tillate v.** επιτρέπω [epitrepɔ] # δίνω την αδεία [ðino tin aðia] # (la) αφήνω [afino] # (*heve, reise*) "σηκώνω" [sikɔnɔ] # (*gi rom for*) επιδέχομαι [epidɛχɔme] # (*være åpen for, være i stand til, tåle*) είναι δεκτικός (+gen.) [ine dektikɔs] # (*forutse, ta høyde for*) προβλέπω [prɔvlepɔ] / **dette kan jeg ikke tillate!** αυτό δεν θα το επιτρέψω! [aftɔ ðen θa to epitrepɔ] / **dette legatet vil tillate meg/gi meg mulighet til å fortsette studiene** αυτό το κληροδότημα θα μου επιτρέψει να συνεχίσω τις σπουδές μου [aftɔ to klirɔðɔtima θa mu epitrepsei na sineçisɔ tis spuðɛz mu] / **han tillot meg ikke å danse** (*han lot meg ikke få danse*) δεν με άφησε να χορέψω [ðen me afise na χɔrepɔ] / **hvis været tillater det** καιρού επιτρέποντος* [keru epitrepɔndɔs] / **jeg tillater meg å ha en annen mening** (*jeg er nok av en annen oppfatning*) επιτρέψτε μου να διαφωνήσω [epitrepste mu na ðiafɔnisɔ] / **situasjonen tillater ingen utsettelse** η κατάσταση δεν επιδέχεται καθυστέρηση/αναβολή [i katastasi ðen epidɛçete kaθistɛrisi/anavɔli] : **situasjonen tillater ikke ytterligere utsettelse** η κατάσταση δεν επιδέχεται περαιτέρω αναβολή! [i katastasi ðen epidɛçete perɛtɛrɔ anavɔli] # η κατάσταση δεν είναι δεκτική αναβολής [i katastasi ðen ine dektiki anavɔlis] / **tillat meg** επιτρέψτε μου [epitrepste mu] # **αφήσε με** [afise me] : **tillat meg å gratulere Dem/dere!** επιτρέψτε μου να σας συγχαρώ! [epitrepste mu na sas siηχarɔ] : **tillat meg å hjelpe Dem/dere** αφήστε με να σας βοηθήσω [afiste me na sas vɔiθisɔ] / **tillate besøk** επιτρέπω το επισκεπτήριο [epitrepɔ to episkeptirio] / **tillate seg** (*få/ha lov til*) επιτρέπομαι [epitrepɔme] # (*våge, tore, ta seg den frihet*) τολμώ [tolmɔ] # **αποτολμώ** [apɔtolmɔ] / **tillate seg å** (*ta seg den frihet å, være så fri å, ta mot til seg og...*) λαμβάνω/παίρνω το θάρρος να [lamvɔnɔ/peɾnɔ to θarɔz na] : **jeg skulle aldri tillate meg å gi Dem/dere råd** ποτέ δεν θ' αποτολμούσα να σας συμβουλευσω [pɔtɛ ðen θarɔtolmusa na sas simvulɛfsɔ] : **jeg tillater meg å foreslå...** παίρνω το θάρρος να εισηγηθώ [peɾnɔ to θarɔz na isijiθɔ] / **tillate seg å mene** (*hevde, påstå*) ισχυρίζομαι [isçiriçɔme] : **jeg tillater meg, Herr dommer/formann, å mene at taltalte...** ισχυρίζομαι, κ. Προέδρε, ότι ο κατηγορούμενος... [isçiriçɔme kirie prɛðɾe ɔti ɔ katigɔrɔmɛnɔs] / **tillate seg å være uenig** (*tore å si seg uenig*) τολμώ να διαφωνήσω [tolmɔ na ðiafɔnisɔ] : **tillat meg å være uenig** (*jeg ber om forståelse for at jeg er av en annen oppfatning*) επιτρέψτε μου να διαφωνήσω [epitrepste mu na ðiafɔnisɔ] / **tillater De...?** (*får jeg lov...?*) (μου) επιτρέπετε; [mu epitrepete] # (*er det tillatt (å)*) επιτρέπεται (να); [epitrepete (na)]
- tillatelig** adj. (*akseptabel, tålelig*) ανεκτός [anektɔs] # επιτρεπτός [epitreptɔs] # επιτρεπόμενος [epitreptomɛnɔs] # (*tillatt, tolerabel*) επιτετραμμένος [epitetramɛnɔs] # (*akseptabel, amlinnelig akseptert*) δεκτός [ðektɔs] / **en tillatelig feil** επιτρεπόμενο σφάλμα [epitreptomɛnɔ sfalma] / **slik oppførsel er ikke tillatelig** τέτοια συμπεριφορά δεν είναι ανεκτή [tɛtia simberifɔra ðen ine anekti]
- tillatelse m.** (*samtykke*) άδεια, η [i aðia] # (*fullmakt, autorisasjon, bemyndigelse*) εξουσιοδότηση, η [i eksusioðɔtisi] # (*rett, rettighet*) δικαίωμα, το [to ðikeɔma] #

(innvilgning, bevilgning, støtte, bidrag) παραχώρηση, η [i paraΧ₂risi] / **gi noen tillatelse til å gjøre noe** δίνω/παρέχω άδεια σε κάποιον να κάνει κάτι [ðino/pareΧ₂ aðia se kapjon na kani kati] / **gi tillatelse til** (gå med på, gi grønt lys for, gi sitt samtykke til) επιτρέπω [epitrepo] # δίνω την άδεια να [ðino tin aðia na] / **ha tillatelse** (ha lisens, løyve eller bevilling) έχω άδεια [εΧ₂ aðia] : **har De tillatelse til å selge vin? έχετε άδεια να πουλάτε κρασί;** [εξετε aðia na pulate kراسi] / **han hadde ikke tillatelse til å skyte** (han hadde ikke lov til å skyte, underforstått i den situasjonen) δεν είχε δικαίωμα να πυροβολήσει [ðen ixe ðikeωμα na pir₂v₂l₂isi] / **han ga meg (sin) tillatelse** μου παρέσχε την άδειά του [mu paresce tin aðja tu] / **med Deres tillatelse** με την άδειά σας [me tin aðia sas] / **med velvillig tillatelse fra Herr A.** κατ' ευγενή παραχώρηση του κ.Α. [kat evjeni₂ paraΧ₂risi tu kirio a] / **skriftlig tillatelse** (fullmakt) γραπτή εξουσιοδότηση η [i grapti eksusiodotisi] / **tillatelse til å passere** (tillatt gjennomfart/gjennomkjørsel) δικαίωμα διόδου, το [to ðikeωμα ði₂ðu] / **trekke tilbake en tillatelse** ανακαλώ μια άδεια [anakalo mja aðia]

tillatt adj. αποδεκτός [apodektos] # επιτρεπτός [epitreptos] # επιτρεπόμενος [epitreptomenos] # (lovlig, lovmessig, rettmessig) δικαιωματικός [ðikeomatikos] # (tillatelig, tolerabel) επιτετραμμένος [epitetramenos] / **er det tillatt å fotografere?** επιτρέπεται να πάρω φωτογραφίες; [epitrepete na paro fotografies] # επιτρέπεται εδώ η φωτογράφιση; [epitrepete edo i fotografisi] / **røyking er ikke tillatt** (røyking forbudt) δεν επιτρέπεται το κάπνισμα [ðen epitrepete to kapnizma] / **tillatte** (= tillatt førte) **bevis/bevisgjensander** αποδεκτά πειστήρια, τα [ta apodekta pistiria] / **tillatt hastighet** η επιτρεπόμενα ταχύτητα [i epitreptomena tachitita]

tillegg n. (tilføyelse, vedheng, addendum) (f.eks i bøker) επίμετρο, το [to epimetro] # παράρτημα, το [to parartima] # προσθήκη, η [i pr₂sθ₂iki] # συμπλήρωμα, το [to simblir₂oma] # (i prisen) καπέλο, το [to kapelo] # (økning, forsterking) αύξηση, η [i afksisi] # (tillegg, påplusning) προστιθέμενο, το [to pr₂stiθ₂emeno] # (del, komponent, vedheng, tilbehør) εξάρτιμα, το [to eksartima] # προσάρτημα, το [to pr₂sartima] # (kile, isydd stykke, utvidelse) τσόντα, η [i ts₂nda] # (i hestesport: handikap) ισοζυγιστής, ο [o isozijistis] / (hestesport:) **gi tillegg** (la (en hest) starte fra tillegg/med handikap) ισοζυγίζω [isozijizo] # ισοζυγιάζω [isozijazo] / **i tillegg** επιπροσθέτως [epiprosθ₂ets] # παραπάνωσια [parapanisia] # επιπλέον [epipl₂on] # προσέτι [pr₂s₂eti] / **i tillegg til...** (foruten) εκτός του... [ektos tu] # έξω από [eks₂ apo] # ξέχωρα από... [kseΧ₂ora apo] # (foruten, uavhengig av) ανεξάρτητα από [aneksartita apo] # (ut over, på toppen av) επιπλέον του/της.. [epipl₂on du/dis] : **han får en masse i tips, i tillegg til lønna** κερδίζει πολλά από τα φιλοδομήματα επιπλέον του μισθού του [kerðizi pol₂a apo ta filðorimata epipl₂on du misθ₂u tu] : **i tillegg til lønna har han frynsegoder** ξέχωρα από το μισθό, έχει τυχερά [kseΧ₂ora apo to misθ₂u eçi tiçera] : **i tillegg til pass må du også ha legitimasjonskort** έξω από το διαβατήριο πρέπει να 'χεις και ταυτότητα [eks₂ apo to ðiavatirio prepi na çis ke taft₂tita] : **i tillegg til skadeerstatning vil du få €1000** ανεξάρτητα από την αποζημίωση θα πάρεις και € 1000 [aneksartita apo tin apozim₂iosi θ₂a paris çilia evr₂] : **losji blir dekket (inngår i prisen), men drinker kommer i tillegg** η φιλοξενία

- καλύπτεται, αλλά τα ποτά χρεώνονται επιπλέον [i filbksenia kaliptete ala ta pota xrewnonde epiplēon] / **et nyttig tillegg** χρήσιμο συμπλήρωμα [Xrisimo simblirōma]
- tillegge** v. (gi) προσδίδω [prɔzðido] # προσθέτω [prɔsθeto] # (tilskrive, føre noe tilbake til) αποδίδω [apɔðido] # αποδίνω [apɔðino] # δίνω [ðino] / **du tillegger meg de underligste hensikter** μου καταλογίζεις τις πιο αλλόκοτες απόψεις [mu katalɔgizis tis pjo alɔkotes apɔpsis] / **du tillegger meg intensjoner som jeg ikke har** μου αποδίνετε προθέσεις που δεν έχω [mu apɔðinete prɔθes̄is pu ðen exɔ] / **tillegge noe spesiell betydning** (legge noe spesielt i noe) αποδίνω μια ωρισμένη έννοια σε κάτι [apɔðino mja ωrizmeni ɛnia se kati] / **tillegge noe stor betydning** (legge stor vekt på, bry seg (svært) om) προσδίδω βαρύτητα σε... [prɔzðido varitita se] # προσδίδω σπουδαιότητα σε [prɔzðido spuðeɹtita se] # προσθέτω ισχύ ή βάρος σε... [prɔsθeto isçi i varɔs se] # αποδίνω σημασία σε κάτι [apɔðino simas̄ia se kati] # δίνω βαρύτητα/έμφαση/αξία σε (κάτι) [ðino varitita/ɛmfasi/aks̄ia se (kati)]
- tilleggelse** m. (av egenskaper eller motiver) απόδοση, η [i apɔðɔsi] # (tilskrivelse, bestemmelse, tillegg, attributt) επίρριψη, η [i epiripsi]
- tillegges** v. (krediteres for, tilskrives, ha sin opprinnelse i) αποδίνομαι σε... [apɔðinom̄e se] # αποδίδομαι σε... [apɔðidom̄e se] / **broren din tillegges æren for seieren vår** η νίκη μας αποδίνεται στον αδελφό σου [i niki mas apɔðinete stɔn aðelfɔ su] / **dette ordtaket tillegges Sokrates** αυτό το ρητό αποδίδεται στον Σωκράτη [aftɔ to ritɔ apɔðidete stɔn sɔkrati]
- tilleggs-** επιπρόσθετος [epiprɔsθetɔs] # πρόσθετος [prɔsθetɔs] # παραπανήσιος [parapanisios] # συμπληρωματικός [simblirɔmatikɔs] # επιπλέον [epiplēon] # εις επίμετρον [is epimētron]
- tilleggsbestemmelse** m. (tilleggs klausul til en avtale) πρόσθετος/συμπληρωματικός όρος (σε συμφωνία) [prɔsθetɔs/simblirɔmatikɔs ɔrɔs (se simfɔnia)]
- tilleggsbevilgninger** m.pl. συμπληρωματικές πιστώσεις, οι [i simblirɔmatik̄es pistɔsis]
- tilleggsbyrder** f.m.pl. (ekstrakostnader) επιπρόσθετες επιβάρυνσεις [epiprɔsθetes epivarinsis]
- tilleggsforsikring** f.m. (forhøyet forsikring) επικουρική ασφάλεια, η [i epikuriki asfalia]
- tilleggsgaranti** m. πρόσθετη εγγύηση, η [i prɔsθeti ɛŋgiisi]
- tilleggs-goder** n.pl. (frynsegoder) δευτερεύουσες υπηρεσίες [ðefterevuses ipires̄is]
- tilleggsstrygd** f.m. (hjelpetønad) επικουρικό επίδομα, το [to epikurikɔ epidōma]
- tilleggsutstyr** n. αξεσουάρ [aks̄esuar] # συμπλήρωμα το [to simblirɔma] # παρελκόμενο το [to parɛlkɔm̄eno] # (tilbehør, ekstrautstyr) εξάρτιμα, το [to eksartima] / **denne maskinen har en masse tilleggsutstyr** αυτό το μηχάνημα έχει πολλά εξαρτήματα [aftɔ to miχanima ɛçi pɔla eksartimata] / **hun kjøpte hansker som tilleggsutstyr** γοράσε γάντια ως αξεσουάρ [aɔɔrase ɣandia ɔs aks̄esuar]
- tilleggsytelser** m.pl. (fra forsikring o.l.) πρόσθετες παροχές [prɔsθetes parɔçes]
- tillempe** v. (utligne, utjevne, regulere) εξισώνω [eksisɔno] # (tilpasse, samkjøre) ρυθμίζω [riθmizo] / **han tillempet planene sine etter mine** ρύθμισε τα σχέδιά του με τα δικά μου [riθmise ta sçedīa tu me ta ðika mu]
- tillemping** (balansering, utjevning) εξίσωση, η [i eksisɔsi]
- tillit** m. (tiltro) εμπιστοσύνη, η [i mbistɔsini] # πίστη, η [i pisti] # (fortrøstning, noe(n))

- å stole på*) στήριξη, η [i st̥riksi] / **avvise/svikte noens tillit** διαψεύδω/προδίνω την εμπιστοσύνη κάποιου [ðiapsɛvðɔ/prɔðino tin embistɔsini kapju] / **blind tillit** πόλυτη εμπιστοσύνη [apɔliti embistɔsini] / **det styrket min tillit til deg** αυτό ενίσχυσε την εμπιστοσύνη μου σε σένα [aft̥ɛnɪsçise tin embistɔsini mu se sɛna] / **full tillit** αμέριστη/απεριόριστη εμπιστοσύνη [amɛristi/aperioɾisti embistɔsini] : **du har min fulle tillit** έχεις την αμέριστη εμπιστοσύνη μου [ɛçis tin amɛristi embistɔsini mu] : **ha full tillit til noen** έχω απόλυτη εμπιστοσύνη σε κάποιον [ɛχɔ apɔliti embistɔsini se kapjon] / **gjenvinne/miste noens tillit** ανακτώ/χάνω την εμπιστοσύνη κάποιου [anaktɔ/χano tin embistɔsini kapju] / **gjøre seg fortjent til noens tillit** δικαιώνω την εμπιστοσύνη κάποιου [ðikeɾno tin embistɔsini kapju] / **ha noens tillit** έχω την εμπιστοσύνη κάποιου [ɛχɔ tin embistɔsini kapju] / **ha tillit til (stole på)** έχω εμπιστοσύνη σε [ɛχɔ embistɔsini se] / **han utstråler tillit og optimisme** αποπνέει εμπιστοσύνη και αισιοδοξία [apɔpnɛi epistɔsini ke esioðɔksia] / **hvis/så snart du mister tiltroen til noen** άμα χάσεις την πίστη σου σε κάποιον [ama χasis tim b̥isti su se kapjon] / **min tillit til deg** η πίστη μου σε σένα [i p̥isti mu se sɛna] / **misbruke noens tillit** κάνω κατάχρηση την εμπιστοσύνη κάποιου [kano kataχrisi tin embistɔsini kapju] / **vekke tillit hos noen** (være tillitvekkende) εμπνέω εμπιστοσύνη σε κάποιον [embnɛɔ embistɔsini/se kapjon] / **vinne noens tillit** αποκτώ/κερδίζω την εμπιστοσύνη κάποιου [apɔktɔ/kerðizɔ tin embistɔsini kapju]
- tillitsbrudd** n. κατάχρηση/παραβίαση εμπιστοσύνης, η [i kataχrisi/paravias̥i embistɔs̥inis] # (*utroskap*) απιστία, η [i apist̥ia]
- tillitserklæring** f.m. (*tillitsvotum*) ψήφος εμπιστοσύνης, ο/η [ɔ/i psifɔs embistɔs̥inis]
- tillitsfull** adj. (*godtroende, troskyldig, intetanende*) ανύποπτος [anipɔptɔs] # εκμυστηρευτικός [ɛkmistireftikɔs] # (*full av selvtillet, trygg, sikker, viss, selvsikker, selvbevisst*) βέβαιος [vɛvɛɔs] / **en tillitsfull mine/person** εκμυστηρευτικός ύφος/ χαρακτήρας [ɛkmistireftikɔs ifɔs/χarakt̥iras] / **med tillitsfulle øyne** με μάτια γεμάτα εμπιστοσύνη [me mat̥ja jemata embistɔs̥ini]
- tillitskrise** f.m. κρίση εμπιστοσύνης, η [i kris̥i embistɔs̥inis]
- tillitvekkende** adj. (*pålitelig, troverdig*) άξιος εμπιστοσύνης [aks̥iɔs embistɔs̥inis]
- tillukket** adj. κλειστομένος [klistɔmɛnɔs]
- tilløp** n. φόρα, η [i f̥ɔra] # (*av mennesker, vann etc.*) σηροή, η [i sirɔi] / **hopp med/uten tilløp** το άλμα με/χωρίς φόρα [tɔ alma me/χɔris f̥ɔra]
- tilmåle** v. (*utmåle*) επιμέτρω [epimɛtrɔ] # προσμέτρω [prɔzmɛtrɔ] / **tilmåle og fordele** προσμέτρω και κατανέμω [prɔzmɛtrɔ ke katangɛmɔ]
- tilmåling** f.m. επιμέτρηση, η [i epimɛtrisi] # προσμέτρηση, η [i prɔzmɛtrisi] / **tilmåling av tid** προσμέτρηση χρόνου [prɔzmɛtrisi χɾɔnu]
- tilnavn** n. παρωνύμιο, το [tɔ parɔnimio] # παρωνυμία, η [i parɔnimia] # παρατσούκλι, το [tɔ paratsukli] # προσωνυμία, η [i prɔsɔnimia] # επωνομασία, η [i epɔnomasia] # (*dagl.*) παρανόμι, το [tɔ parano̥mi] / **få/ha et tilnavn/økenavn** (*bli kalt*) επικαλούμαι [epikalume] # επωνομάζομαι [epɔnomazɔme] : **Kong Richard (I), med tilnavnet "Løvehjerte"** ο βασιλιάς Ριχάρδος, ο επικαλούμενος/ επωνομαζόμενος/λεγόμενος Λεοντόκαρδος [ɔ vasiljaz riχarðɔs ɔ epikalumeno̥z/

επαναζωμενωζ/λεγωμενωζ λεωνδωκαρθωζ] : **med tilnavnet «slegga»** (kalt «slegga») με την προσωνυμία Βαρουπούλας [me tim brwswnimja variwpuilas]

tilnærmelse m. (*tilnærming*) **πλησίασμα**, το [tɔ plisjazma] # (*kurtise, frieri*) **προτάση**, η [i prɔtasi] # **βολιδοσκοπήση**, η [i volidwskɔpisi] # **ερωτική κρούση**, η [i erwike kru:si] / **avvise en ung manns tilnærmelser** αποκρούω τις προτάσεις ενός νεαρού [apɔkrud tis prɔtasis enɔs nearu] / **gjøre tilnærmelser** κάνω βαλιδοσκοπήσεις [kanɔ validwskɔpisis] # (*finne ut hvor landet ligger, finne ut noe om tingenes tilstand*) **βολιδοσκοπώ τα πράγματα** [volidwskɔpɔ ta pragmata] # (*snakke til, antaste*) **πλευρίζω** [plɛvrizɔ] : **en fremmed mann/utlending kom bort til meg/snakket til meg** με πλεύρισε ένας ξένος [me plɛvrise ɛnas ksɛnɔs] / **gjøre tilnærmelser overfor noen** (*legge an på noen*) **κάνω ερωτικές προτάσεις/κρούσεις σε κάποιον** [kanɔ erwikɛs prɔtasis/kru:sis se kapjɔn] : **sjefen hennes gjorde tilnærmelser overfor henne** της ρίχτηκε τ' αφεντικό της [tiz riΧtikɛ tafɛndikɔ tis]

tilnærmelsesvis adv. **κατά προσέγγιση** [kata prɔsɛŋgisi] # **ως έγγιστα*** [ɔs ɛŋgista] / **ikke tilnærmelsesvis** (*ikke på langt nær, ikke i det hele tatt*) **ούτε κατά διάνοια/προσέγγιση** [ute kata diania/prɔsɛŋgisi]

tilnærmet adv. (*tilnærmelsesvis, omtrentlig*) **κατά προσέγγιση** [kata prɔsɛŋgisi] # **ως έγγιστα*** [ɔs ɛŋgista]

tilnærming f.m. (*tilnærmelse*) **πλησίασμα**, το [tɔ plisjazma] # (*det å nærme seg*) **σίμωμα**, το [tɔ simɔma] # (*tilnærmingsmåte, metodisk behandling*) **μεθόδευση**, η [i mɛθɔðɛfsi] # (*mellom stater*) **προσέγγιση (μεταξύ κρατών)**, η [i prɔsɛŋgisi (metaksi kratɔn)]

tilnærmingslinje f.m. (*mat.*) (*asymptote*) **ασύμπτωτος (γραμμή)**, η [i asimɔdɔtɔs (grami)]

tilnærmingsmåte m. (*innfallsvinkel*) **μεθόδευση**, η [i mɛθɔðɛfsi] # **μέθοδος επίλυσης**, η [i mɛθɔðɔs epilis] # **τρόπος προσέγγισης**, ο [ɔ trɔpɔs prɔsɛŋgisis] # (*tenkemåte*) **τρόπος θεώρησης**, ο [ɔ trɔpɔs θɛɔrɛsi] / **en ny tilnærmingsmåte til det å lese poesi** ένας νέος τρόπος ανάγνωσης της ποίησης [ɛnaz nɛɔs trɔpɔs anagɔnɔsis tis pi:sis] / **han prøvde en ny tilnærmingsmåte** δοκίμασε μια νέα μεθόδευση [ðɔkimase mja nɛa mɛθɔðɛfsi]

tilpasning f.m. **προσαρμογή**, η [i prɔsarmɔji] # (*tillemp(n)ing, midlertidig løsning*) **βόλεμα**, το [tɔ vɔlɛma]

tilpasningsdyktig adj. (*fleksibel, smidig*) **εύκαμπτος** [ɛfkamptɔs] # **ευπροσάρμοστος** [ɛfprɔsarmɔstɔs] # (*lett påvirkelig, som lett kan formes*) **εύπλαστος** [ɛfplastɔs] # (*tilpassende, anvendelig, regulær*) **προσαρμοστικός** [prɔsarmɔstikɔs] : **unge mennesker/de unge er tilpasningsdyktige** οι νέοι είναι εύπλαστοι [i ŋɛi inɛ ɛfplasti]

tilpasningsevne f.m. **προσαρμοστικότητα**, η [i prɔsarmɔstikɔtita] # **ικανότητα προσαρμογής**, η [i ikanɔtita prɔsarmɔjis]

tilpasningsvansker m.pl. : **skole for barn med tilpasningsvansker** σχολείο **απροσάρμοστων παιδιών** [sΧɔliɔ aprɔsarmɔstɔn pɛðjɔn]

tilpasse v. (*tillempe, få til å stemme overens*) **προσαρμόζω** [prɔsarmɔzɔ] # **βολεύω** [vulɛvɔ] # **εναρμονίζω** [ɛnarmɔnizɔ] # **ταιριάζω** [teriadzɔ] # **βάζω** [vazɔ] # (*forme, danne*) **διαπλάθω** [ðiaplaθɔ] # **διαπλάσσω** [ðiaplasɔ] # (*bearbeide, arrangere, omskrive, tilrettelegge*) **διασκευάζω** [ðiaskevazɔ] / **få noen til å tilpasse seg** (*tvinge noen til å bøye/jenke seg*) **αναγκάζω κάποιον να συμμορφωθεί** [anagazɔ]

- kapjon na simɔrfɔθi] / **jeg vil tilpasse mine planer etter dine** θα προσαρμόσω τα σχέδιά μου στα δικά σου [θa pɔsarmɔsɔ ta sɔɛðja mu sta ðika su] / **tilpasse et produkt etter (for)brukernes behov** προσαρμόζω ένα προϊόν στις ανάγκες των καταναλωτών [pɔsarmɔsɔ ɛna pɔɔiɔn stis ananɛs tɔŋ gatanalɔtɔn] / **tilpasse (noe) til klimaet** (ta hensyn til klimaet) προσαρμόζω στο κλίμα [pɔsarmɔsɔ stɔ klɪma] / **tilpasse seg** (omstille seg til) (ανα)προσαρμόζομαι σε [(ana)pɔsarmɔsɔmɛ sɛ] :
- tilpasse seg en ny situasjon** προσαρμόζομαι σε μια νέα κατάσταση [pɔsarmɔsɔmɛ sɛ mja nɛa katastasi] / **tilpasse seg et nytt liv** αναπροσαρμόζομαι σε μια νέα ζωή [anapɔsarmɔsɔmɛ sɛ mja nɛa zɔi] / **tilpasse seg forholdene/omstendighetene** προσαρμόζομαι στις περιστάσεις [pɔsarmɔsɔmɛ stis peristasɪs] : **det tok oss ikke lang tid å tilpasse oss forholdene** δεν αργήσαμε να προσαμοστούμε στις περιστάσεις [ðɛn arɟisamɛ na pɔsarmɔstɔmɛ stis peristasɪs] : **du må tilpasse deg de nye forholdene** πρέπει να προσαρμοσθείς στις νέες συνθήκες [pɔɛpi na pɔsarmɔsθɪs stis nɛs sinθɪkɛs] / **tilpasse seg livet i Norge** (livet til nordmennene) προσαρμόζομαι στη ζωή της Νορβηγίας [pɔsarmɔsɔmɛ sti zɔi tɪz nɔrveɟias] / **tilpasset nybegynnere** (tilrettelagt for nybegynnere) διασκευαζόμενο για αρχαρίους [ðiaskevazmɛnɔ ja arΧarijus]
- tilplantet** adj. (beplantet, tilplantet med skog) δεντροφυτεμένος [ðɛndɔɔfitɛmɛnɔs] # δεντρόφυτος [ðɛndɔɔfɪtɔs]
- tilrane seg** v. (usurpere, tilegne seg, bemektige seg, underslå) σφετερίζομαι [sfɛtɛrɪzɔmɛ] # νοσφίζομαι [nosfɪzɔmɛ] / **tilrane seg trona** σφετερίζομαι το θρόνο [sfɛtɛrɪzɔmɛ tɔ θɔnɔ]
- tilraning** f.m. (det å rane til seg noe, usurpasjon, underslag) σφετερισμός, ο [ɔ sfɛtɛrɪzmɔs]
- tilrede** v. (maltraktere, rive sund, skamfere) καταξεσκίζω [kataksɛskɪzɔ]
- tilredt** adj. (maltraktert, skamfært, lemlestet) ακρωτηριασμένος [akɔtɪriazmɛnɔs] / **kroppen hans ble funnet ille tilredt** το σώμα του βρέθηκε καταξεσκισμένο/φριχτά ξεσκισμένο [tɔ sɔma tu vrɛθɪkɛ kataksɛskɪzmɛnɔ/friΧta ksɛskɪzmɛnɔ]
- tilregnelig** adj. καταλογιστός [katalɔɟistɔs] # με υπευθυνότητα [mɛ ɪpɛθɪnɔtita] / **han er ikke fullt tilregnelig** δεν είναι τελείως καταλογιστός [ðɛn ɪnɛ tɛliɔs katalɔɟistɔs]
- tilrettelegge** v. προκαταρτίζω [pɔkɔatartɪzɔ] # (gjøre lettere, forenkle) ευκολύνω [ɛfɔlɪnɔ] # (tilpasse, omskrive) διακσευάζω [ðiaskevazɔ] # (for teater eller TV) προσαρμόζω [pɔsarmɔsɔ] / **en roman tilrettelagt for/bearbeidet for scenen** μυθιστόρημα διασκευασμένο για το θέατρο [miθɪstɔɔɪma ðiaskevazmɛnɔ ja tɔ θɛatɔ] / **tilrettelagt for begynnere** (omskrevet for/tilpasset nybegynnere) διασκευασμένο για αρχαρίους [ðiaskevazmɛnɔ ja arΧarijus] / **tilrettelegge arbeidet for noen** ευκολύνω τη δουλειά κάποιου [ɛfɔlɪnɔ ti ðulja kapju]
- tilretteleggelse** m. (bearbeidelse) διασκευή, η [i ðiaskevi] / **tilretteleggelse el. bearbeidelse av en roman** (for teatret etc.) διασκευή διηγήματος [i ðiaskevi ðiɪɟimatɔs]
- tilrettelegger** m. (bearbeider, mus.: arrangør) διασκευαστής, ο [ɔ ðiaskevastɪs] # (kvinnelig) διασκευάστρια, η [i ðiaskevastria]
- tilrettevise** v. (snakke (noen) til fornøft) σωφρονίζω [sɔɔɔɔnɪzɔ]
- tilrive seg** v. (rane til seg, bemektige seg) κυριεύω [kiriɛvɔ] / **det å tilrive seg makt/myndighet** αντιποίηση άρχης, η [i andipɔisi arçis]
- tilrop** n. (skrik, rop) αναφωνητό, το [tɔ anafɔnitɔ] / **han ble mottatt med tilrop** τον

- υποδέχτηκαν με αναφωνητά [tɔn ipɔðɛχtikan me anafɔnita] / **med oppmuntrende tilrop** με ενθαρρυντικές κραυγές [me θarindikɛs kravjɛs]
- tilrå** v. ((til)råde, anbefale) **συνιστώ** [sinistɔ] # **συμβουλεύω** [simvulɛvo] / **tilrå på det strekeste** (sterkt anbefale, formane) **προτρέπω** [prɔtrɛpo]
- tilrådelig** adj. (skikket, egnet, som kan anbefales) **ενδεδειγμένος** [ɛndɛðigmɛnos] # **ενδεικνυόμενος** [ɛndiknɔmɛnos] # **υνιστώμενος** [sinistɔmɛnos] # (hensiktsmessig) **σκόπιμος** [skɔpimɔs] # (tillatelig, akseptabel) **ανεκτός** [anektɔs] # (lurt, rett og riktig) **ορθός** [ɔrθɔs] # (anbefalelsesverdig) **αξιοσύστατος** [aksisistatɔs] # **προτιμότερος** [prɔtimɔtɛrɔs] / **det eneste som var tilrådelig** το μόνο πράγμα που ήταν ανεκτό [tɔ mɔno pragma pu itan anektɔ] / **det er ikke tilrådelig at du skriver til han** (jeg fraråder deg å skrive til han) **δεν είναι ενδεδειγμένο να του γράψεις** [ðen ine ɛndɛðigmɛno na tu grafis] / **det er tilrådelig/best at du alene oppsøker han** είναι προτιμότερο να τον ιδείς μόνος [ine prɔtimɔtɛrɔ na tɔn iðiz mɔnos] / **det vil (kanskje) vært tilrådelig å...** ίσως θα ήταν σκόπιμο να... [isɔs θa itan skɔpima na] / **jeg tror ikke det er tilrådelig/lurt at du går** δεν νομίζω ότι είναι ορθό να πας [ðen nomizɔ ɔti ine ɔrθɔ na pas] / **tilrådelige tiltak** ενδεδειγμένα μέτρα [ɛndɛðigmɛna mɛtra] / **være tilrådelig** ενδείκνυται* [ɛndiknɛite] : **det er ikke tilrådelig at dere går alene** δεν ενδείκνυται να πάτε μόνοι σας [ðen ɛndiknɛite na pate mɔni sas]
- tilrådelighet** m. **ενδεδειγμένο, το** [tɔ ɛndɛðigmɛno] # **σκοπιμότητα, η** [i skɔpimɔtita] / **diskutere det tilrådelige i...** συζητώ τη σκοπιμότητα του... [sizitɔ ti skɔpitɔtita tu]
- tilse** v. (ha tilsyn med, overvåke) **επιστατώ** [ɛpistatɔ]
- tilsetning** m. **προσθήκη, η** [i prɔsθɪki] # (i matretter) **πρόσθεση, η** [i prɔsθɛsi]
- tilsetnings-** **προσθετικός** [prɔsθɛtikɔs]
- tilsetningsstoff** n. (hjelpestoff) **προσθήκη, η** [i prɔsθɪki] # **πρόσθετη ουσία, η** [i prɔsθɛti usia] # **πρόσθετο, το** [tɔ prɔsθɛto] # (i mat: tilsetning) **πρόσθεση, η** [i prɔsθɛsi]
- tilsette** v. (tilføre) **προσθέτω** [prɔsθɛto] # **προσμειγνύω** [prɔzmignɔ] # **συμμειγνύω** [simignɔ] # **ανακατεύω** [anakatɛvo] # (ansette, sysselette) **διορίζω** [ðicɔrizɔ] # **προσλαμβάνω** [prɔzlamvɔno] # (syssette, beskjeftige, ha i arbeid) **απασχολώ** [apasχɔɔ] / **bli tilsatt** (i jobb/stilling) **προσλαμβάνομαι** [prɔzlamvɔnomɛ] / **tilsette en klype pepper/en klype salt** προσθέτω μια πρέζα πιπέρι/μια πρέζα αλάτι [prɔsθɛto mja prɛza pipɛri/mja prɛza alati] / **tilsette for mye salt** (salte for mye) **παραβάζω αλάτι** [paravazi alati] / **du har tilsatt for mye salt i maten** **παραβάλες αλάτι στο φαΐ** [paravazes alati sto fai]
- tilsidesatt** adj. (forsømt, vanskjøttet, upleid) **απεριποίητος** [apɛripitɔs] # (vanskjøttet, upleid, sjusket, uflidd) **αφρόντιστος** [afɔndistɔs]
- tilsidesette** v. (skyve/koste/legge til side) **θέτω κατά μέρος** [θɛto kata mɛrɔs] # **παραμερίζω** [paramerizɔ] # (neglisjere, forsømme, glemme) **αμέλω** [amɛɔ] # (ignorere, ikke bry seg om, være likegyldig overfor, overse, gi blaffen i) **αψηφώ** [apsifɔ] # (jur.)(omstøte, oppheve) **απορρίπτω** [apɔriptɔ] # **καταργώ** [katargɔ] / **sette til side en lov** (oppheve en lov) **καταργώ νόμο** [katargɔ nɔmo]
- tilsidesettelse** m. (forbigåelse, fortrenkning) **παραγκώνιση, η** [i parangɔnisi] # **παραγκωνισμός, ο** [ɔ parangɔnizmɔs]
- tilsig** n. (tilstrømming, tilførsel) **εισροή, η** [i izɔi]

- tilsigelse** m. (*tilsiing*) : **en rikstelefon(samtale) med tilsigelse** προσωπική τηλεφωνική κλήση, η [i prɔsɔpiki̯ tilefɔnikī klīsi] # **προσωπική συνδιάλεξη**, η [i prɔsɔpiki̯ sindialeksi]
- tilsikte** v. (*ha til hensikt, strebe etter, tilstrebe*) **αποσκοπώ** [apɔskɔpɔ]]
- tilsiktet** adj. (*bevisst, forsettlig*) **εσκεμμένος** [eskemɛnɔs] # **εκ προμελέτης** [ek prɔmɛlɛtis] / **det var en tilsiktet handling** αυτό ήταν ένα εσκεμμένο διάβημα [aftɔ̯ ɪtan ɛna eskemɛnɔ ðiavima]
- tilsiktet** adv. (*med overlegg, med vilje*) **σκόπιμα** [skɔpima] # **σκοπίμως** [skɔpimɔs] # **από σκοπού** [apɔ skɔpu] # **προμελετημένα** [prɔmɛlɛtimɛna] # (*forsettlig, bevisst, med hensikt, med overlegg, med vilje*) **επίτηδες** [epitides] # **εν γνώσει*** [ɛn ɣnɔsi]
- tilskrive** v. (*oppgi grunn, årsak*) **αποδίδω** [apɔðidɔ]
- tilskrivelse** m. (*grunnivelse, angivelse av årsak*) **απόδοση (της αιτίας)**, η [i apɔðisi (tis etias)] # **αιτιολόγηση**, η [i etiolɔɣisi] # (*tilskrivelse av opprinnelse*) **απόδοση (προελεύσης)**, η [i apɔðɔsi (prɔɛlɛfsis)] # (*tilleggelse, bestemmelse, tillegg, attributt*) **επίρριψη**, η [i epiripsi]
- tilskrives** v. (*henføres til, ha sin årsak i, skyldes, tillegges*) **αποδίδεται σε** [apɔðidete se] # **είναι καταλογιστέα σε...** [ine katalɔɣistɛa se...] # **αποδίδομαι σε...** [apɔðidɔme se] / **dette ordtaket tilskrives Sokrates** αυτό το ρητό αποδίδεται στον Σωκράτη [aftɔ̯ tɔ ritɔ apɔðidete stɔn sɔkrati] / **fortjenesten (kan) tilskrives...** το κέρδος αποδίδεται σε... [tɔ kɛrðɔs apɔðidete se] / **grådigheten hans (kan) tilskrives (skyldes)...** η απληστία του είναι καταλογιστέα σε... [i aplistia tu ine katalɔɣistɛa se] / **suksessen hans (må) tilskrives...** η επιτυχία του αποδίδεται σε... [i epitiɣia tu apɔðidete se] / **som kan/må tilskrives (som skyldes)** **αποδοτέος σε** [apɔðɔtɛɔs se] : **en økning som må tilskrives...** αύξηση αποδοτέα σε... [afksisi apɔðɔtɛa se] / **ulykken må tilskrives uoppmerksomhet/uaktsomhet** το ατύχημα αποδίνεται σε απροσεξία [tɔ atɪɣima apɔðinete se apɔsɛksia]
- tilskudd** n. (*bidrag*) **συμβολή**, η [i simvɔli] # (*hjelp, støtte, understøttelse*) **αρωγή**, η [i arɔɣi] # (*pengestøtte, bonus, tilførsel, forråd*) **παροχή**, η [i parɔɣi] # (*offentlig tilskudd*) **εποδότηση**, η [i epitɔtisi] # (*sosialstønad*) **κοινωνική αρωγή**, η [i kinɔniki arɔɣi]
- tilskuer** m. (*observatør*) **παρατηρητής**, ο [ɔ paratiritis] # **θεατής**, ο/η [ɔ/i θeatis] # **παρατηρητής**, ο [ɔ paratiritis] # **παριστάμενος**, ο [ɔ paristamɛnɔs] # **περιέργος**, ο [ɔ perierɣɔs] / **en av tilskuerne påstår at...** ένας από τους παρισταμένους ισχυρίζεται ότι... [ɛnas apɔ tus paristamɛnus isɣirizete ɔti] / **en oppmerksom tilskuer** **προσεκτικός παρατηρητής** [prɔsɛktikɔs paratiritis] / **politimannen skjøn tilskuerne tilbake** ο αστυφύλακας έσπρωξε πίσω τους περιέργους [ɔ astifilakas ɛsprɔkse piɔɔ tus perierɣus] / **tilskuerne på en fotballkamp** οι θεατές ενός ποδοσφαιρικού αγώνα [i θeatɛs ɛnɔs pɔðɔsferiku aɣɔna]
- tilskuerskarer** m.pl. (*klynger av (nysgjerrige) tilskuere*) **ομάδες περιέργων**, οι [i ɔmaðɛs perierɣɔn]
- tilskynde** v. (*anspore, drive*) **δίνω κίνητρο** [ðino kinitrɔ] # **"κινώ"** [kinɔ] # **παρορμώ** [parɔrmɔ]
- tilskyndelse** m. (*incitament*) **κίνητρο**, το [tɔ kinitrɔ] # **παρακίνηση**, η [i parakinisi] #

- παρότρυνση, η [i parɔtrinsi] / **etter noens tilskyndelse** (på noens oppfordring) καθ' υποβολή κάποιου [kaθ ipɔvɔli kapju]
- tilslutning** f.m. (fastholdelse) προσκόλληση, η [i prɔskɔlisi] # (støtte, bifall, godkjenning) επιδοκίμασία, η [i epidoκimasja] / **gi sin tilslutning til** (være tilhenger av, støtte, bifalle) επιδοκιάζω [epidoκimazɔ] / **tilslutning til det demokratiske systemet** προσκόλληση στο δημοκρατικό σύστημα [prɔskɔlisi stɔ ðimɔkratikɔ sistima]
- tilsløre** v. (tildekke, skjule, dekke over) σκεπάζω [skɛpazɔ] # κρύβω [kriɔvɔ] # συγκαλύπτω [singaliptɔ] # (gjøre/bli utydelig) θολώνω [θɔlɔnɔ] # (tåkelegge, mørklegge, dekke over) συσκοτίζω [siskɔtizɔ] / **hun tilslørte ansiktet sitt før hun gikk ut** έκρυψε το πρόσωπό της (με πέπλο) πριν βγει έξω [ɛkripsɛ tɔ prɔsɔpɔ tis (mɛ pɛplɔ) prin vji ɛksɔ] / **tilsløre sannheten** (villede, foreta en avledningsmanøver) θολώνω τα νερά [θɔlɔnɔ ta nɛra] # (dekke over/skjule sannheten) συσκοτίζω την αλήθεια [siskɔtizɔ tin alīθia]
- tilsløring** f.m. (begraving, det å skjule) κρύψιμο, το [tɔ kripsimɔ] # (tildekking) σκέπασμα, το [tɔ skɛpazma] # (maskering, neddysing, det å legge lokk på, jur. fortielse) συγκάλυψη, η [i singalipsi] / **tilsløring av ansiktet** το σκέπασμα του προσώπου [tɔ skɛpazma tu prɔsɔpu] / **tilsløringen av Watergateskandalen** η συγκάλυψη του σκανδάλου Γουώτεργκαϊήτ, η [i singalipsi tu skanðalu ɟuɔtɛrgɛit]
- tilsmurt** adj. (tilklint) βουτιγμένος [vutigmɛnɔs] # πασαλειμμένος [pasalimɛnɔs] / **hender tilsmurte med blekk** χέρια πασαλειμμένα με μεάνι [çɛria pasalimɛna mɛ mɛlani] / **tilsmurt med blod** (tilklint med/dekket av blod) βουτιγμένος στο αίμα [vutigmɛnɔs stɔ ɛma] # αιματοβαμμένος [ɛmatɔvamɛnɔs] # αιμοσταγής [ɛmɔstajis] # αιμόφυρτος [ɛmɔfirtɔs]
- tilsnakk** n. (reprimande, skjenn) κατσάδα, η [i katsaða] / **han ga meg tilsnakk for prating i klassen** με κατσάδιασε που μιλούσα στην τάξη [mɛ katsaðjase pu milɔsa stin ðaksi] / **å gi han tilsnakk/reprimander er som å skvette vann på gåsa** (han bryr seg ikke om han får tilsnakk, bokst. han blir ikke svett i ørene av tilsnakk) δεν ιδρώνει τ' αυτί του από κατσάδες [ðɛn iðrɔni tafti tu apɔ katsaðɛs]
- tilsnikelse** m. (det å gjøre uberettiget krav på noe, det å rane til seg noe, usurpasjon, underslag) σφετερισμός, ο [ɔ sfɛtɛrizmɔs]
- tilspisse seg** v. (hardne til) οξύνομαι [ɔksinɔmɛ] # (komme til et kritisk punkt, komme til et vendepunkt/det avgjørende øyeblikk) φτάνω σε κρίσιμο σημείο [ftanɔ sɛ kriɔsimɔ simiɔ] # (bli mer spent, forsterke seg) επιτεινόμεαι [epitinoɔmɛ] # (nå et høyt spenningsnivå) φτάνω σε μεγάλη ένταση [ftanɔ sɛ megali ɛndasi] # (gå mot krise, være på/nærme seg bristepunktet) φτάνει ο κόμπος στο χτένι [ftani ɔ kɔmbɔs stɔ χtɛni] / **situasjonen tilspisset seg** η κατάσταση έφτασε σε μεγάλη ένταση [i kataɔtasi ɛftase sɛ megali ɛndasi] # η κατάσταση οξύνθηκε [i kataɔtasi ɔksinoθike] # έφτασε ο κόμπος στο χτένι [ɛftase ɔ kɔmbɔs stɔ χtɛni] # τα πράγματα έφτασαν σε κρίσιμο σημείο [ta pragmata ɛftasan sɛ kriɔsimɔ simiɔ]
- tilstand** m. (forfatning, situasjon) κατάσταση, η [i kataɔtasi] / **en sørgelig/varig tilstand** θλιβερή/μόνιμη κατάσταση [θliveri/mɔnimi kataɔtasi] / **endre tingenes tilstand** αλλάζω τα πράγματα [alazɔ ta pragmata] / **han er i en begredelig tilstand** είναι να τον κλαίν οι ρέγγες [ine na tɔn klɛn i rɛngɛs] / **han var i en begredelig**

- tilstand** (*han levde et ynkværdig liv*) ήταν σε αξιοθρήνητη κατάσταση [iˌtan se aksioθrɪniti katastasi] # ήταν σ' ελεεινή κατάσταση [iˌtan seleiniˌ katastasi] / **han var i en fryktelig tilstand** (= *i et fryktelig humør, oppskaket/opphisset*) ήταν σε φοβερό κατάσταση [iˌtan se fɔvɛrɔ katastasi] # ήταν ανασταωμένος [iˌtan anastatoˌmɛnos] / **i en god/dårlig tilstand** (*i en god/dårlig forfatning, i god/dårlig stand*) σε καλή/κακή κατάσταση [se kali/kaki katastasi] / **i en kaotisk tilstand** (*i en tilstand preget av vill uorden*) σε κατάσταση απερίγραπτης ακαταστασίας [se katastasi aperigraptis akatastasias] / **i en tilstand av moralsk forfall/vill forvirring** σε κατάσταση παρακμής/απερίγραπτης σύγχυσης [se katastasi parakmis/apεrigrapti siŋchisis] / **i våken/bevisst tiltand** σε κατάσταση εγρήγορης [se katastasi egrigorsis] / **tilstanden hans er den samme/uforandret** η κατάστασή του παραμένει η ίδια [i katastasi tu parameni i iðia] / **tilstanden hans er kritisk** η κατάστασή του είναι κρίσιμη [i katastasi tu ine krisimi] / **tilstanden hans er svært alvorlig/foruroligende/gjør oss svært urolige** η κατάστασή του μας εμπνεύει μεγάλη ανησυχία [i katastasi tu mas embnev̄vi megali anisic̄ia] / **tingenes tilstand** (*slik som forholdene er*) η κατάσταση των πραγμάτων [i katastasi tɔn pragmatɔn]
- tilstedeværelse** m. (*vesen, nærvær, fram møte, deltagelse*) παρουσία, η [i parusia] # αράσταση, η [i parastasi] # προσέλευση, η [i prɔsɛlɛfsi] / **deres** (2.p.) **tilstedeværelse i bryllupet** η παράστασή σας στο γάμο [i parastasi sas sto ɣamo] / **deres** (2.p.) **tilstedeværelse på generalforsamlingen** η παρουσία σας στη γενική συνέλευση [i parusia sas sti jɛnikɪ siŋɛlɛfsi] / **din tilstedeværelse er nødvendig** (*det er nødvendig at du er til stede*) η παρουσία σου είναι αναγκαία [i parusia su ine anaḡga] / **en uvirkelig tilstedeværelse** (*et drømmesyn, en uhandgripelig visjon*) μια αύλη παρουσία [mja avli parusia] / **hans tilstedeværelse i retten** η παράστασή του στο δικαστήριο [i parastasi tu sto ðikastirio] / **hennes tilstedeværelse vil kaste glans over seremonien** η παρουσία της θα προσδώσει λαμπρότητα στην τελετή [i parusia tis θa prɔzð̄si lambrɔtita stin dɛleti] : **kongens tilstedeværelse kastet ekstra glans over arrangementet** η παρουσία του βασιλιά χάρισε μεγαλύτερη αίγλη στην εκδήλωση [i parusia tu vasilja χarise megalīteri ɛɣli stin ekð̄lɔsi]
- tilstedeværende** adj. **παριστάμενος** [paristamɛnos] # (*nærværende, foreliggende*) παρών* [parɔn] # n. παρούσα* [parusa] # f. παρόν* [parɔn] # ((*tilstedeværende*) gruppe) ομήγυρη, η [i om̄ijiri] / **alle de tilstedeværende** (*alle som var der*) όλοι οι παρόντες [ɔli i parɔndɛs] / **en av de tilstedeværende påstår at...** ένας από τους παρισταμένους ισχυρίζεται ότι... [ɛnas apɔ tus paristamɛnus isçirizete ɔti] / **mange av de tilstedeværende var enige om at...** μερικοί από την ομήγυρη συμφώνησαν πως... [meriki apɔ tin om̄ijiri simfɔnisan pɔs]
- tilstelning** f.m. (*opptreden*) εκδήλωση, η [i ekð̄lɔsi] / **gå på** (*delta i*) **en offentlig tilstelning** **παρίσταμαι σε επίσημη εκδήλωση** [paristame se ep̄isimi ekð̄lɔsi]
- tilstoppe** v. (*barrikadere, blokkere, tette igen*) **αποφράζω** [apɔfrazɔ] # (*stappe, tette, plugge, korke*) **βουλώνω** [vulɔnɔ] / **tilstoppe(s)** (*gå tett, tette seg*) **μπουκώνω** [bukɔnɔ] : **oppvaskkummen ble tilstoppet av skitt** ο νεροχύτης μπουκώσε από τη βρώμα [ɔ nerɔçitiz bukɔse apɔ ti vrɔma] / **rørene er tilstoppet av skitt** οι σωλήνες βούλωσαν/έκλεισαν από τις βρωμιές [i sol̄inez vulɔsan/i sol̄ines ɛklisan apɔ tiz vrɔm̄jɛs] / **røret var/ble tilstoppet av rust** (*rustavleiring*) ο σωλήνας βούλωσε από

- συσσωρευση σκουριάς [ɔ sɔlinaz vulɔse apɔ sisɔrefsi skurias]
- tilstoppet** adj. (*stengt, blokkert, sperret*) κλειδωμένος [kliðɔmɛnɔs]
- tilstopping** f.m. (*blokkering, sperring*) απόφραξη, η [i apɔfraksi] # (*obstruksjon, blokkering*) έμφραξη, η [i emfraksi]
- tilstrebe** v. (*strebe etter, sikte mot*) επιδιώκω [epiðjɔkɔ] # (*ha til hensikt, legge an på, ta sikte på*) αποσκοπώ [apɔskɔpɔ]
- tilstrekkelig** adj. (*nok*) επαρκής [eparkis] # αρκετός [arketɔs] # ικανός [ikanɔs] # (*passende, dekkende, adekvat*) αρκετός [arketɔs] / **det er tilstrekkelig for meg at...** (*det holder for meg at...*) μου είναι αρκετό ότι... [mu ine arketɔ ɔti] / **en tilstrekkelig mengde av επαρκής ποσότητα..** [eparkis pɔsɔtita] : **en tilstrekkelig mengde med mat** αρκετή ποσότητα τροφής [arketɔ pɔsɔtita trɔfis] / **et tilstrekkelig antall av...** ικανός αριθμός... [ikanɔs ariθmɔs] / **undersøke om noe er tilstrekkelig eller tjenlig** εξετάζω την αρτιότητα του... [eksɛtasɔ tin artiotita tu]
- tilstrekkelig** adv. (*nok*) επαρκώς [eparkɔs] # (*ganske, temmelig, forholdsvis*) αρκετά [arketa] # (*i tilfredsstillende mengde*) αρκούτως [arkundɔs] # (*tilfredsstillende*) ικανοποιητικά [ikanɔpiitika] # αρτίως [artios] / **tilstrekkelig informert** επαρκώς ενημερωμένος [eparkɔs enimerɔmɛnɔs]
- tilstrekkelighet** f.m. (*egnet, nytte*) επάρκεια, η [i eparkia] # αρτιότητα, η [i artiotita] / **tilstrekkelighet av matvarer** επάρκεια τροφίμων [eparkia trɔfimɔn]
- tilstrømning** m. (*tilstrømming*) συρροή, η [i sirɔi] # προσέλευση, η [i prɔsɛlefsi] # (*tilstrømming, tilførsel*) εισροή, η [i isrɔi] # (*bølge*) κύμα, το [tɔ kima] # (*invasjon, oversvømmelse*) εισβολή, η [i izvɔli] # (*pågang, inntrengning, raid, razzia*) εισόρμηση, η [i isɔrmisi] / **en plutselig tilstrømning av fremmede αιφνίδια συρροή αγνώστων,** η [i efnidia sirɔi aɣnɔstɔs] / **tilstrømning av blod til hodet** συρροή αίματος στο κεφάλι, η [i sirɔi ɛmatɔs stɔ kefali] / **tilstrømning til byene** (*urbanisering, byenes tiltrekningskraft*) αστυφιλία, η [i astifilia] / **tilstrømning av turister** (*turistinvasjon*) η εισροή/συρροή τουριστών [i isrɔi/sirɔi turistɔn] : **tilstrømningen av turister** (*turiststrømmen, turistinvasjonen*) η εισβολή των τουριστών [i izvɔli tɔn duristɔn]
- tilstøte** v. (*ramme, vederfares*) επέρχομαι [epɛrɔɔme] # (*inntre, oppstå, komme imellom*) επισυμβαίνω [episimvɛnɔ]
- tilstøtende** adj. (*tilgrensende, nabo-, granne-*) γειτονικός [jitɔnikɔs] # διπλανός [ðiplanɔs] # (*tilstøtende*) κοντινός [kɔndinɔs] # συνεχόμενος [sineɔɔmɛnɔs] / **et tilstøtende rom** (*et naborom*) ένα κοντινό δωμάτιο [ɛna kɔndinɔ ðɔmatio] / **tilstøtende rom** (*rom ved siden av hverandre*) συνεχόμενα δωμάτια [sineɔɔmena ðɔmatia]
- tilstå** v. (*innrømme, erkjenne, snakke*) ομολογώ [ɔmɔlɔɔɔ] # μολογώ [mɔlɔɔɔ] # εξομολογώ [eksɔmɔlɔɔɔ] # ξομολογώ [ksɔmɔlɔɔɔ] # αναγνωρίζω [anagnɔriɔɔ] # (*gi (en noe)*) παρέχω [pareɔɔ] # παραχωρώ [paraɔɔrɔ] # χορηγώ [ɔriɔɔɔ] / **de torturerte han for å få han til å tilstå** τον βασάνισαν για να ομολογήσει [tɔn vasanisan ja na ɔmɔlɔɔjisi] / **han tilstod at han hadde stjålet den** μολόγησε ότι το 'χε κλέψει [mɔlɔɔjis ɔti tɔ ɔe klepsi] / **hun tilstod at hun hadde stjålet smykkene** ομολόγησε ότι είχε κλέψει τα κοσμήματα [ɔmɔlɔɔjise ɔti iɔe klepsi ta kɔzmimata] / **ikke tilstått** αξεμολόγητος [aksɛmɔlɔɔjitɔs] / **jeg må tilstå at det hele kom som et**

- sjokk/på sett og vis var uventet** μολογώ ότι ήταν κάπως απόβλεπτα ολ' αυτά [ɔmɔlɔɣɔ ɔti itan kapɔs apɔvlepta ɔl afta] / **tilstå alt** (avlegge full tilståelse, legge kortene på bordet) τα ομολογώ όλα [ta ɔmɔlɔɣɔ ɔla] # (tilstå alt) ομολογώ τα πάντα [ɔmɔlɔɣɔ ta panda]
- tilståelse** m. ομολογία, η [i ɔmɔlɔjia] # (erkjennelse, kunngjøring) διακήρυξη, η [i diakiriksi] # διατράνωση, η [i diatranɔsi] # (innrømmelse, skriftemål, bekjennelse, erklæring) εξομολόγηση, η [i eksɔmɔlɔjisi] / **avlegge full tilståelse** προβαίνω σε πλήρη ομολογία [prɔvɛno se pliri ɔmɔlɔjia] / **en frivillig tilståelse** αυθόρμητη ομολογία [afθɔrmiti ɔmɔlɔjia] / **tvinge/presse en tilståelse ut av noen** (tvinge noen til å tilstå) αποσπώ ομολογία από κάποιον (δια της βίας) [apɔspɔ ɔmɔlɔjia apɔ kapjon (ðja tiz vjas)]
- tilsvare** v. (ligne) αναλογώ [analɔɣɔ] # (stemme (overens) med, oppfylle, tilfredsstill) ανταποκρίνομαι με [andapɔkrinɔme me] # αντιστοιχώ σε [andistiΧɔ se] / **noe som tilsvarer noe annet** (sdestykke, motstykke, ekvivalent) αντίστοιχο, το [tɔ andistiΧɔ] : **hva er det som tilsvarer lektor på greske universiteter?** ποιο είναι το αντίστοιχο του *lektor* στα ελληνικά Πανεπιστήμια; [pjɔ ine tɔ andistiΧɔ tu lɛktɔr sta elinika panepistimɪa]
- tilsvarende** adj. (analog, parallell) παρεμφερής [paremferis] # (lignende) παρόμοιος [parɔmios] # ανάλογος προς/με [analɔɣɔs prɔs/me] # (overensstemmende, ekvivalent) αντίστοιχος [andistiΧɔs] / **den tilsvarende perioden/datoen** η αντίστοιχη περίοδος/ημερομηνία [i andistiçi periðɔs/imerɔminia] / **det tilsvarende beløp** το αντίτιμο [tɔ anditimo] : **jeg vil ha det tilsvarende beløp i euro** θέλω το αντίτιμο σε ευρώ [θɛlɔ tɔ anditimo se evrɔ] / **en tilsvarende sum** αντίστοιχο ποσό [andistiΧɔ pɔsɔ] / **på tilsvarende måte** με ανάλογος τρόπο [me analɔɣɔs trɔpɔ]
- tilsvarnede** adv. αναλογώς με [analɔɣɔz me]
- tilsyn** n. (kontroll, inspeksjon) έλεγχος, ο [ɔ ɛleɣɔs] # (oppsyn, oversikt) επίβλεψη, η [i epivlepsi] # (overvåkning) επιτήρηση, η [i epitirisi] # εποπτεία, η [i epɔptia] # (vakthold, tilsyn på skriftlig eksamen) επιτήρηση, η [i epitirisi] # παρακολούθηση, η [i parakɔluthisi] / **føre/ha tilsyn med** επιβλέπω [epivlepo] # (tilse, overvåke) επιστατώ [epistatɔ] # επιτηρώ [epitirɔ] # εποπτεύω [epɔptevɔ] : **føre tilsyn med gjennomføringen av et prosjekt** εποπτεύω την εκτέλεση ενός έργου [epɔptevɔ tin ektɛlesi enɔs ɛrgɔ] / **tilsynet under eksamen var svært slapt** η επιτήρηση στις εξετάσεις ήταν πολύ χαλαρή [i epitirisi stis eksetasis itam bɔli Χalari] / **under tilsyn av en sykesøster** υπό την επίβλεψη νοσοκόμας [ipɔ tin epivlepsi nosɔkɔmas] / **valgene ble avholdt under tilsyn av en internasjonal kommisjon** οι εκλογές διεξήχθησαν υπό την εποπτεία μιας διεθνούς επιτροπής [i ekloɣɛz ðieksiΧθikan ipɔ tin epɔptia mjaz ðieθnus epitropis]
- tilsynekomst** m. (oppdukking) ανάδυση, η [i anaðisi] # εμφάνιση, η [i emfanisi] # (tegn, symptom, utbrudd, utslag) εκδήλωση, η [i ekðilɔsi] / **ny tilsynekomst** (gjenopptreden, nyopptreden) επανεμφάνιση, η [i epanemfanisi]
- tilsynelatende** adj. (angivelig) φαινομενικός [fenɔmenikɔs] # επιφανόμενος [epifanɔmenɔs] # δήθεν [ðiθen] # (angivelig, øyensynlig) προσχηματικός

- [prɔsçimatikɔs] / **et tilsynelatende selvmotsigende utsagn** (*et paradoks*) φαινομενική αντινομία [fɛnɔmenikᵀ andinɔmᵀiᵀa] / **hans tilsynelatende likegyldighet** η δῆθεν αδιαφορία του [i ðiθɛn aðiafɔriᵀa tu] # η φαινομενική αδιαφορία του [i fɛnɔmenikᵀi aðiafɔriᵀa tu] : **til tross for hans tilsynelatende likegyldighet** παρά τη φαινομενική του αδιαφορία [para ti fɛnɔmenikᵀi tu aðiafɔriᵀa] / **til tross for hans tilsynelatende sorg/vennskap** παρά τη δῆθεν θλίψη του/φιλία του [para ti ðiθɛn θlipsi tu/filᵀiᵀa tu]
- tilsynelatende** adv. φαινομενικά [fɛnɔmenikᵀa] # (*tydelig, synlig*) εμφανώς [ɛmfanɔs] # (*på liksom, halvt, kvasi-*) ημι- [imi] / **bare tilsynelatende** μόνο φαινομενικά [mɔnɔ fɛnɔmenikᵀa] / **det er tilsynelatende lett** είναι φαινομενικά εύκολα [inɛ fɛnɔmenikᵀa ɛfɔkla] / **tilsynelatende uavhengig** ημιανεξάρτητος [imianɛksartitɔs]
- tilsynsfører** m. (*vakt, inspektør, kontrollør*) επιτηρητής, ο [ɔ epitiritᵀis] # f. επιτηρήτρια, η [i epitirᵀitria]
- tilsynsråd** n. (*formynderskap, "det offentlige"*) εφορία, η [i ɛfɔriᵀa]
- tilsøle** v. (*tilgrise, svine til, skitne til*) λερώνω με κατι κολλώδες [lɛrɔnɔ mɛ katᵀi kɔlɔðɛs] # λεκιάζω [lɛkjazɔ] # λιγδώνω [liɔðɔnɔ] # (*dagl.*) γλιτσιαζώ [ɣlitsiazɔ] # καταλασπώνω [katalaspɔnɔ] / **hendene hans var tilsølt med grease** τα χέρια του ήταν γλιτσιασμένα με γράσο [ta çɛriᵀa tu ᵀtan ɣlitsiazmɛna mɛ ɣrasɔ] # (*oversprøytet*) πιτσιλισμένος [pitsilizmɛnɔs] / **klærne mine var tilsølt** (*oversprøytet med søle*) τα ρούχα μου ήταν καταλασπωμένα [ta ruça mu ᵀtan katalaspumɛna]
- tilsøling** f.m. (*tilgrising*) λέκιασμα, το [tɔ lɛkjazma] # λέρωμα, το [tɔ lɛrɔma] # λίγδωμα, το [tɔ liɔðɔma] # μίανση, η [i miansi] # μουντζούρωμα, το [tɔ mundzɔrɔma]
- tilsølt** adj. (*tilflekket, tilklint, tilsmurt*) βουτιγμένος [vutigmɛnɔs]
- tilså** v. (*så til, dyrke*) καλλιεργώ [kaliɛrɔɔ]